



Your valve made by ARI®  
ari-armaturen.com

# LEISTUNGSLISTE 2026

Gebäudetechnik

# BUILDING TECHNOLOGY

## Made by ARI®

CHECKO® D

Mehr Infos zu diesem Produkt finden Sie in unserer **Leistungsliste Industrie**

Schmutzfänger

S. 52-59

ASTRA

S. 16-23

EURO-WEDI®

S. 6-15

STEVİ® 450 mit  
ARI-PREMIO®-Plus 2G

Mehr Infos zu diesen Produkten finden Sie in unserer **Leistungsliste Industrie**

ZESA®/GESA®

S. 24-39

### Sicheres und präzise steuerbares Wassermanagement

Unser Messeexponat demonstriert praxisnah, wie sich mit ARI-Armaturen ein effizientes, sicheres und präzise steuerbares Wassermanagement in Gebäuden realisieren lässt.

- ✓ **ZESA®/GESA® Absperrklappen** sowie das **EURO-WEDI® Absperrventil** ermöglichen eine zuverlässige und langlebige Absperrung – flexibel und wartungsarm.
- ✓ Die **Temperaturregelung** erfolgt über das **STEVİ® 450 Regelventil** mit dem **ARI-PREMIO®-Plus 2G** – für maximalen Komfort und Energieeffizienz beim Betrieb.
- ✓ Mit dem Zwischenflansch-Rückschlagventil **CHECKO® D** wird der Rückfluss des Mediums verhindert, um vorgesetzte Anlagenteile z. B. Pumpen zu schützen.

- ✓ **Schmutzfänger** schützen das System, indem sie Fremdkörper und Verunreinigungen zuverlässig aus dem Medium entfernen – für einen störungsfreien Betrieb.
- ✓ Das **ASTRA Strangregulierventil** sorgt für eine gleichmäßige Verteilung der Wassermengen in den einzelnen Strängen des Systems.

# Das weichdichtende Absperrventil **EURO-WEDI®**



## Technische Informationen

### Ausführungen:

Durchgangsform in Baulänge FTF  
Grundreihen 14 und 1 nach DIN EN 558

### Werkstoffe / Druckstufen:

Ventilgehäuse aus Grauguss 5.1301,  
in den Druckstufen PN 6/16

### Nennweiten:

Flansch DN 15 – 200  
Gewinde 1/2" – 2"

### Einsatzgebiete:

Für den Einsatz in Heizungs- und Klima-  
und Kaltwasseranlagen. Temperaturein-  
satzbereich von -10 °C – 120 °C

## Zuverlässig dicht durch bewährte Kegel-Sitz-Geometrie!

### Vorteile durch die bewährte Kegel-Sitz-Geometrie

- ✓ Optimales Handling durch geringere Drehmomente
- ✓ Langlebig durch materialschonendes Eintauchen des Kegels in den Sitz
- ✓ Verbesserte Regelcharakteristik durch strömungsgünstige Kontur des Drosselkegels
- ✓ Absolut zuverlässige Dichtheit im Abschluss durch selbstzentrierenden Drosselkegel (Doppelfunktion mit Absperren und Drosseln)
- ✓ Extra dicht durch das patentierte Spindeldichtsystem (Dichtung kombiniert mit Abstreifer) – dadurch Minimierung von Ablagerungen

### Wirtschaftlichkeit durch Langlebigkeit

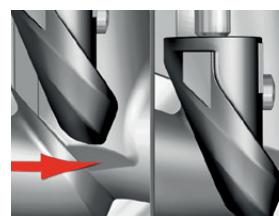
- ✓ Korrosionsschutz (Isolierkappe mit Taupunktsperre)
- ✓ Serienmäßige Verdrehsicherung durch doppelt geführten Kegel
- ✓ Gleichbleibende Oberflächenbeschaffenheit des Kegels bis 120 °C / kurzzeitig 130 °C (vulkanisiertes EPDM)
- ✓ Feingewindespindel (langsame Öffnen und Schließen)



Wartungsaarmes Spindeldichtsystem kombiniert mit Abstreifer (schützt Spindeldichtsystem vor Ablagerungen an der Spindeloberfläche).



Zusätzliche Sicherheit durch Rückdichtung am Kegel.



Kegel mit Doppelfunktion Absperren und Drosseln serienmäßig.



Erfahren Sie mehr über unser Absperrventil EURO-WEDI®.

# ZESA®/GESA® NEXTG3N

Die erste weichdichtende Absperrklappe mit drei optimierten Scheibenkonturen



Aller guten Dinge sind **3** – für optimale Leistung bei jeder Nennweite

#### Wichtige Vorteile aller drei Designs:

- ✓ Reduzierte Reibungs- und somit Druckverluste für optimierte Kvs-Werte
- ✓ Optimierte Scheibenkontur sorgt für weniger Verwirbelungen. Hierdurch reduziert sich die Beruhigungsstrecke nach der Klappe auf nur 2 x DN.
- ✓ Reduzierte Verwirbelungen haben den Vorteil, dass weniger Lärm und Vibratoren in der Anlage herrschen.
- ✓ Reduzierte Schmutzablagerungen

#### Weiterer Vorteil des Curved Designs:

- ✓ Durch Materialeinsparungen beim Curved Design hat sich das Handling und der Kvs-Wert bei gleichbleibender Stabilität deutlich verbessert.

#### Weitere Vorteile des HEXO®-Wabenscheibendesigns:

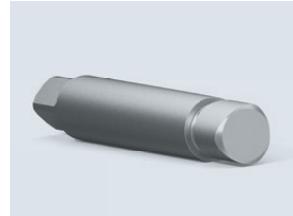
- ✓ Gewichtsvorteil der neuen Scheibengeometrie und somit einfacheres Handling in der Anlage
- ✓ Verbesserte Kvs-Werte und geringere Verwirbelungen sorgen für laminare Strömung.



Zweiteilige Welle mit dreifacher Wellenlagerung. Das Wellenende ist als Vierkant mit Stellungsanzeige ausgeführt.



Serienmäßige Auslassicherung in Form einer Wellensicherungsscheibe.



Formschlüssige Verbindung von Scheibe und Welle durch das Polygon für optimale Drehmomentübertragung.



Für weitere Informationen besuchen Sie die Landingpage ZESA®/GESA®.

# ZEDOX HEXO®

Die erste doppelt exzentrische Absperrklappe  
ZEDOX HEXO® mit einzigartiger Wabenstruktur



## Innovative HEXO®-Wabenscheibentechnologie

- ✓ Funktionssicherheit auch unter anspruchsvollen Einsatzbedingungen (zuverlässig dicht bei Temperaturen von -40 °C bis 260 °C, PN 10 bis PN 40 sowie ANSI Class 150)
- ✓ Lange Lebensdauer durch Verringerung des Kontaktdrucks der Scheibe mit dem metallischen Dichtring (minimierter Reibdruck)
- ✓ Hohe Energieeffizienz durch strömungsgünstig gelagerte Klappenscheibe
- ✓ Höhere Standzeit durch Schutz des Sitzrings vor negativen Strömungseinflüssen
- ✓ Perfektes Handling durch geringe Drehmomente
- ✓ Leicht automatisierbar durch Antriebsschnittstelle nach ISO 5211
- ✓ Dichtheit gemäß Leckrate A nach EN 12266, API 598 (beidseitig), weichdichtend TS, metallisch dichtend CS = Leckrate B
- ✓ Extra sicher durch ausblässichere Welle
- ✓ Druck-Temperatur Profil nach EN 1092, Werknorm
- ✓ Zulassungen gemäß Firesafe, ATEX



### Energiekosten sparen

Optimierte KVS-Werte für verminderte Druckverluste innerhalb der Anlage erweisen sich als echter Effizienzbooster.



### Prozesssicherheit verbessern

Durch den optimierten Strömungsverlauf werden auftretende Vibrationen verringert. Dies senkt den Verschleiß und vergrößert die Wartungsintervalle.



### Strömungsoptimierung

Das strömungsoptimierte Design sorgt für eine deutlich geringere Auslaufstrecke. Daher ist die ZEDOX® besonders vorteilhaft bei kompakteren Anlagen und begrenzten Platzverhältnissen.



### Zuverlässige Wegabschaltung

Serienmäßig dichtschließende Endanschläge zur sicheren Wegabschaltung auch bei freiem Wellenende.



### Innovatives Wabendesign

Neu und einzigartig – das innovative HEXO®-Wabenscheibendesign ist gebrauchsmustergeschützt und weltweit einzigartig.



### Hohe Steifigkeit

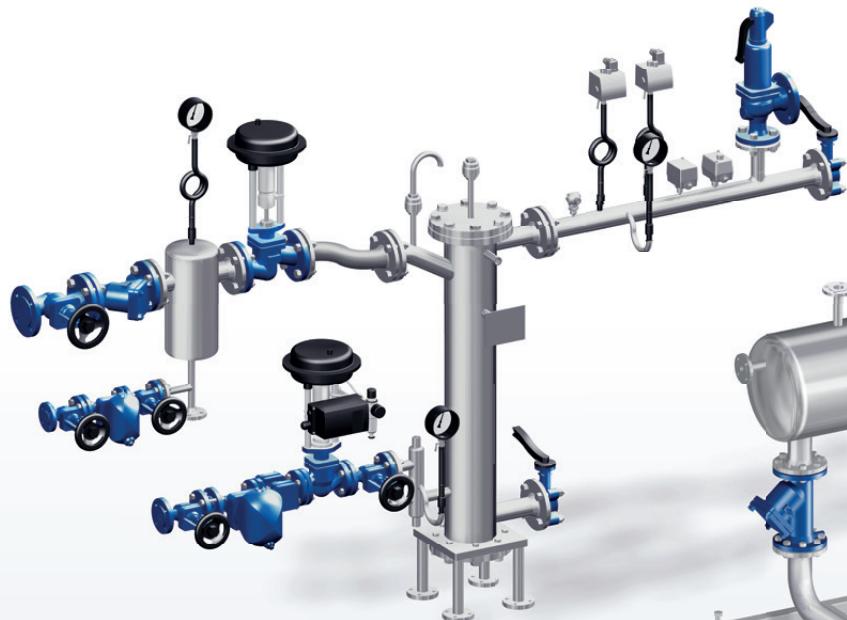
Die Wabenscheibentechnologie erhöht die Steifigkeit der gesamten Scheibenkonstruktion und garantiert ein Maximum an Prozesssicherheit bei gleichzeitig geringerem Gewicht.



Mehr Informationen zur  
ZEDOX HEXO® finden Sie  
unter [zedox-hexo.com](http://zedox-hexo.com).

# ARI-SYSTEMTECHNIK

Kompetenz für thermische Prozesse



## ENCOsys®

Wärmetauschersysteme



## CORsys® M

Kondensatrückspeiseanlagen

### ENCOsys® Wärmetauschersysteme mit energieeffizienter Kondensat-anstauregelung für Heizungssysteme

Der Prozess der Wärmeübertragung wird durch einen stehenden Hochleistungsrohrbündel-Wärmetauscher realisiert. Er wird durch ein Stellventil auf der Primärseite (Kondensataustritt aus dem Wärmetauscher) geregelt. Das Stellventil regelt den Füllstand des Kondensates im stehenden Wärmetauscher. Das Kondensatniveau im Wärmetauscher steigt oder fällt je nach Anlagenlastfall. Somit kann eine exakte Vorlauftemperatur auf der Sekundärseite gewährleistet werden.

- ✓ Energieeffiziente Lösung
- ✓ CO<sub>2</sub>-Reduzierung durch bis zu 15 % weniger Dampfverbrauch
- ✓ Keine Nachverdampfung – keine Kondensationsschläge!
- ✓ Kompakte Bauform
- ✓ Auch als liegender Hochleistungsrohrbündel-Wärmetauscher für Prozessanwendungen erhältlich

### CORsys® M Kompakte Kondensatrückspeiseanlagen mit mechanischem Kondensatheber zur Rückführung von Kondensat

Das anfallende Kondensat wird in einem zylindrischen Behälter oberhalb des Kondensathebers gesammelt, bevor es in den mechanischen Kondensatheber fließt und dort in Verbindung mit dem Treibmedium (vorwiegend Dampf, alternativ Druckluft) anschließend zum Kesselhaus zurückgefördert wird. Die Anlagen werden komplett vorverrohrt und auf einem Edelstahlgrundrahmen montiert. Die CORsys® M-Anlagen eignen sich besonders für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen, die dem EX-Schutz (ATEX-Zone) unterliegen.

- ✓ Kompakter Aufbau
- ✓ Einsatz in ATEX-Zone
- ✓ Keine Spannungsversorgung notwendig



## PREsys®

Druckreduzierstationen



## Reindampferzeuger

Weitere Informationen  
zum Systemportfolio bei  
ARI® finden Sie in unserem  
aktuellen Folder »



## PREsys® Druckreduzierstationen montiert und verrohrt als Einheit

Die PREsys®-Stationen reduzieren einen Eingangsdruck (Primärdruck) auf einen konstant einstellbaren Ausgangsdruck (Sekundärdruck) für diverse Verbraucher. Die Druckreduzierung erfolgt wahlweise durch einen Regler ohne Hilfsenergie (ROH) oder durch ein Stellventil mit pneumatischem Antrieb und digitalem Stellungsregler. Applikationsgerecht werden die Druckreduzierstationen exakt nach den Betriebsbedingungen berechnet und ausgelegt. Die Materialien, Nennweiten, Anlagenkomponenten und sicherheitstechnischen Einrichtungen werden kundenspezifisch unter Einhaltung der harmonisierten Regelwerke ausgelegt.

- ✓ Exaktes Engineering und prozesssicherer, kundenspezifischer Aufbau
- ✓ Keine thermischen Schläge durch Streckenentwässerung
- ✓ Auswahl und Auslegung gemäß verfahrenstechnischer Anforderungen
- ✓ Komplettes Plug & Work-System
- ✓ Exakte und einfache Sollwerteinstellung

## Reindampferzeuger für den Einsatz in Krankenhäusern, der Nahrungs- mittel- und Pharmaindustrie

Als Primärmedium (Energiezufuhr) wird Prozessdampf, Heißwasser oder Wärmeträger-Öl zur Erzeugung des Reindampfes aus vollentsalztem Wasser verwendet. Sämtliche Bauteile, Armaturen und Feldinstrumente auf der „reinen“ Seite sind aus austenitischem Edelstahl. Die Behälter entsprechen der DGRL 2014/68/EU und werden nach Kundenanforderungen maßgeschneidert auf die örtlichen Platzverhältnisse angepasst, konstruiert und gefertigt.

- ✓ Kompakte Lösung in liegender Bauform
- ✓ Langlebiges System mit wartungsfreien Armaturen
- ✓ Hohe Sicherheit durch permanente Leitfähigkeitsüberwachung
- ✓ Hohe Lebensdauer durch eingeschweißte Rohre in der Rohrplatte

# HEIZUNG – LÜFTUNG – KLIMA – KALTWASSER

Ihr System nach Maß



Dynamischer  
Volumenstrom-  
regler  
**ASTRA DC**

- ✓ DN 50 – 150
- ✓ PN 16/25



Stellventil-  
Klassiker  
**STEVI® Smart**

- ✓ Für universelle  
Anwendungen
- ✓ DN 200 – 300
- ✓ PN 16/40



Stellventil  
**STEVI® H**

- ✓ Durchgangs- &  
Mischform
- ✓ DN ½" – 2"
- ✓ DN 15 – 250
- ✓ PN 6/16



Absperrventil  
**EURO-WEDI®**

- ✓ Wartungsfrei
- ✓ DN ½" – 2"
- ✓ DN 15 – 200
- ✓ PN 6/16



Weitere Infos zu unserem  
Produktportfolio finden  
Sie in unserem Gebäude-  
technik-Folder»



Absperrventil  
**ZESA®/GESA®**

- ✓ Wartungsfrei
- ✓ DN 25 – 600
- ✓ PN 6/10/16



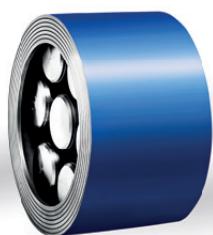
Sicherheitsventil  
**SAFE 903**

- ✓ DN 20 – 150
- ✓ PN 16/16, 40/16



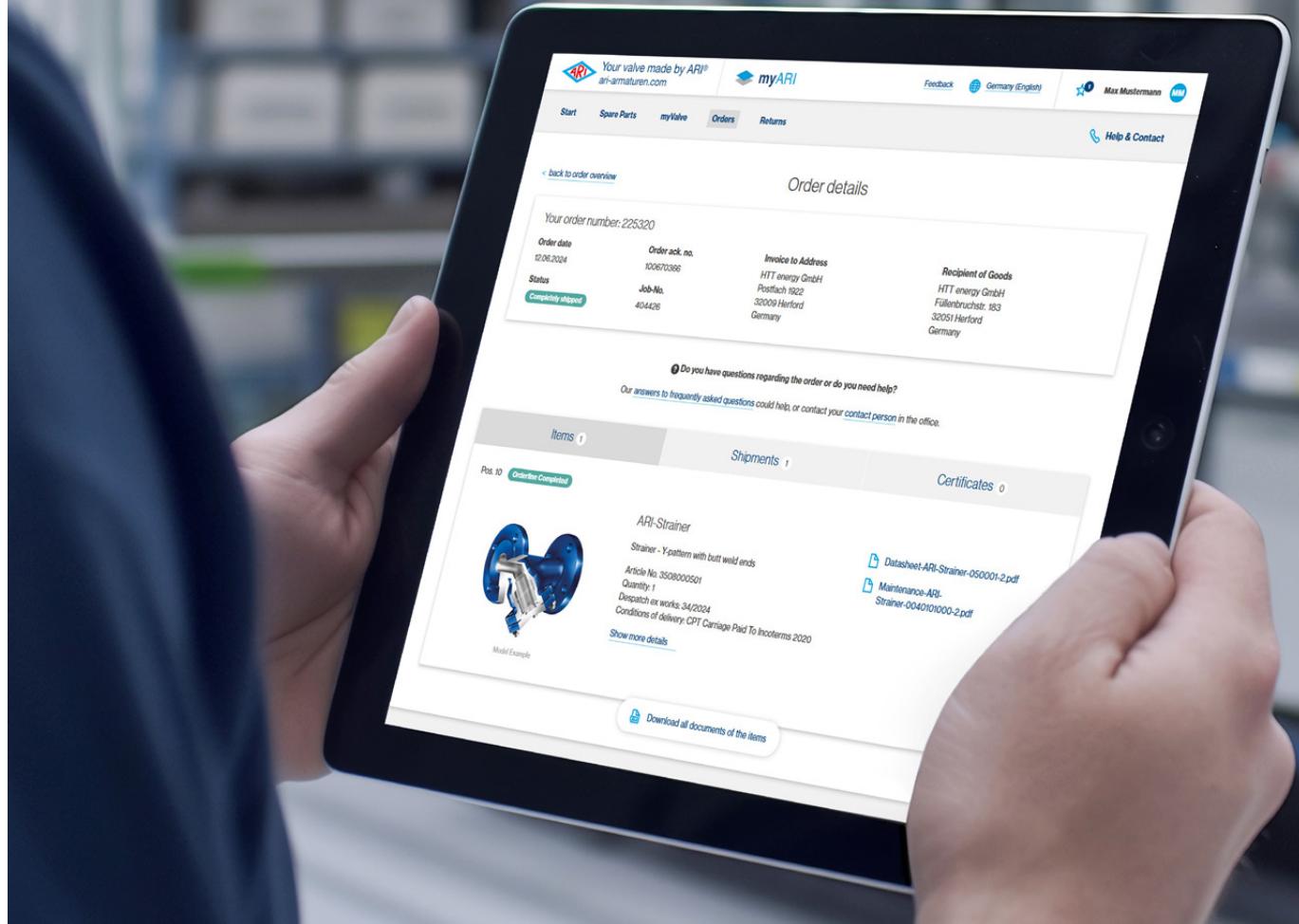
Statisches  
Strangregulier-  
ventil  
**ASTRA**

- ✓ Wartungsfrei
- ✓ DN 15 – 500
- ✓ PN 16



Dynamischer  
Volumenstrom-  
begrenzer  
**ASTRA D**

- ✓ DN 50 – 800
- ✓ PN 16/25



## DIE DIGITALEN SERVICES VON ARI®

### myARI Portal

Mit dem Portal myARI bieten wir Ihnen einen modernen Service- und Informationskanal, der Ihnen unabhängig von unserer persönlichen Erreichbarkeit 24/7 zur Verfügung steht.

- ✓ Prüfen Sie den Status Ihrer Aufträge und Lieferungen.
- ✓ Laden Sie Dokumente wie Bedienungsanleitungen oder Zertifikate herunter.
- ✓ Melden Sie Reparaturen, Warenrückgaben oder Reklamationen online an.
- ✓ Berechnen Sie Ihre Armaturen online mit der Auslegungssoftware myValve®.
- ✓ Einfache und schnelle Ermittlung von empfohlenen Ersatzteilen sowie direkte Anfragemöglichkeit.



Das myARI Portal bietet Ihnen einen modernen Service- und Informationskanal.



Mit myARI haben Sie immer alle Auftragspositionen im Blick.

### ARI-ID Produktinformationen

- ✓ Die ARI-ID ist ein integraler Bestandteil jeder ARI-Armatur.
- ✓ Die ARI-ID ist ein weltweit einmaliger Code, der jede ARI-Armatur eindeutig identifiziert.
- ✓ Vor Ort scannen Sie die ARI-ID schnell und einfach mit einem Mobilgerät.
- ✓ Alle Produktinformationen und Ersatzteile erhalten Sie komfortabel im Überblick.
- ✓ Nachträgliche Generierung einer ARI-ID ist möglich.



Die ARI-ID – Ihr schneller Zugriff auf alle digitalen produktspezifischen Informationen direkt am Typenschild.



Mit der ARI-ID gelangen Sie auf die ARI-ID Website mit Produkt- und Zusatzinformationen sowie Ersatzteilen – hier am Beispiel einer ZETRIX® Prozessarmatur.



## EFFIZIENT DURCH VERNETZTE PLANUNG UND MODELLIERUNG MIT BIM

### Planen Sie mit den ARI-BIM-Daten

„BIM“ steht für „Building Information Modeling“ und bedeutet die digitale Modellierung, Kombination und Erfassung aller relevanten Bauwerksdaten. Alle Daten wie z. B. verbaute Materialien, einzelne Elemente, ganze Anlagen sowie bereits montierte Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik-Anlagen werden bis ins kleinste Detail erfasst. Als Planer verfügen Sie somit über eine vollständige und immer wieder auch kurzfristig aktualisierbare Datenbank mit allen Informationen zum Gebäude.

Planen Sie mit unseren kompletten BIM-Daten. Ihre Vorteile für eine noch effizientere Planung:

- ✓ Unmittelbare und kontinuierliche Verfügbarkeit aktueller relevanter Daten für alle Beteiligten
- ✓ Verbesserte Qualität der Daten (gemeinsame Datenbasis, ständige Synchronisierung)
- ✓ Verbesserter Informationsaustausch zwischen den Planungsbeteiligten
- ✓ Kontinuierliche Datenaufbereitung während des gesamten Lebenszyklus eines Gebäudes

Sie haben ab sofort die Möglichkeit, zu nahezu allen ARI-Produkten BIM-Planungsdaten über die ARGE Neue Medien herunterzuladen. Der aktuelle Stand entspricht auch einer BIM-gerechten Information für Anlagenplaner bzw. Betreiber. Die Ausgabe-Formate dieses Datensatzes sind STEP, DWG, DXF und IGES. Es ist eine direkte Integration in REVIT und in AutoCAD-Formate möglich.



BIM-Downloadportal der ARGE  
Neue Medien.



Weitere Informationen finden Sie  
auf unserer Website.



## ARMATUREN für die GEBÄUDETECHNIK

Anwendungs- und Medienmatrix

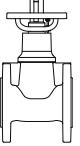
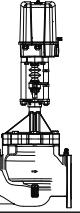
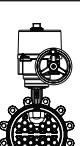
Seite 2

Leistungsgruppe	Armaturen		
G11 - 13	Weichdichtende Absperrventile	EURO-WEDI®	Seite 6
G14 - 15		ASTRA	Seite 16
G16	Strangregulierventile	ASTRA-Plus	Seite 18
G17		Messgerät ARImetec®-DX (Zubehör)	Seite 19
Z18	Volumenstrom-Begrenzer	ASTRA D	Seite 20
Z19	Druckunabhängiges Abgleich- und Regelventil	ASTRA DC Antriebe und Zubehör	elektrisch Seite 5
G21		ZESA®	Seite 24
G22		GESA®	Seite 26
G23	Absperrklappen	ZESA®EA	elektrisch
		GESA®EA	elektrisch
		ZESA®E	elektrisch
		GESA®E	elektrisch
G24		Antriebe und Zubehör	Seite 40
G31 - 33	Absperrventile mit Faltenbalgabdichtung	FABA®-Plus	Seite 42
G41 - 43	Rückschlag-Ventile	CHECKO®-V	Seite 48
G51 - 53	Schmutzfänger		Seite 52
G61 - 62	Heizungs-Sicherheitsventile gemäß EN ISO 4126-1, TRD 721 und DIN EN 12828	SAFE 903/904	Seite 60
G63		SAFE-TC 945/946	Seite 64
G62	Vollhub- und Normal-Sicherheitsventile gemäß EN ISO 4126-1, AD2000-A2, TRD	SAFE 901 SAFE P 921 SAFE-TCP 961	Seite 68 Seite 70 Seite 72
G64		SAFE-TCS 951	Seite 74
<b>Systemtechnik</b>			
I11	Druckreduzierstation	PREsys®	Seite 76
I100	Prozesskontroller		Seite 76
I100	Druckmessumformer		Seite 76
I100	Kondensatrückspeiseanlage	CORsys® E/CORsys® M	Seite 77
	Wärmetauscher-System	ENCOsyst®	Seite 77
	Reindampferzeuger	BR RDEZ	Seite 78
I100	Zubehör	<b>NEU!</b> bei ARI	Seite 78
<b>Verschiedenes</b>			
Zusatzaufgaben	Kettenrad, Spindelverlängerung		Seite 80
Sonder-Anfertigungen	Ventile mit Feingewindespindel, Wetterfeste Ausführung, Öl- und fettfrei, Sonder-Kennzeichnung, Sonder-Flansch-Bearbeitung, Sonder-Baulängen, -Behandlung, -Farbe		Seite 80
Zeugnisse/Abnahmen	Werkszeugnisse und Abnahmeprüfzeugnisse nach DIN EN10204		Seite 81
Allgemeiner Armaturenservice	Reparatur, Ersatzteile, Überprüfung, Service-Verträge, etc.		Seite 81
Ersetzte Normen	Werkstoffbezeichnungen/Geänderte Ausführungen		Seite 82
Druck-Temperatur-Zuordnung	nach DIN EN 1092-2 und ARI-Werknorm		Seite 82
Standard-Flanschmaße	nach DIN EN 1092-1/-2		Seite 82
Übersicht ARI Industrieanwendungen			Seite 84
Allgemeine Geschäftsbedingungen			Seite 91
<b>Profitieren auch Sie von der „Alles-aus-einer-Hand-Philosophie“ bei ARI!</b>			
<b>REGELN</b>	<b>ABSPERREN</b>	<b>SICHERN</b>	<b>ABLEITEN</b>
Regelventile mit Hilfsenergie	Handbetätigtes Absperrarmaturen	Sicherheitsventile	Kondensatableiter
Antriebe und Zubehör	Automatisierte Absperrarmaturen		Komponenten
Regelventile ohne Hilfsenergie	Antriebe und Zubehör		Zubehör
	Sonstige Armaturen		Kondensatsammler und Dampfverteiler

Fordern Sie auch unsere Leistungsliste für INDUSTRIE-Anwendungen an.

Eine Übersicht der ARI Industrieanwendungen finden Sie ab Seite 84.

**GEBÄUDE-  
TECHNIK**

			Figur-Nummer	Nennweite	Druckstufe	Gehäuse- Werkstoff	Katalog- Register
ZESA®/ GESA®		EURO-WEDI®	10./12.	070, 071, 072, 073	DN 15 - 200	PN 6/16	5.1301
			12.	076, 078	DN 15 - 50 NPS 1/2" - 2"	PN 6/16	5.1301
ZESA®-EA/ GESA®-EA		ASTRA	12.	020	DN 15 - 200	PN 16	5.1301
			12.	042	DN 250 - 500	PN 16	5.1301
ZESA®-E/ GESA®-E		ASTRA-Plus	22.	042	DN 15 - 500	PN 16	5.3103
Klappen- Antriebe		ASTRA D	22./23.	021	DN 50 - 800	PN 16/25	5.3106
FABA® -Plus		ASTRA DC	12.	022	DN 50 - 150	PN 16	5.1301
			23.	022	DN 50 - 125	PN 25	5.3104
CHECKO®/ Schmutz- fänger		ZESA®	20./21./22.	012	DN 25 - 600	PN 6/10/16	5.3106
SAFE/ SAFE-TC		GESA®	21./22.	013	DN 25 - 600	PN 10/16	5.3106
SAFE/ SAFE-P/ SAFE-TCP/ SAFE-TCS		ZESA®-EA	20./21./22.	012	DN 25 - 200	PN 6/10/16	5.3106
Systeme		GESA®-EA	21./22.	013	DN 25 - 200	PN 10/16	5.3106
Systeme		ZESA®-E	20./21./22.	012	DN 25 - 600	PN 6/10/16	5.3106
Systeme		GESA®-E	21./22.	013	DN 25 - 600	PN 10/16	5.3106

**A1** Industrie DIN/EN    **A1** Gebäudetechnik

Auszug möglicher Durchfluss-Medien (weitere auf Anfrage)							Auszug mgl. Einsatzgebiete (weitere auf Anfrage)			
Heißwasser bis 120°C	Glykol Wassergemisch	Trinkwasser	Schwimmbadwasser	Druckluft	Niederdruck-Dampf (max. 1 bar)j	Wasser gemäß VDI2035	Heizungsanlagen	Klima- und Kaltwasseranlagen	Schwimmbadtechnik	Druckluftsysteme
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/> (bis 110°C)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> (nur NBR)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/> (nur EPDM)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> (nur NBR)
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> (nur NBR)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/> (nur EPDM)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> (nur NBR)
<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/> (nur EPDM)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/> (nur EPDM)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> (nur NBR)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/> (nur EPDM)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> (nur NBR)
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> (nur NBR)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/> (nur EPDM)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> (nur NBR)

 einsetzbar /  bitte Rücksprache mit dem Hersteller halten

# GEBÄUDE-TECHNIK

		Figur-Nummer	Nennweite	Druckstufe	Gehäuse-Werkstoff	Katalog-Register
ASTRA D ASTRA DC Antriebe und Zubehör	<b>FABA®-Plus</b>	12. 046	DN 15 - 300	PN 16	5.1301	<b>F</b>
		22./23. 046	DN 15 - 350	PN 16/25	5.3103	<b>F</b>
ZESA®/ GESA®	<b>CHECKO®-V</b>	10./12. 003	DN 15 - 300	PN 6/16	5.1301	<b>G</b>
		22./23. 003	DN 15 - 350	PN 16/25	5.3103	<b>G</b>
ZESA®-EA/ GESA®-EA	<b>Schmutzfänger</b>	10./12. 050	DN 15 - 300	PN 6/16	5.1301	<b>H</b>
		22./23. 050	DN 15 - 350	PN 16/25	5.3103	<b>H</b>
ZESA®-E/ GESA®-E	<b>SAFE</b> Heizungs-Sicherheitsventil TÜV · SV ... -688 · D/G/H	12. 903	DN 20 - 150	PN 16	5.1301	<b>I</b>
		<b>SAFE</b> Niederdruckdampf-Sicherheitsventil TÜV · SV ... -688 · D	12. 904	DN 20 - 150	PN 16	5.1301
Klappen-Antriebe	<b>FABA®-Plus</b>	25. 945	DN15 - 25 NPS 1/2" - 1"	PN 40	5.3103	<b>I</b>
		<b>SAFE-TC</b> Heizungs-Sicherheitsventil	25. 946	DN15 - 25 NPS 1/2" - 1"	PN 40	5.3103
CHECKO®/ Schmutzfänger	<b>SAFE</b> (Vollhub/Normal) TÜV · SV ... -663 · D/G/F	12. 901	DN 15 - 150	PN 16	5.1301	<b>I</b>
		<b>SAFE-P</b> (Normal) TÜV · SV ... -811 · D/G/F	12. 921	DN 15 - 100	PN 16	5.1301
SAFE/ SAFE-TC	<b>SAFE-TCP, SAFE-TCS</b> (Normal) TÜV · SV ... -1041 · D/G/F	67. 961, 951	DN 15 - 25	PN 100	1.4581/ 1.0460	<b>I</b>
		<b>STEVİ®-H</b>	10./12./72. 485, 486, 487, 488	DN 15 - 250 NPS 1/2" - 2"	PN 6/16	5.1301 CC499K
Systeme		72. 491, 492	DN 15 - 50	PN 16	CC499K	<b>J</b>

**A1** Industrie DIN/EN    **A1** Gebäudetechnik

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec®-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-  
Antriebe

FABA®  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

 einsetzbar /  bitte Rücksprache mit dem Hersteller halten

Beständigkeit und Eignung sind zu prüfen und beim Hersteller anzufragen (Beständigkeitsliste mit genauen Medienspezifikationen unter [www.ari-armaturen.de](http://www.ari-armaturen.de)).  
Ausgabe 11/24 - Techn. Änderungen vorbehalten - Ständig aktualisierte Daten unter [www.ari-armaturen.com](http://www.ari-armaturen.com)!

# ARI-EURO-WEDI®

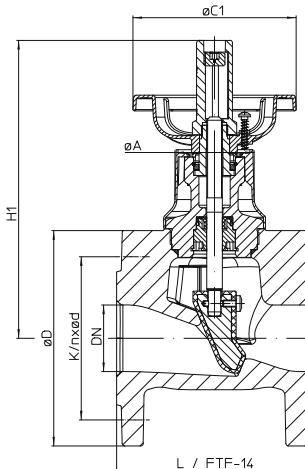
EURO-WEDI 10.070, Kurzbaufom

Wartungsfreie weichdichtende Absperrventile

Baulänge EN 558 FTF-14 mit Flanschen

PN 6, DN 15 - 200, -10 °C bis 120 °C (kurzzeitig 130 °C)  
aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



10.070

Für den Einsatz in Heizungs- und Klima- und Kaltwasseranlagen.

Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser und

Wasser-Glykol; weitere Medien auf Anfrage.

Nicht zulässig für mineralölhaltige Medien.

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARimetec®-DXASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
ZubehörZESA®/  
GESA®ZESA®-EA/  
GESA®-EA

- Wartungsfrei
- Weichdichtend
- Günstige Zeta-Werte
- Anzeigevorrichtung
- Kegel mit Drosselfunktion
- Hubbegrenzung und Feststellvorrichtung

- Nichtsteigendes Handrad
- Verdreh sicherung für alle Nennweiten
- Außenliegendes Spindelgewinde
- Rückdichtung
- PCB-frei
- Isolierkappe mit Taupunktsperre

- Voll isolierbar gemäß  
Gebäudeenergiegesetz GEG
- Kippbewegliche Spindelführung (DN 200)
- EDD - Elastisches-Doppel-Dichtsystem  
(DN 200)

ZESA®-E/  
GESA®-E

Leistungs- gruppe	PN	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	Preis			
				L (mm)	(kg)	Standard	Feststellvorrichtung und Hubbegrenzung		
Klappen- Antriebe	G11	6	15	100700015-10	115	2,5	196,-		
			20	100700020-10	120	3,3	212,-		
			25	100700025-10	125	3,6	246,-		
			32	100700032-10	130	4,3	273,-		
			40	100700040-10	140	6,6	296,-		
			50	100700050-10	150	7	346,-		
			65	100700065-10	170	10,2	451,-		
			80	100700080-10	180	14,9	542,-		
			100	100700100-10	190	21	742,-		
			125	100700125-10	200	29	1.065,-		
FABA® -Plus			150	100700150-10	210	33,2	1.417,-		
			200	100700200-10	230	65	3.577,-		
Serienstandard									

## Produktinformationen

(Standard-Flanschmaße siehe Seite 82.)

CHECKO®/  
Schmutzfänger

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
H1 (mm)	190	190	190	190	230	230	260	310	320	390	470	630
ØA (mm)	42	42	42	42	60	60	60	87	87	87	87	87
ØC1 (mm)	80	80	80	80	125	125	125	140	140	180	210	210
Hub (mm)	20	23	23	23	28	35	40	58	58	70	90	125
Kvs-Wert (m³/h)	9,1	17,4	31,8	32,7	81	84	155	231	312	583	743	1518
Zeta-Wert --	1,0	0,8	0,6	1,6	0,6	1,4	1,2	1,2	1,6	1,2	1,5	1,1

## Zusatzleistungen

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Nachrüstsatz Kappenventil	0449003252				0449003256				0449003259	0449003261	0449001789	
	112,-				112,-				159,-	159,-	159,-	

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-EURO-WEDI®

**EURO-WEDI 12.070, Kurzbauförm**

**Wartungsfreie weichdichtende Absperrventile**

**Baulänge EN 558 FTF-14 mit Flanschen**

**PN 16, DN 15 - 200, -10 °C bis 120 °C (kurzzeitig 130 °C)**

**aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)**

**Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt**

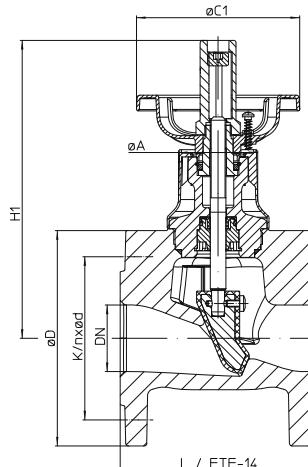


Für den Einsatz in Heizungs- und Klima- und Kaltwasseranlagen.

Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser und

Wasser-Glykol; weitere Medien auf Anfrage.

Nicht zulässig für mineralölhaltige Medien.



12.070

- Wartungsfrei
- Weichdichtend
- Günstige Zeta-Werte
- Anzeigevorrichtung
- Kegel mit Drosselfunktion
- Hubbegrenzung und Feststellvorrichtung

- Nichtsteigendes Handrad
- Verdrehsicherung für alle Nennweiten
- Außenliegendes Spindelgewinde
- Rückdichtung
- PCB-frei
- Isolierkappe mit Taupunktsperre

- Voll isolierbar gemäß Gebäudeenergiegesetz GEG
- Kippbewegliche Spindelführung (DN 200)
- EDD - Elastisches-Doppel-Dichtsystem (DN 200)

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-  
Antriebe

FABA®  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

Leistungs- gruppe	PN	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	Preis	
				L (mm)	(kg)	Standard	Feststellvorrichtung und Hubbegrenzung
G11	16	15	120700015-10	115	3,4	196,-	Serienstandard
		20	120700020-10	120	3,8	212,-	
		25	120700025-10	125	4,3	246,-	
		32	120700032-10	130	5,4	273,-	
		40	120700040-10	140	7,6	296,-	
		50	120700050-10	150	9,1	365,-	
		65	120700065-10	170	12,8	507,-	
		80	120700080-10	180	16,5	641,-	
		100	120700100-10	190	24,5	864,-	
		125	120700125-10	200	28,6	1.384,-	
		150	120700150-10	210	38,3	1.737,-	
		200	12070020010	230	74	4.109,-	

## Produktinformationen

(Standard-Flanschmaße siehe Seite 82.)

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
H1 (mm)	190	190	190	190	230	230	260	310	320	390	470	630
ØA (mm)	42	42	42	42	60	60	60	87	87	87	87	87
ØC1 (mm)	80	80	80	80	125	125	125	140	140	180	210	400
Hub (mm)	20	23	23	23	28	35	40	58	58	70	90	125
Kvs-Wert (m³/h)	9,1	17,4	31,8	32,7	81	84	155	231	312	583	743	1518
Zeta-Wert	--	1,0	0,8	0,6	1,6	0,6	1,4	1,2	1,2	1,6	1,2	1,1

## Zusatzeleistungen

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Nachrüstsatz Kappenventil					0449003252		0449003256		0449003259		0449003261	0449001789
					112,-		112,-		159,-		159,-	159,-

# ARI-EURO-WEDI®

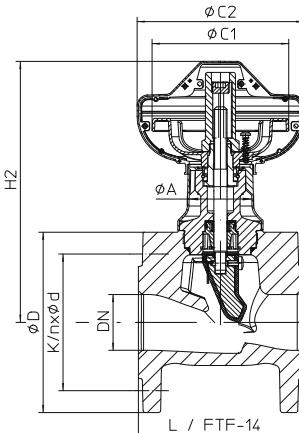
EURO-WEDI 10.072, Kurzbaufom

Wartungsfreie weichdichtende Kappenventile

Baulänge EN 558 FTF-14 mit Flanschen

PN 6, DN 15 - 200, -10 °C bis 120 °C (kurzzeitig 130 °C)  
aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



10.072

Für den Einsatz in Heizungs- und Klima- und Kaltwasseranlagen.

Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser und

Wasser-Glykol; weitere Medien auf Anfrage.

Nicht zulässig für mineralölhaltige Medien.

- Wartungsfrei
- Weichdichtend
- Günstige Zeta-Werte
- Anzeigevorrichtung
- Kegel mit Drosselfunktion
- Nichtsteigendes Handrad

- Verdrehssicherung für alle Nennweiten
- Außenliegendes Spindelgewinde
- Rückdichtung
- PCB-frei
- Isolierkappe mit Taupunktsperre

- Voll isolierbar gemäß  
Gebäudeenergiegesetz GEG
- Kippbewegliche Spindelführung (DN 200)
- EDD - Elastisches-Doppel-Dichtsystem  
(DN 200)

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARimetec®-DXASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
ZubehörZESA®/  
GESA®ZESA®-EA/  
GESA®-EA

ZESA®-E/ GESA®-E	Leistungs- gruppe	PN	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	Preis		
					L (mm)	(kg)	Standard		
Klappen- Antriebe	G11	6	15	100720015-10	115	2,5	292,-		
			20	100720020-10	120	3,3	313,-		
			25	100720025-10	125	3,6	347,-		
			32	100720032-10	130	4,3	374,-		
			40	100720040-10	140	6,6	397,-		
			50	100720050-10	150	7	478,-		
			65	100720065-10	170	10,2	586,-		
			80	100720080-10	180	14,9	686,-		
			100	100720100-10	190	21	883,-		
			125	100720125-10	200	29	1.639,-		
FABA® -Plus			150	100720150-10	210	33,2	1.950,-		
			200	1007202001	230	65	4.018,-		

## Produktinformationen

(Standard-Flanschmaße siehe Seite 82.)

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
H2 (mm)	200	200	200	200	240	240	270	320	330	400	480	630
ØA (mm)	42	42	42	42	60	60	60	87	87	87	87	87
ØC1 (mm)	80	80	80	80	125	125	125	140	140	180	210	180
ØC2 (mm)	91	91	91	91	135	135	135	154	154	224	224	190
Hub (mm)	20	23	23	23	28	35	40	58	58	70	90	125
Kvs-Wert (m³/h)	9,1	17,4	31,8	32,7	81	84	155	231	312	583	743	1518
Zeta-Wert	--	1,0	0,8	0,6	1,6	0,6	1,4	1,2	1,2	1,6	1,2	1,1

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-EURO-WEDI®

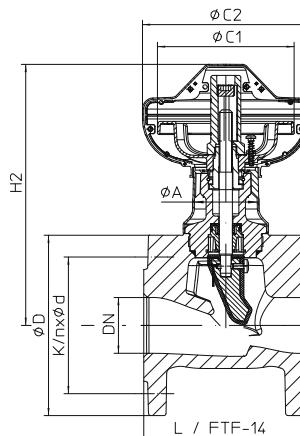
**EURO-WEDI 12.072, Kurzbauförm**

**Wartungsfreie weichdichtende Kappenventile**

**Baulänge EN 558 FTF-14 mit Flanschen**

**PN 16, DN 15 - 200, -10 °C bis 120 °C (kurzzeitig 130 °C)**  
aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



Für den Einsatz in Heizungs- und Klima- und Kaltwasseranlagen.

Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser und

Wasser-Glykol; weitere Medien auf Anfrage.

Nicht zulässig für mineralölhaltige Medien.

**12.072**

- Wartungsfrei
- Weichdichtend
- Günstige Zeta-Werte
- Anzeigevorrichtung
- Kegel mit Drosselfunktion
- Nichtsteigendes Handrad
- Verdreh sicherung für alle Nennweiten
- Außenliegendes Spindelgewinde
- Rückdichtung
- PCB-frei
- Isolierkappe mit Taupunktsperre

- Voll isolierbar gemäß Gebäudeenergiegesetz GEG
- Kippbewegliche Spindelführung (DN 200)
- EDD - Elastisches-Doppel-Dichtsystem (DN 200)

**ZESA®/  
GESA®**

**ZESA®-EA/  
GESA®-EA**

Leistungsgruppe	PN	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	Preis
				L (mm)	(kg)	Standard
<b>G11</b>	<b>16</b>	15	120720015-10	115	3,4	292,-
		20	120720020-10	120	3,8	313,-
		25	120720025-10	125	4,3	347,-
		32	120720032-10	130	5,4	374,-
		40	120720040-10	140	7,6	397,-
		50	120720050-10	150	9,1	490,-
		65	120720065-10	170	12,8	647,-
		80	120720080-10	180	16,5	821,-
		100	120720100-10	190	24,5	1.041,-
		125	120720125-10	200	26,8	1.906,-
		150	120720150-10	210	38,3	2.273,-
		200	1207202001	230	74	4.477,-

**ZESA®-E/  
GESA®-E**

**Klappen-Antriebe**

**FABA®-Plus**

**CHECKO®/Schmutzfänger**

**SAFE/SAFE-TC**

**SAFE/SAFE-P/SAFE-TCP/SAFE-TCS**

**Systeme**

**Verschiedenes**

# ARI-EURO-WEDI®

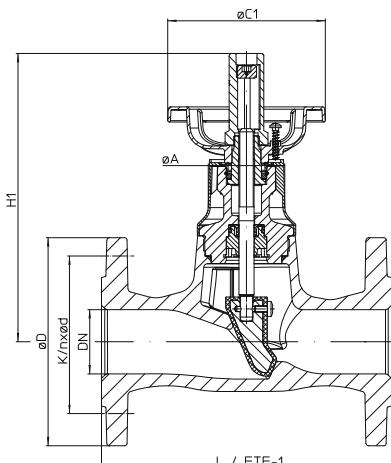
EURO-WEDI 10.071, Langbauform

Wartungsfreie weichdichtende Absperrventile

Baulänge EN 558 FTF-1 mit Flanschen

PN 6, DN 15 - 200, -10 °C bis 120 °C (kurzzeitig 130 °C)  
aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



10.071

Für den Einsatz in Heizungs- und Klima- und Kaltwasseranlagen.

Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser und

Wasser-Glykol; weitere Medien auf Anfrage.

Nicht zulässig für mineralölhaltige Medien.

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARimetec®-DXASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
ZubehörZESA®/  
GESA®ZESA®-EA/  
GESA®-EA

- Wartungsfrei
- Weichdichtend
- Günstige Zeta-Werte
- Anzeigevorrichtung
- Kegel mit Drosselfunktion
- Hubbegrenzung und Feststellvorrichtung

- Nichtsteigendes Handrad
- Verdreh sicherung für alle Nennweiten
- Außenliegendes Spindelgewinde
- Rückdichtung
- PCB-frei
- Isolierkappe mit Taupunktsperre

- Voll isolierbar gemäß Gebäudeenergiegesetz GEG
- Kippbewegliche Spindelführung (DN 200)
- EDD - Elastisches-Doppel-Dichtsystem (DN 200)

ZESA®-E/ GESA®-E	Leistungs- gruppe	PN	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	Preis			
					L (mm)	(kg)	Standard	Feststellvorrichtung und Hubbegrenzung		
Klappen- Antriebe	G12	6	15	100710015-10	130	3	248,-	Serienstandard		
			20	100710020-10	150	3,4	278,-			
			25	100710025-10	160	4,6	308,-			
			32	100710032-10	180	4,7	355,-			
			40	100710040-10	200	7	397,-			
			50	100710050-10	230	8,3	448,-			
			65	100710065-10	290	12,1	596,-			
			80	100710080-10	310	16	712,-			
			100	100710100-10	350	25	984,-			
			125	100710125-10	400	31	1.404,-			
FABA® -Plus			150	100710150-10	480	43	1.895,-			
			200	10071020010	600	95	4.193,-			

## Produktinformationen

(Standard-Flanschmaße siehe Seite 82.)

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
H1 (mm)	190	190	190	190	230	230	260	310	320	390	470	630
ØA (mm)	42	42	42	42	60	60	60	87	87	87	87	87
ØC1 (mm)	80	80	80	80	125	125	125	140	140	140	210	210
Hub (mm)	20	23	23	23	28	35	40	58	58	70	90	125
Kvs-Wert (m³/h)	8,4	18,6	32	29,4	78	83	151	216	308	532	878	1533
Zeta-Wert --	1,2	0,8	0,6	1,6	0,7	1,5	1,3	1,4	1,7	1,4	1,0	1,1

## Zusatzausführungen

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Nachrüstsatz Kappenventil	0449003252					0449003256			0449003259	0449003261	0449001789	
	112,-					112,-			159,-	159,-	159,-	

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-EURO-WEDI®

**EURO-WEDI 12.071, Langbauform**

**Wartungsfreie weichdichtende Absperrventile**

**Baulänge EN 558 FTF-1 mit Flanschen**

**PN 16, DN 15 - 200, -10 °C bis 120 °C (kurzzeitig 130 °C)**  
aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

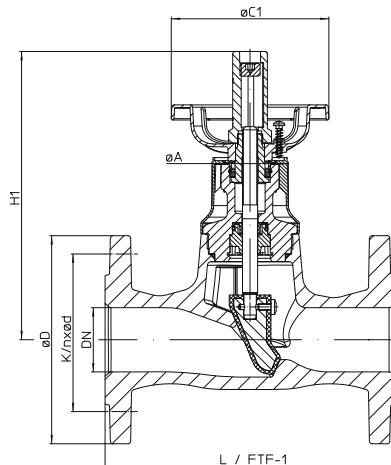


Für den Einsatz in Heizungs- und Klima- und Kaltwasseranlagen.

Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser und

Wasser-Glykol; weitere Medien auf Anfrage.

Nicht zulässig für mineralölhaltige Medien.



12.071

- Wartungsfrei
- Weichdichtend
- Günstige Zeta-Werte
- Anzeigevorrichtung
- Kegel mit Drosselfunktion
- Hubbegrenzung und Feststellvorrichtung
- Nichtsteigendes Handrad
- Verdrehsicherung für alle Nennweiten
- Außenliegendes Spindelgewinde
- Rückdichtung
- PCB-frei
- Isolierkappe mit Taupunktsperre
- Voll isolierbar gemäß Gebäudeenergiegesetz GEG
- Kippbewegliche Spindelführung (DN 200)
- EDD - Elastisches-Doppel-Dichtsystem (DN 200)

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec®-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und Zubehör

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-Antriebe

FABA®-Plus

CHECKO®/Schmutzfänger

SAFE/SAFE-TC

SAFE/SAFE-P/SAFE-TCP/SAFE-TCS

Systeme

Verschiedenes

Leistungsgruppe	PN	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	Preis	
				L (mm)	(kg)	Standard	Feststellvorrichtung und Hubbegrenzung
G12	16	15	120710015-10	130	3,5	248,-	Serienstandard
		20	120710020-10	150	3,9	278,-	
		25	120710025-10	160	4,5	308,-	
		32	120710032-10	180	5,6	355,-	
		40	120710040-10	200	8	397,-	
		50	120710050-10	230	9,8	481,-	
		65	120710065-10	290	13	664,-	
		80	120710080-10	310	18,3	850,-	
		100	120710100-10	350	28,6	1.137,-	
		125	120710125-10	400	34,8	1.837,-	
		150	120710150-10	480	48,8	2.291,-	
		200	12071020010	600	105	5.584,-	

## Produktinformationen

(Standard-Flanschmaße siehe Seite 82.)

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
H1 (mm)	190	190	190	190	230	230	260	310	320	390	470	630
ØA (mm)	42	42	42	42	60	60	60	87	87	87	87	87
ØC1 (mm)	80	80	80	80	125	125	125	140	140	140	210	400
Hub (mm)	20	23	23	23	28	35	40	58	58	70	90	125
Kvs-Wert (m³/h)	8,4	18,6	32	29,4	78	83	151	216	308	532	878	1533
Zeta-Wert	--	1,2	0,8	0,6	1,6	0,7	1,5	1,3	1,4	1,7	1,4	1,1

## Zusatzausführungen

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Nachrüstsatz Kappenventil				0449003252			0449003256		0449003259		0449003261	0449001789
				112,-			112,-		159,-		159,-	159,-

# ARI-EURO-WEDI®

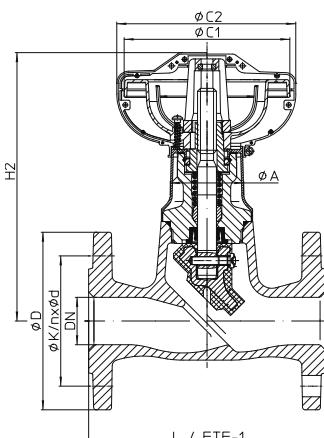
EURO-WEDI 10.073, Langbauform

Wartungsfreie weichdichtende Kappenventile

Baulänge EN 558 FTF-1 mit Flanschen

PN 6, DN 15 - 200, -10 °C bis 120 °C (kurzzeitig 130 °C)  
aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



10.073

Für den Einsatz in Heizungs- und Klima- und Kaltwasseranlagen.

Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser und

Wasser-Glykol; weitere Medien auf Anfrage.

Nicht zulässig für mineralölhaltige Medien.

- |                 |  |   |   |
|-----------------|--|---|---|
| ZESA®/<br>GESA® | - Wartungsfrei<br>- Weichdichtend<br>- Günstige Zeta-Werte<br>- Anzeigevorrichtung<br>- Kegel mit Drosselfunktion<br>- Nichtsteigendes Handrad | - Verdrehssicherung für alle Nennweiten<br>- Außenliegendes Spindelgewinde<br>- Rückdichtung<br>- PCB-frei<br>- Isolierkappe mit Taupunktsperre | - Voll isolierbar gemäß<br>Gebäudeenergiegesetz GEG<br>- Kippbewegliche Spindelführung (DN 200)<br>- EDD - Elastisches-Doppel-Dichtsystem<br>(DN 200) |
|-----------------|--|---|---|

ZESA®-E/  
GESA®-E

Leistungs- gruppe	PN	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	Preis			
				L (mm)	(kg)	Standard			
Klappen- Antriebe	G12	6	15	100730015-10	130	3	366,-		
			20	100730020-10	150	3,4	394,-		
			25	100730025-10	160	4,6	422,-		
			32	100730032-10	180	4,7	475,-		
			40	100730040-10	200	7	560,-		
			50	100730050-10	230	8,3	612,-		
			65	100730065-10	290	12,1	713,-		
			80	100730080-10	310	16	894,-		
			100	100730100-10	350	25	1.157,-		
			125	100730125-10	400	31	1.647,-		
FABA® -Plus			150	100730150-10	480	43	2.153,-		
			200	1007302001	600	95	4.855,-		

## Produktinformationen

(Standard-Flanschmaße siehe Seite 82.)

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
H2 (mm)	200	200	200	200	240	240	270	320	330	400	480	630
ØA (mm)	42	42	42	42	60	60	60	87	87	87	87	87
ØC1 (mm)	80	80	80	80	125	125	125	140	140	180	210	180
ØC2 (mm)	91	91	91	91	135	135	135	154	154	224	224	190
Hub (mm)	20	23	23	23	28	35	40	58	58	70	90	125
Kvs-Wert (m³/h)	8,4	18,6	32	29,4	78	83	151	216	308	532	878	1533
Zeta-Wert	--	1,2	0,8	0,6	1,6	0,7	1,5	1,3	1,4	1,7	1,4	1,0

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-EURO-WEDI®

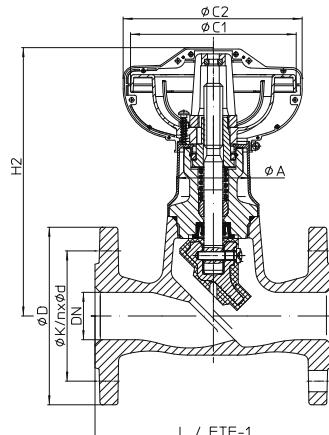
**EURO-WEDI 12.073, Langbauform**

**Wartungsfreie weichdichtende Kappenventile**

**Baulänge EN 558 FTF-1 mit Flanschen**

**PN 16, DN 15 - 200, -10 °C bis 120 °C (kurzzeitig 130 °C)**  
aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



**12.073**

- Wartungsfrei
- Weichdichtend
- Günstige Zeta-Werte
- Anzeigevorrichtung
- Kegel mit Drosselfunktion
- Nichtsteigendes Handrad

- Verdrehssicherung für alle Nennweiten
- Außenliegendes Spindelgewinde
- Rückdichtung
- PCB-frei
- Isolierkappe mit Taupunktsperre

- Voll isolierbar gemäß Gebäudeenergiegesetz GEG
- Kippbewegliche Spindelführung (DN 200)
- EDD - Elastisches-Doppel-Dichtsystem (DN 200)

**ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec®-DX**

**ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und Zubehör**

**ZESA®/  
GESA®**

**ZESA®-EA/  
GESA®-EA**

**ZESA®-E/  
GESA®-E**

**Klappen-  
Antriebe**

**FABA®  
-Plus**

**CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger**

**SAFE/  
SAFE-TC**

**SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS**

**Systeme**

**Verschie-  
denes**

Leistungs- gruppe	PN	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	Preis
				L (mm)	(kg)	Standard
<b>G12</b>	<b>16</b>	15	120730015-10	130	3,5	<b>366,-</b>
		20	120730020-10	150	3,9	<b>394,-</b>
		25	120730025-10	160	4,5	<b>422,-</b>
		32	120730032-10	180	5,6	<b>475,-</b>
		40	120730040-10	200	8	<b>560,-</b>
		50	120730050-10	230	9,8	<b>621,-</b>
		65	120730065-10	290	13	<b>837,-</b>
		80	120730080-10	310	18,3	<b>1.037,-</b>
		100	120730100-10	350	28,6	<b>1.346,-</b>
		125	120730125-10	400	34,8	<b>2.071,-</b>
		150	120730150-10	480	48,8	<b>3.180,-</b>
		200	1207302001	600	105	<b>6.256,-</b>

## Produktinformationen

(Standard-Flanschmaße siehe Seite 82.)

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
H2 (mm)	200	200	200	200	240	240	270	320	330	400	480	630
ØA (mm)	42	42	42	42	60	60	60	87	87	87	87	87
ØC1 (mm)	80	80	80	80	125	125	125	140	140	180	210	180
ØC2 (mm)	91	91	91	91	135	135	135	154	154	224	224	190
Hub (mm)	20	23	23	23	28	35	40	58	58	70	90	125
Kvs-Wert (m³/h)	8,4	18,6	32	29,4	78	83	151	216	308	532	878	1533
Zeta-Wert	--	1,2	0,8	0,6	1,6	0,7	1,5	1,3	1,4	1,7	1,4	1,1

# ARI-EURO-WEDI®

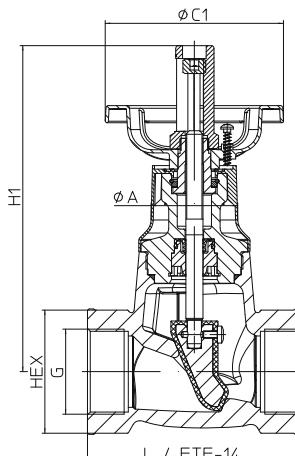
EURO-WEDI 12.076, Kurzbaufom

Wartungsfreie weichdichtende Absperrventile

Baulänge EN 558 FTF-14 mit Gewindemuffen

PN 16, NPS 1/2" - 2", -10 °C bis 120 °C (kurzzeitig 130 °C)  
aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



12.076

Für den Einsatz in Heizungs- und Klima- und Kaltwasseranlagen.

Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser und

Wasser-Glykol; weitere Medien auf Anfrage.

Nicht zulässig für mineralölhaltige Medien.

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARimetec®-DXASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
ZubehörZESA®/  
GESA®ZESA®-EA/  
GESA®-EA

- Wartungsfrei
- Weichdichtend
- Günstige Zeta-Werte
- Anzeigevorrichtung
- Kegel mit Drosselfunktion
- Hubbegrenzung und Feststellvorrichtung
- Nichtsteigendes Handrad
- Verdrehssicherung für alle Nennweiten
- Außenliegendes Spindelgewinde
- Rückdichtung

- PCB-frei
- Isolierkappe mit Taupunktsperrre
- Voll isolierbar gemäß  
Gebäudeenergiegesetz GEG

ZESA®-E/  
GESA®-E

Leistungs- gruppe	PN	NPS	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	Preis	
					L (mm)	(kg)	Standard	Feststellvorrichtung und Hubbegrenzung
Klappen- Antriebe	G13	16	1/2	15	120760015-10	115	1,9	170,-
			3/4	20	120760020-10	120	2,1	197,-
			1	25	120760025-10	125	2,2	225,-
			1 1/4	32	120760032-10	130	2,5	237,-
			1 1/2	40	120760040-10	140	4,1	263,-
			2	50	120760050-10	150	4,8	327,-

Serienstandard

FABA®  
-Plus

DN	15	20	25	32	40	50
NPS	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2
G	(inch)	1/2	3/4	1	1 1/4	2
H1	(mm)	190	190	190	230	230
HEX	(mm)	32 (6kt)	41 (6kt)	46 (6kt)	55 (8kt)	75 (8kt)
ØA	(mm)	42	42	42	60	60
ØC1	(mm)	80	80	80	125	125
Hub	(mm)	20	23	23	28	35
Kvs-Wert	(m³/h)	9,1	17,4	31,8	32,7	81
Zeta-Wert	--	1,0	0,8	0,6	0,6	1,4

## Zusatzleistungen

DN	15	20	25	32	40	50
Nachrüstsatz Kappenventil	0449003252					0449003256
	112,-					112,-

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-EURO-WEDI®

**EURO-WEDI 12.078, Kurzbauförm**

**Wartungsfreie weichdichtende Kappenventile**

**Baulänge EN 558 FTF-14 mit Gewindemuffen**

**PN 16, NPS 1/2" - 2", -10 °C bis 120 °C (kurzzeitig 130 °C)**  
aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

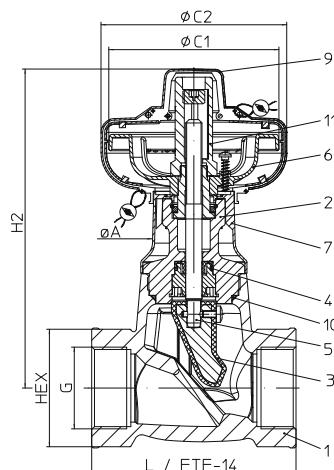


Für den Einsatz in Heizungs- und Klima- und Kaltwasseranlagen.

Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser und

Wasser-Glykol; weitere Medien auf Anfrage.

Nicht zulässig für mineralölhaltige Medien.



12.078

- Wartungsfrei
- Weichdichtend
- Günstige Zeta-Werte
- Anzeigevorrichtung
- Kegel mit Drosselfunktion

- Hubbegrenzung und Feststellvorrichtung
- Nichtsteigendes Handrad
- Verdrehsicherung für alle Nennweiten
- Außenliegendes Spindelgewinde
- Rückdichtung

- PCB-frei
- Isolierkappe mit Taupunktsperre
- Voll isolierbar gemäß Gebäudeenergiegesetz GEG

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

Leistungsgruppe	PN	NPS	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	Preis
					L (mm)	(kg)	Standard
G13	16	1/2	15	120780015-10	115	1,9	264,-
		3/4	20	120780020-10	120	2,1	283,-
		1	25	120780025-10	125	2,2	306,-
		1 1/4	32	120780032-10	130	2,5	313,-
		1 1/2	40	120780040-10	140	4,1	339,-
		2	50	120780050-10	150	4,8	398,-

## Produktinformationen

DN	15	20	25	32	40	50
NPS	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2
G (inch)	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2
H2 (mm)	200	200	200	200	240	240
HEX (mm)	32 (6kt)	41 (6kt)	46 (6kt)	55 (8kt)	65 (8kt)	75 (8kt)
ØA (mm)	42	42	42	42	60	60
ØC1 (mm)	80	80	80	80	125	125
ØC2 (mm)	91	91	91	91	135	135
Hub (m³/h)	20	23	23	23	28	35
Kvs-Wert	--	9,1	17,4	31,8	32,7	81
Zeta-Wert	(inch)	1,0	0,8	0,6	1,6	0,6

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-  
Antriebe

FABA®-  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

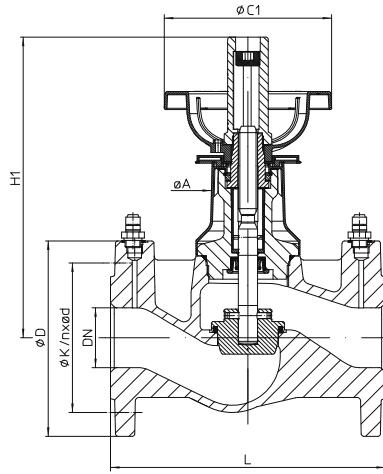
Verschie-  
denes

# ARI-ASTRA

**ASTRA 12.020**

Wartungsfreie weichdichtende Strangregulierventile  
Baulänge EN 558 FTF-1 mit Flanschen

PN 16, DN 15 - 200, -10 °C bis 120 °C (kurzzeitig 130 °C)  
aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)  
Isolierkappe mit Taupunktsperrre und EDD  
Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



12.020

Für den Einsatz in Heizungs- und Klima- und Kaltwasseranlagen.  
Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser und  
Wasser-Glykol; weitere Medien auf Anfrage.  
Nicht zulässig für mineralölhaltige Medien.

- Anzeigevorrichtung
- Hubbegrenzung
- Nichtsteigendes Handrad

- Verdrehssicherung für alle Nennweiten
- Außenliegendes Spindelgewinde
- FCKW- und PCB-frei

- Voll isolierbar gemäß  
Gebäudeenergiegesetz GEG
- Integrierte Druckmessstutzen serienmäßig

ZESA®/  
GESA®ZESA®-EA/  
GESA®-EA

ZESA®-E/ GESA®-E	Leistungs- gruppe	PN	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	Anzeige	Preis			
					L (mm)	(kg)		Standard	Druckmessstutzen		
Klappen- Antriebe	G14	16	15	12020001510	130	3,5	digitale Anzeige	390,-	Serienstandard		
			20	12020002010	150	4,1		446,-			
			25	12020002510	160	4,8		499,-			
			32	12020003210	180	6,6		564,-			
			40	12020004010	200	9		671,-			
			50	12020005010	230	11,5		744,-			
			65	12020006510	290	18,5		956,-			
			80	12020008010	310	24,5		1.603,-			
			100	12020010010	350	40		2.349,-			
			125	12020012510	400	79		3.165,-			
FABA® -Plus			150	12020015010	480	91		4.219,-			
			200	12020020010	600	170		9.062,-			

## Produktinformationen

(Standard-Flanschmaße siehe Seite 82.)

CHECKO®/ Schmutzfänger	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
	H1 (mm)	215	215	215	215	255	255	315	335	370	400	450	540
	ØA (mm)	60	60	60	60	60	60	60	87	87	87	87	87
	ØC1 (mm)	110	110	110	110	140	140	180	180	180	180	180	210
	Hub (mm)	20	20	20	20	30	30	40	48	48	54	70	90
	Begrenzung ΔP (bar)	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	14
	Kvs-Wert (m³/h)	4,5	6,6	9,8	15,1	24,9	48,5	74,4	111	165	242	372	704
	Zeta-Wert	--	4	5,9	6,5	7,3	6,6	4,2	5,1	5,3	5,9	6,7	5,2

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-ASTRA

## ASTRA 12.042

Wartungsfreie weichdichtende Strangregulierventile  
Baulänge EN 558 FTF-1 mit Flanschen

PN 16, DN 250 - 500, -10 °C bis 200 °C<sup>1)</sup>

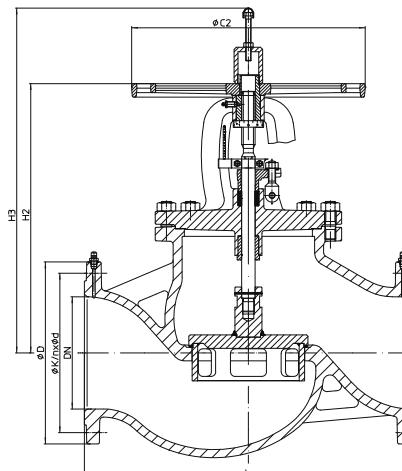
aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)

mit Stopfbuchsabdichtung

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



Für den Einsatz in Heizungs- und Klima- und Kaltwasseranlagen.  
Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser und  
Wasser-Glykol; weitere Medien auf Anfrage.



12.042

- Anzeigevorrichtung
- Hubbegrenzung
- Nichtsteigendes Handrad

- Verdrehssicherung für alle Nennweiten
- Außenliegendes Spindelgewinde
- FCKW- und PCB-frei

- Voll isolierbar gemäß Gebäudeenergiegesetz GEG
- Integrierte Druckmessstutzen serienmäßig

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec®-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und Zubehör

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-  
Antriebe

FABA®  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

Leistungs- gruppe	PN	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	Anzeige	Preis	
				L (mm)	(kg)		Standard	Druckmessstutzen
G15	16	250	120420250-1	730	265	Hubskala	10.546,-	Serienstandard
		300	120420300-1	850	360		15.272,-	
		350	120420350-1	980	535		17.880,-	
		400	120420400-1	1100	765		22.861,-	
		500	120420500-1	1350	1171		59.233,-	

### Produktinformationen

(Standard-Flanschmaße siehe Seite 82.)

DN	250	300	350	400	500
H2 (mm)	600	685	775	790	901
H3 (mm)	785	890	1035	1050	1157
ØC2 (mm)	520	520	640	640	640
Hub (mm)	66	84	84	91	119
Begrenzung ΔP (bar)	9	6	4,5	3,5	1,5
Kvs-Wert (m³/h)	812	1380	1651	2383	3185
Zeta-Wert --	9,5	6,8	8,8	7,2	9,9

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperatur-Zuordnung

# ARI-ASTRA-Plus

## ASTRA Plus 22.042

Wartungsfreie metallisch dichtende Strangregulierventile  
Baulänge EN 558 FTF-1 mit Flanschen



PN 16, DN 15 - 150, -10 °C bis 175 °C<sup>1)</sup>

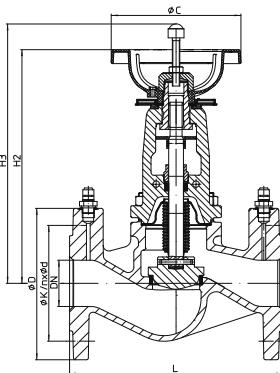
PN 16, DN 200 - 400, -10 °C bis 350 °C<sup>1)</sup>

aus Sphäroguss 5.3103 (EN-JS1049)

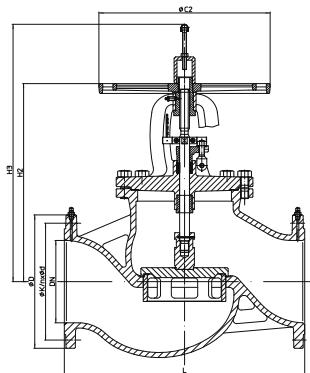
DN 15 - 200: Faltenbalgabdichtung und Sicherheitsstopfbuchse

DN 250 - 400: Stopfbuchsabdichtung

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



(DN 15 - 200)



(DN 250 - 400)

22.042

Für den Einsatz in Heizungs-, Klima- und Kaltwasseranlagen und Druckluftsysteme.

Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser,

Wasser-Glykol und Druckluft; weitere Medien auf Anfrage.

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

- Anzeigevorrichtung
- Hubbegrenzung
- Nichtsteigendes Handrad
- Verdreh sicherung für alle Nennweiten
- Außenliegendes Spindelgewinde
- FCKW- und PCB-frei
- Voll isolierbar gemäß Gebäudeenergiegesetz GEG

- Integrierte Druckmessstutzen  
(bei DN 15 - 150 serienmäßig)  
bis max. 200 °C Betriebstemperatur/  
Einmessung -10 °C bis 90 °C

ZESA®-E/  
GESA®-E

Leistungs- gruppe	PN	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	Anzeige	Preis	
				L (mm)	(kg)		Standard	Druckmessstutzen
Klappen- Antriebe	G16	15	2204200151	130	4	digitale Anzeige	481,-	Serienstandard
		20	2204200201	150	5		540,-	
		25	2204200251	160	6,1		579,-	
		32	2204200321	180	7,2		691,-	
		40	2204200401	200	8,7		815,-	
		50	2204200501	230	10,8		901,-	
		65	2204200651	290	14,9		1.164,-	
		80	2204200801	310	20,7		1.794,-	
		100	2204201001	350	32,4		2.616,-	
		125	2204201251	400	51,6		3.536,-	
		150	2204201501	480	74		4.704,-	
		200	2204202001	600	147	Hubskala	9.674,-	Zusatzausstattung siehe Seite 19.
		250	2204202501	730	265		16.909,-	
		300	2204203001	850	360		24.341,-	
		350	2204203501	980	535		29.528,-	
		400	2204204001	1100	620		40.273,-	

## Produktinformationen

(Standard-Flanschmaße siehe Seite 82.)

SAFE/  
SAFE-TC

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400
H2 (mm)	225	225	235	235	255	255	270	290	380	405	435	520	600	685	775	790
H3 (mm)	240	240	245	245	275	275	295	315	425	465	495	625	785	890	1035	1050
ØC/C2 (mm)	140	140	140	140	140	140	140	140	210	210	210	400	520	520	640	640
Hub (mm)	6	6	8	8	13	13	16	20	25	32	40	50	66	84	84	91
Begrenzung ΔP (bar)	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	14	9	6	4,5	3,5
Kvs-Wert (m³/h)	5,04	6,06	8,72	14	27	33,2	55,4	89,5	125	224	330	570	812	1380	1651	2383
Zeta-Wert	--	3,2	7	8,2	8,5	5,6	9,1	9,3	8,2	10,2	7,8	7,4	7,9	9,5	6,8	8,8

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperatur-Zuordnung

Systeme

Verschie-  
denes

# Zubehör für ARI-ASTRA und ARI-ASTRA-Plus

			Artikel-Nr.	Menge	Preis
<b>Messgerät ARImetec®-DX</b>  Zur Differenzdruck- und Durchflussmessung in hydraulischen Systemen, bestehend aus Sensorgerät und Anzeigegerät (Android PDA)		0254000069	1 Stk.	3.514,- (netto)	
<b>Messgerät ARImetec®-DX</b>  Zur Differenzdruck- und Durchflussmessung in hydraulischen Systemen, bestehend aus Sensorgerät und Smartphone-App *		0254000068	1 Stk.	2.611,- (netto)	
<b>Zubehör ARImetec®-DX</b>					
Oberflächen-Temperaturfühler (PT100) - Messbereich -30 °C bis 120 °C			0254000084	2 Stk.	auf Anfrage
* Smartphone-App (Android) im Google Play Store erhältlich			--	unbegrenzt	kostenlos
Jährliche Kalibrierung			--	--	auf Anfrage
<b>Ausführung 1</b>		Druckmessstutzen mit Dichtung	Fig. 12.020/12.042	Druck-messstutzen: 0216040052/ Dichtung: 0385190170	2 Stk. Serienstandard
			Fig. 22.042 (DN 15 - 150)	2 Stk.	Serienstandard
			Fig. 22.042 (DN 200 - 400) <sup>3)</sup>	2 Stk.	60,-
		Adapter für Druckmessstutzen	(in einer Anlage genügt ein Paar zum Messgerät)	0216040064	2 Stk. 95,-
<b>A</b>		Verlängerung	40 mm (DN 32 - 400)	0449001450	2 Stk. 58,-

<sup>1)</sup> Gewindeseite für Gehäuseanschluss<sup>2)</sup> Nicht zulässig für mineralölhaltige Medien<sup>3)</sup> Bitte das Set mit beiden Artikel.Nr., Druckmesser (0216040052) und Dichtung (0385190170), bestellen**Temperaturbereich: Zubehör -10 °C bis +90 °C****Einmessen -10 °C bis +90 °C**ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec®-DXASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
ZubehörZESA®/  
GESA®ZESA®-EA/  
GESA®-EAZESA®-E/  
GESA®-EKlappen-  
AntriebeFABA®  
-PlusCHECKO®/  
Schmutz-  
fängerSAFE/  
SAFE-TCSAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-ASTRA D

**ASTRA D 22.021 (DN 100 - 800)/23.021 (DN 50 - 600), DG-Form**

**Automatischer Volumenstrombegrenzer  
als Zwischenflansch-Armatur**

**PN 16, DN 100 - 800, -10 °C bis 110 °C**

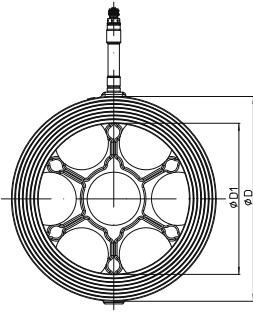
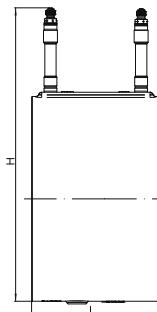
aus Sphäroguss 5.3106 (EN-JS1030)

**PN 25, DN 50 - 600, -10 °C bis 110 °C**

aus Sphäroguss 5.3106 (EN-JS1030)

Differenzdruckbereich: 13 - 600 kPa

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



Für den Einsatz in Heizungs- und Klima- und Kaltwasseranlagen.

Zulässige Medien: Heißwasser und Wasser-Glykol.

Nicht zulässig für mineralölhaltige Medien.

**22.021  
(DN 100 - 800)**

**23.021  
(DN 50 - 600)**

- Schnelle und einfache Auswahl anhand der Volumenstromdaten
- Sicherheit, dass der spezifizierte Volumenstrom nicht überschritten wird

- Einfache Installation gemäß dem vordefinierten Volumenstrom
- Schnelle Inbetriebnahme dank automatischem hydraulischen Abgleich

- Hoher Komfort für Verbraucher dank optimalem hydraulischen Abgleich
- Wartungsfrei, komfortabel, automatisch

**ZESA®/  
GESA®**

**ZESA®-EA/  
GESA®-EA**

**ZESA®-E/  
GESA®-E**

**Klappen-  
Antriebe**

**FABA®  
-Plus**

**CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger**

Leistungs- gruppe	PN	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	max. Volumen-	Preis	Anzahl der Einsätze		
				L (mm)	(kg)	(m³/h)	Standard	Stk.		
Klappen- Antriebe	Z18	16	100	220210100G1	170	6,9	90	auf Anfrage		
			125	220210125G1	170	9	135			
			150	220210150G1	170	11,7	180			
			200	220210200G1	170	18,8	315			
			250	220210250G1	170	23,4	540			
			300	220210300G1	170	33,4	675			
			350	220210350G1	170	44,2	855			
			400	220210400G1	170	51,6	1170			
			450	220210450G1	170	57,5	1485			
			500	220210500G1	170	67,8	1800			
FABA® -Plus			600	220210600G1	170	88,9	2520	26		
			800	220210800G1	170	127,3	3825			
			50	230210050G1	170	3,4	45			
CHECKO®/ Schmutz- fänger		25	65	230210065G1	170	3,9	45	1		
			80	230210080G1	170	4,8	45			

## Produktinformationen

DN	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	800	
ØD	(mm)	100	119	131	163	193	216	271	326	383	443	496	545	601	715	880
ØD1	(mm)	80	80	80	100	125	150	200	260	315	355	450	455	508	610	760
H	(mm)	218	237	249	281	311	334	389	440	501	561	614	663	719	833	998
Volumenbereich	(m³/h)	3,8-45	3,8-45	3,8-45	3,8-90	3,8-135	3,8-180	3,8-315	3,8-540	3,8-675	3,8-855	3,8-1170	3,8-1485	3,8-1800	3,8-2520	3,8-3925

**PN 25 DN 100 - 600 auf Anfrage.**

**SAFE/  
SAFE-TC**

**Systeme**

**Verschie-  
denes**

# ARI-ASTRA DC

**ASTRA DC 12.022/23.022, DG-Form, mit elektrischem Antrieb Typ-02**

**Druckunabhängiges Abgleich- und Regelventil**

**Durchgangsform**

**PN 16, DN 50 - 80, 0 °C bis 120 °C (EPDM-Spindelabdich.)**

aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)

**PN 25, DN 50 - 80, 0 °C bis 120 °C (EPDM-Spindelabdich.)**

aus Sphäroguss 5.3104 (EN-JS1024)

Leckageklasse IV nach DIN EN 60534-4

Lineare Kennlinie

Antriebstyp: Typ-02 (24 V AC/DC; 0 - 10 V/3-Punkt-Ansteuerung)

Ausführung gemäß Datenblatt



Für den Einsatz in Heizungs- und Klima- und Kaltwasseranlagen.

Zulässige Medien: Heißwasser und Wasser-Glykol.

Nicht zulässig für mineralölhaltige Medien.

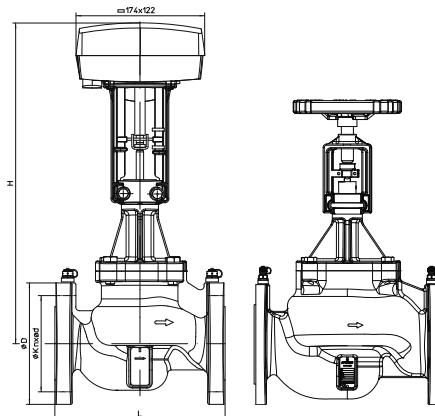


Fig. 022  
Typ-02 0,8kN

**Dynamisches ASTRA mit Handrad  
DN 15 - 300 auf Anfrage**

- Hoher Volumenstrom bei minimalem Eigendruckverlust durch innovatives Ventildesign
- Präzise Regelung durch langen Hub

- Regelbereich bis 600 kPa Differenzdruck über dem Ventil
- Präzise Voreinstellung durch stufenlose Voreinstellungsskala

- Elektrischer Stellantrieb 0 - 10 V oder 3-Punktansteuerung

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

Leistungsgruppe	PN	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	Antriebstyp	Preis	
				L (mm)	(kg)		standard	reduziert
Z19	16	50	120220050G1	230	15,3	Typ-02	auf Anfrage	
		65	120220065G1	290	20,3			
		80	120220080G1	310	26,3			
	25	50	230220050G1	230	15,3			
		65	230220065G1	290	20,3			
		80	230220080G1	310	26,3			

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-Antriebe

## Produktinformationen

(Standard-Flanschmaße siehe Seite 82.)

DN		50	65	80
H	(mm)	461	489	510
Volumenstrombereich	standard (m³/h)	3,92 - 24	5,95 - 35	7,02 - 43
	reduziert (m³/h)	2,48 - 15	4,38 - 25	5,34 - 34
	standard (l/s)	1.089 - 6.667	1.653 - 9.722	1.950 - 11.954
	reduziert (l/s)	0,689 - 4.167	1.217 - 6.944	1.483 - 9.444
Sitz-Ø	(mm)	50	65	80
Hub	(mm)	20	20	20
Regelbereich	standard (kPa)	19 - 600	30 - 600	23 - 600
	reduziert (kPa)	7 - 600	15 - 600	16 - 600
Max. zul. Differenzdruck bei Durchfluss	(kPa)	600	600	600
Typ-02 0,8 kN	Stellzeit (s)	Stetig: 30; 3-Punkt: 60/300		
	Stellgeschwind. (mm/s)	Stetig: 0,67; 3-Punkt: 0,33/0,07		

FABA®-Plus

CHECKO®/Schmutzfänger

SAFE/SAFE-TC

SAFE/SAFE-P/SAFE-TCP/SAFE-TCS

Zusatzausführungen für Sonderausführungen und Zubehör der Antriebe - siehe Seite 23

Systeme

Verschiedenes

# ARI-ASTRA DC

**ASTRA DC 12.022/23.022, DG-Form, mit elektrischem Antrieb PACO 2G 1,6D/Y**

**Druckunabhängiges Abgleich- und Regelventil**

**Durchgangsform**

**PN 16, DN 100 - 150, 0 °C bis 120 °C (EPDM-Spindelabdich.)**

aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)

**PN 25, DN 100 - 125, 0 °C bis 120 °C (EPDM-Spindelabdich.)**

aus Sphäroguss 5.3104 (EN-JS1024)

Leckageklasse IV nach DIN EN 60534-4

Lineare Kennlinie

Antriebstyp: ARI-PACO® 2G

1,6 D (230 V AC; 24 V AC/DC; 3-Punkt-Ansteuerung)

1,6 Y (24 V AC/DC; 90 - 264 V AC;

Ansteuerung 0 - 10 V/2 - 10 V; 3-Punkt-Ansteuerung)

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

Für den Einsatz in Heizungs- und Klima- und Kaltwasseranlagen.

Zulässige Medien: Heißwasser und Wasser-Glykol.

Nicht zulässig für mineralölhaltige Medien.

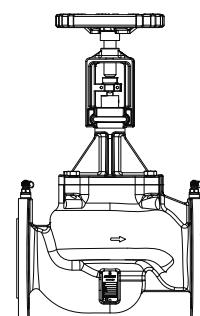
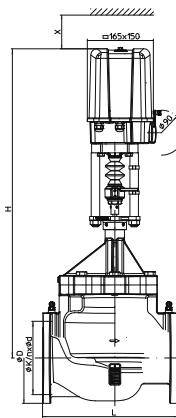


Fig. 022  
ARI-PACO® 2G 1,6kN

Dynamisches ASTRA mit Handrad  
DN 15 - 300 auf Anfrage

- Hoher Volumenstrom bei minimalem Eigendruckverlust durch innovatives Ventildesign
- Präzise Regelung durch langen Hub

- Regelbereich bis 600 kPa Differenzdruck über dem Ventil
- Präzise Voreinstellung durch stufenlose Voreinstellungsskala

- Elektrischer Stellantrieb 0 - 10 V oder 3-Punktansteuerung

Klappen-Antriebe	Leistungsgruppe	PN	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	Antriebstyp	Preis	
					L (mm)	(kg)		standard	reduziert
FABA®-Plus	Z19	16	100	120220100G1	350	55	1,6 D	auf Anfrage	
			125	120220125G1	400	76	1,6 D		
			150	120220150G1	480	102	1,6 D		
			100	230220100G1	350	55	1,6 D		
			125	230220125G1	400	76	1,6 D		
		25	150	230220150G1	480	102	1,6 D		
			100	230220100G1	350	55	1,6 Y		
			125	230220125G1	400	76	1,6 Y		
			150	230220150G1	480	102	1,6 Y		
			100	230220100G1	350	55	1,6 Y		

## Produktinformationen

(Standard-Flanschmaße siehe Seite 82.)

SAFE/SAFE-TC		DN	100	125	150
H	(mm)		856	888	892
Volumenstrombereich	standard	(m³/h)	14,4 - 90	23 - 135	32 - 195
	reduziert	(m³/h)	12,1 - 68	18,5 - 110	25,6 - 148
	standard	(l/s)	4,000 - 25,000	6,389 - 37,500	8,889 - 54,167
	reduziert	(l/s)	3,361 - 18,889	5,139 - 30,556	7,111 - 41,111
Sitz-Ø	(mm)	100	125	150	
Hub	(mm)	40	40	40	
Regelbereich	standard	(kPa)	30 - 600	30 - 600	30 - 600
	reduziert	(kPa)	15 - 600	15 - 600	16 - 600
Max. zul. Differenzdruck bei Durchfluss	(kPa)	600	600	600	
PACO® 2G 1,6 kN	Stellzeit	(s)	160	160	160
	Stellgeschwind.	(mm/s)	0,25	0,25	0,25

Zusatzeigenschaften für Sonderausführungen und Zubehör der Antriebe - siehe Seite 23

# Elektrische Schubantriebe ARI-PACO® 2G

Antriebstyp: ARI-PACO 2G 1,6kN

Ausführung: D  
- 3-Punkt-Ansteuerung

Y  
- 3-Punkt-Ansteuerung  
- Stell- und Rückmeldesignal:  
0 - 10 V/2 - 10 V - Rückmeldung standard

Handnotbetätigung serienmäßig

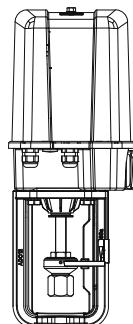
Versorgungsspannung: 230 V - 50/60 Hz

24 V AC/DC

Abschaltung: Lastabhängig in beiden Endlagen

Schutzart: IP65

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



**ARI-PACO® 2G  
1,6 D/Y**

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec®-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

ZESA®-E/  
GESA®-E

Schubantriebe	PACO® 2G	
	1,6 D	1,6 Y
Standard	Stellkraft kN	1,6
	Stellgeschwindigkeit mm/s	0,25
	Hub max. mm	40
	Spannung	230 V - 50/60 Hz <sup>1)</sup> 24 V AC/DC

## Zusatzeleistungen für Sonderspannungen

24 V AC/DC	52,-	Standard
------------	------	----------

Klappen-  
Antriebe

FABA®  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

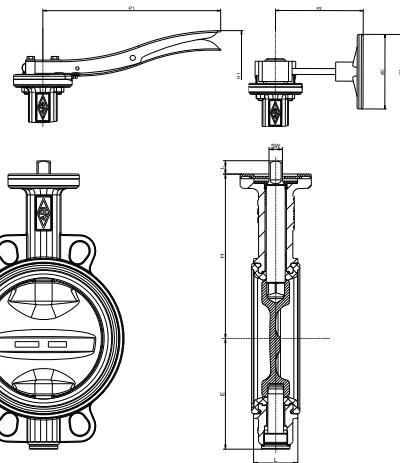
SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-ZESA®



ZESA 22.012<sup>1)</sup>, Baulänge gem. EN 558 FTF-20

Wartungsfreie weichdichtende

Zwischenflanschklappe

Scheibe aus Edelstahl 1.4581

PN 6/10/16 - DN 20\*/25 - 600 aus 5.3106 (EN-JS1030)

\*DN 20 nur einklemmbar zwischen Flansche PN 16

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

EPDM-Manschette: -10 °C bis 130 °C<sup>2)</sup> für Trinkwasser/Wasser/Wasser-Glykol

NBR-Manschette: -10 °C bis 80 °C für Wasser, ölhaltige Medien, Druckluft

FPM (Viton)-Manschette: 0 °C bis 150 °C<sup>2)</sup> für Fluide und Gase (nicht für Heißwasser)

22.012<sup>1)</sup>

(Abbildung zeigt CURVED-Design: DN 65 bis DN 200)

- Taupunktsperrre

- Zentrische Scheibenlagerung

- Günstige Zeta-Werte

- EPDM/NBR/FPM Manschettendichtung

- Zweifache Abdichtung der Klappenwelle

- Edelstahlscheibe

- Voll isolierbar gemäß

Gebäudeenergiegesetz GEG

- Polygonverbindung von Scheibe und Welle

- Demontierbar

- Ausblassicherung

ZESA®-E/ GESA®-E	Leistungs- gruppe	PN	DN	Artikel-Nr.		Baulänge L (mm)	Gewicht (kg)	Preis		Standard mit Rasthebel	Standard mit Schneckenrad-Getriebe		
				EPDM Endnr.: 1911 und 193 NBR Endnr.: 2911 und 293									
Klappen- Antriebe	G21	6/10/16	(20*) 25	2201200251911/2911		33	1,4	184,-		siehe Zusatzausführungen			
			32	2201200321911/2911		33	1,4	184,-					
			40	2201200401911/2911		33	1,7	237,-					
			50	2201200501911/2911		43	2,3	260,-					
			65	2201200651911/2911		46	3	284,-					
			80	2201200801911/2911		46	3,6	348,-					
			100	2201201001911/2911		52	4,6	397,-					
			125	2201201251911/2911		56	7,7	515,-					
			150	2201201501911/2911		56	8,9	723,-					
			200	2201202001911/2911		60	12,5	1.196,-					
FABA® -Plus			250	220120250193/293		68	20,6			2.129,-			
			300	220120300193/293		78	29,2						
10/16		350	220120350193/293		78	42,7							
		400	220120400193/293		102	65,3							
		450	220120450193/293		114	124							
		CHECKO®/ Schmutz- fänger			500	220120500193/293		127	110			5.151,-	
					600	auf Anfrage		154	195				

## Produktinformationen

SAFE/ SAFE-TC	DN	20/25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600		
	H	(mm)	123	123	129	135	145	153	174	192	208	242	265	294	360	409	444	497	555	
	E	(mm)	53	53	61	66	81	100	109	124	140	167	203	232	257	298	319	356	418	
	I <sub>1</sub>	(mm)	13	13	13	13	13	13	13	17	17	17	22	22	22	27	37	36	46	
	SW	(mm)	11	11	11	11	11	11	11	17	17	17	22	22	22	27	36	36	46	
SAFE/ SAFE-P/ SAFE-TCP/ SAFE-TCS	Max. Differenzdruck	(bar)	16										10							
	Kvs-Wert	(m <sup>3</sup> /h)	41	46	91	172	299	420	763	1086	1790	3280	5400	7950	10900	13400	16700	23050	32500	
	Zeta-Wert	--	0,37	0,79	0,49	0,34	0,32	0,37	0,27	0,33	0,25	0,24	0,21	0,20	0,20	0,23	0,24	0,19	0,20	
	H1	mit Hebel	(mm)	184	184	190	196	206	214	235	261	277	311	--	--	--	--	--	--	
Systeme		mit Getriebe	(mm)	210	210	216	222	232	240	261	278	294	349	415	445	510	591	780	833	903
	P1	(mm)	184	184	184	184	184	184	184	273	273	--	--	--	--	--	--	--	--	
	P2	(mm)	147	147	147	147	147	147	147	147	147	249	244	244	333	437	437	480		

<sup>1)</sup><sup>1)</sup> 20.012 und 21.012 sind darin bis einschließlich DN400 enthalten

<sup>2)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperatur-Zuordnung



**THEA = THERmo-Anzeige**  
**(Thermometer**  
**Klima: -20 °C bis +40 °C**  
**Heizung: 0 °C bis 120 °C,**  
**Genaugkeitsklasse 1)**



ZESA 22.012<sup>1)</sup>, Baulänge gem. EN 558 FTF-20

Wartungsfreie weichdichtende

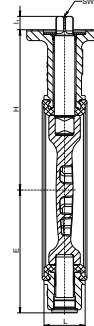
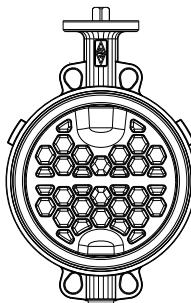
Zwischenflanschklappe

Scheibe aus Edelstahl 1.4581

PN 6/10/16 - DN 20\*/25 - 600 aus 5.3106 (EN-JS1030)

\*DN 20 nur einklemmbar zwischen Flansche PN 16

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



EPDM-Manschette: -10 °C bis 130 °C<sup>2)</sup> für Trinkwasser/Wasser/Wasser-Glykol

NBR-Manschette: -10 °C bis 80 °C für Wasser, ölhaltige Medien, Druckluft

FPM (Viton)-Manschette: 0 °C bis 150 °C<sup>2)</sup> für Fluide und Gase (**nicht für Heißwasser**)

**22.012<sup>1)</sup>**  
**(Abbildung zeigt HEXO-Design: DN 250 bis DN 600)**

ASTRA  
 ASTRA-Plus  
 ARImetec®-DX

ASTRA D  
 ASTRA DC  
 Antriebe und  
 Zubehör

ZESA®/  
 GESA®

ZESA®-EA/  
 GESA®-EA

ZESA®-E/  
 GESA®-E

Klappen-  
 Antriebe

FABA®  
 -Plus

CHECKO®/  
 Schmutz-  
 fänger

SAFE/  
 SAFE-TC

SAFE/  
 SAFE-P/  
 SAFE-TCP/  
 SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
 denes

#### Trinkwasser- und Gaszulassung

##### Standard:

**EPDM** DN 20\*/25 - DN 600 mit DVGW-Registrierung nach DIN EN 1074-1/-2 für Trinkwasser

**NBR** DN 20\*/25 - DN 600 mit DVGW-Registrierung nach DIN EN 13774 für Gas

**EPDM** DN 50 - DN 600 mit ÖVGW-Registrierung nach QS-W 501/1 in Verbindung mit den ÖNORMEN EN 1074-1 und -2 für Trinkwasser

**NBR** DN 20\*/25 - DN 600 mit ÖVGW-Registrierung nach QS-G 100/QS-G 137 und ÖNORM EN 13774 für Gas

##### Zusatzausführungen

DN	20/25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600								
Welle und Zapfen <sup>3)4)</sup> W.-Nr. 1.4571	47,-	47,-	54,-	54,-	54,-	54,-	89,-	143,-	315,-	460,-	590,-	861,-					auf Anfrage								
<b>Mehrpreis</b> für FPM-Manschette (nicht für Heißwasser)	165,-	165,-	210,-	273,-	386,-	479,-	535,-	764,-	874,-	1.441,-	2.609,-	2.932,-	3.153,-	6.601,-	8.574,-	9.038,-	12.116,-								
<b>Minderpreis</b> für Klappen mit freiem Wellenende	10,-	10,-	10,-	10,-	10,-	10,-	10,-	21,-	21,-	21,-	353,-	353,-	442,-	442,-	442,-	442,-									
Signal- geber	1 Endschalter (auf oder zu)	419,-	419,-	419,-	419,-	419,-	419,-	419,-	419,-	419,-	419,-	419,-	419,-	419,-	419,-	419,-									
	2 Endschalter (auf/zu)	716,-	716,-	716,-	716,-	716,-	716,-	716,-	716,-	716,-	716,-	716,-	716,-	716,-	716,-	716,-									
<b>Mehrpreis</b> für Industrieausführung (Gusshebel und Metallrasterscheibe)	21,-	21,-	21,-	21,-	21,-	21,-	21,-	41,-	41,-	41,-	--	--	--	--	--	--	--								
Klima (-20 °C bis +40 °C)																									
0260000077				0260000082				02600 00085		0260000087															
Heizung (0 °C bis +120 °C)																									
0260000029				0260000032				02600 00035		0260000037						--									
Größe 1				Größe 2				Größe 3		Größe 4						--									
84,-				84,-				84,-		84,-						--									
242-10M												242-20M													
Standard												242-30S													
242-20M												242-30L													
AB 1250N												242-40M													
Standard												Standard													
Minderpreis für Scheibe aus 5.3106 (EN-JS1030) m. Zinklamellen-Beschicht.												303,-													
Minderpreis für Kälteausführung (-20°C) <sup>5)</sup>												301,-													
Minderpreis für Meerwasser-Ausführung NBR-Manschette, Scheibe aus Superduplex (1.4469)												40,-													
Minderpreis für Wellenverlängerung bis max. 2000 mm												1.322,-													

#### Gehäuse aus 5.3103 (EN-JS1049) auf Anfrage

<sup>1)</sup> 20.012 und 21.012 sind darin enthalten  
(ab DN 350 gilt nur 21.012)

<sup>2)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperatur-Zuordnung

<sup>3)</sup> Thermometer nicht nachrüstbar!

<sup>4)</sup> Ab DN 350 W-Nr. 1.4542

<sup>5)</sup> Gehäuse aus 5.3103 (EN-JS1049), EPDM-Manschette, Schrauben und Konsole aus Edelstahl, Innenteile aus Edelstahl.  
Nur mit Getriebe/Antrieb möglich.

# ARI-GESA®



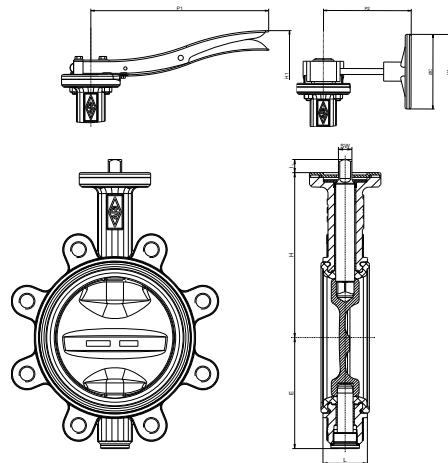
ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARimetec®-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

GESA 21.013/22.013, Baulänge gem. EN 558 FTF-20  
Wartungsfreie weichdichtende  
Gewindeflanschklappe  
Scheibe aus Edelstahl 1.4581  
PN 10/16 - DN 25 - 600 aus 5.3106 (EN-JS1030)  
Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



22.013

(Abbildung zeigt CURVED-Design: DN 65 bis DN 200)

- Taupunktsperre
- Zentrische Scheibenlagerung
- Günstige Zeta-Werte
- EPDM/NBR/FPM Manschettendichtung

- Zweifache Abdichtung der Klappenwelle
- Edelstahlscheibe
- Voll isolierbar gemäß  
Gebäudeenergiegesetz GEG

- Polygonverbindung von Scheibe und Welle
- Demontierbar
- Auslassicherung

ZESA®-E/ GESA®-E	Leistungs- gruppe	PN	DN	Artikel-Nr.		Baulänge L (mm)	Gewicht (kg)	Preis		Standard mit Rasthebel	Standard mit Schneckenrad-Getriebe		
				EPDM Endnr.: 1911 und 193 NBR Endnr.: 2911 und 293									
Klappen- Antriebe	G22	10/16 <sup>2)</sup>	25	2201300251911/2911		33	1,9	306,-		siehe Zusatzausführungen			
			32	2201300321911/2911		33	1,9	327,-					
			40	2201300401911/2911		33	2,1	349,-					
			50	2201300501911/2911		43	2,9	369,-					
			65	2201300651911/2911		46	3,6	422,-					
			80	2201300801911/2911		46	5,2	440,-					
			100	2201301001911/2911		52	6,6	575,-					
			125	2201301251911/2911		56	10	720,-					
			150	2201301501911/2911		56	11,7	804,-					
			200	2201302001911/2911		60	17	1.379,-					
			250	220130250193/293		68	26,2				2.433,-		
			300	220130300193/293		78	36,4				3.265,-		
			350	220130350193/293		78	56,1				5.760,-		
			400	220130400193/293		102	86,7				7.316,-		
FABA® -Plus			450	220130450193/293		114	125,1				9.294,-		
			500	220130500193/293		127	152				10.693,-		
CHECKO®/ Schmutz- fänger			600	auf Anfrage		154	262				16.591,-		

## Produktinformationen

SAFE/ SAFE-TC	DN	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600		
	H	(mm)	123	123	129	135	145	153	174	192	208	242	265	294	360	409	444	497	555	
	E	(mm)	53	53	61	66	81	100	109	124	140	167	203	232	257	298	319	356	418	
	I <sub>1</sub>	(mm)	13	13	13	13	13	13	13	17	17	17	22	22	22	27	37	36	46	
	SW	(mm)	11	11	11	11	11	11	11	17	17	17	22	22	22	27	36	36	46	
SAFE/ SAFE-P/ SAFE-TCP/ SAFE-TCS	Kvs-Wert	(m <sup>3</sup> /h)	41	46	91	172	299	420	763	1086	1790	3280	5400	7950	10900	13400	16700	23050	32500	
	Zeta-Wert	--	0,37	0,79	0,49	0,34	0,32	0,37	0,27	0,33	0,25	0,24	0,21	0,20	0,20	0,23	0,24	0,19	0,20	
Systeme	H1	mit Hebel	(mm)	184	184	190	196	206	214	235	261	277	311	--	--	--	--	--	--	
		mit Getriebe	(mm)	210	210	216	222	232	240	261	278	294	349	415	445	510	591	780	833	903
	P1		(mm)	184	184	184	184	184	184	184	273	273	--	--	--	--	--	--	--	
	P2		(mm)	147	147	147	147	147	147	147	147	147	249	244	244	333	437	437	480	
	ØC	(mm)	125	125	125	125	125	125	125	125	125	250	250	250	300	600	600	600	600	

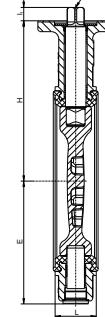
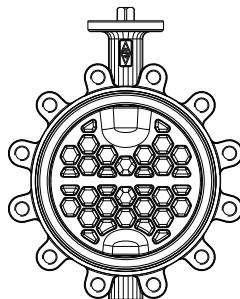
<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperatur-Zuordnung

<sup>2)</sup> Flanschbohrungen ab DN 200 bei PN 10 (21.013) und PN 16 (22.013) unterschiedlich



**THEA = THERmo-Anzeige**  
**(Thermometer**  
**Klima: -20 °C bis +40 °C**  
**Heizung: 0 °C bis 120 °C,**  
**Genaugkeitsklasse 1)**

**GESA 21.013/22.013, Baulänge gem. EN 558 FTF-20**  
**Wartungsfreie weichdichtende**  
**Gewindeflanschklappe**  
**Scheibe aus Edelstahl 1.4581**  
**PN 10/16 - DN 25 - 600 aus 5.3106 (EN-JS1030)**  
**Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt**



**EPDM-Manschette: -10 °C bis 130 °C<sup>1)</sup>** für Trinkwasser/Wasser/Wasser-Glykol  
**NBR-Manschette: -10 °C bis 80 °C** für Wasser, ölhaltige Medien, Druckluft  
**FPM (Viton)-Manschette: 0 °C bis 150 °C<sup>1)</sup>** für Fluide und Gase (**nicht für Heißwasser**)

**22.013**  
**(Abbildung zeigt HEXO-Design: DN 250 bis DN 600)**

**ASTRA**  
**ASTRA-Plus**  
**ARImetec®-DX**

**ASTRA D**  
**ASTRA DC**  
**Antriebe und**  
**Zubehör**

**ZESA®/**  
**GESA®**

**ZESA®-EA/**  
**GESA®-EA**

**ZESA®-E/**  
**GESA®-E**

**Klappen-**  
**Antriebe**

**FABA®**  
**-Plus**

**CHECKO®**  
**Schmutz-**  
**fänger**

**SAFE/**  
**SAFE-TC**

**SAFE/**  
**SAFE-P/**  
**SAFE-TCP/**  
**SAFE-TCS**

**Systeme**

**Verschie-**  
**denes**

#### Trinkwasser- und Gaszulassung

##### Standard:

<b>EPDM</b> DN 25 - DN 600	mit DVGW-Registrierung nach DIN EN 1074-1/-2 für Trinkwasser
<b>NBR</b> DN 25 - DN 600	mit DVGW-Registrierung nach DIN EN 13774 für Gas
<b>EPDM</b> DN 50 - DN 600	mit ÖVGW-Registrierung nach QS-W 501/1 i in Verbindung mit den ÖNORMEN EN 1074-1 und -2 für Trinkwasser
<b>NBR</b> DN 25 - DN 600	mit ÖVGW-Registrierung nach QS-G 100/QS-G 137 und ÖNORM EN 13774 für Gas

##### Zusatzeleistungen

DN	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600			
Welle und Zapfen <sup>2)3)</sup> W.-Nr. 1.4571	47,-	47,-	54,-	54,-	54,-	54,-	89,-	143,-	315,-	460,-	590,-	861,-					auf Anfrage			
<b>Mehrpreis</b> für FPM-Manschette (nicht für Heißwasser)	165,-	165,-	210,-	273,-	386,-	479,-	535,-	764,-	874,-	1.441,-	2.609,-	2.932,-	3.153,-	6.601,-	8.574,-	9.038,-	12.116,-			
<b>Minderpreis</b> für Klappen mit freiem Wellenende	10,-	10,-	10,-	10,-	10,-	10,-	10,-	21,-	21,-	21,-	353,-	353,-	353,-	442,-	442,-	442,-	442,-			
Signal- geber	1 Endschalter (auf oder zu)	419,-	419,-	419,-	419,-	419,-	419,-	419,-	419,-	419,-	419,-	419,-	419,-	419,-	419,-	419,-	419,-			
	2 Endschalter (auf/zu)	716,-	716,-	716,-	716,-	716,-	716,-	716,-	716,-	716,-	716,-	716,-	716,-	716,-	716,-	716,-	716,-			
<b>Mehrpreis</b> für Industrieausführung (Gusshebel und Metallrasterscheibe)	21,-	21,-	21,-	21,-	21,-	21,-	21,-	41,-	41,-	41,-	--	--	--	--	--	--	--			
Klima (-20 °C bis +40 °C)																				
				0260000077	0260000082	02600 00085	0260000087													
Heizung (0 °C bis +120 °C)																				
				0260000029	0260000032	02600 00035	0260000037													
				Größe 1	Größe 2	Größe 3	Größe 4													
				84,-	84,-	84,-	84,-													
												242- 20M	242-30S	242- 30L	242-40M	AB 1250N				
												Standard								
Minderpreis für Scheibe aus 5.3106 (EN-JS1030) m. Zinklamellen-Beschicht.																				
				--	--	--	--	--	37,-	52,-	109,-	229,-	322,-	661,-	1.035,-	1.387,-	1.556,-	1.637,-		
<b>Mehrpreis</b> für Kälteausführung (-20°C) <sup>4)</sup>				301,-	301,-	308,-	308,-	308,-	341,-	377,-	466,-	638,-	781,-	1.026,-	1.313,-	1.378,-	1.797,-	2.103,-	2.270,-	3.411,-
<b>Mehrpreis</b> für Meerwasser-Ausführung NBR-Manschette, Scheibe aus Superduplex (1.4469)				--	--	40,-	40,-	40,-	106,-	140,-	166,-	249,-	332,-	508,-	768,-	1.088,-	1.410,-	2.256,-	3.369,-	--
<b>Mehrpreis</b> für Wellenverlängerung bis max. 2000 mm				1.322,-	1.322,-	1.322,-	1.322,-	1.322,-	1.322,-	1.322,-	1.964,-	1.964,-	2.437,-	2.437,-	2.437,-	3.065,-	3.065,-	3.065,-	3.065,-	

#### Gehäuse aus 5.3103 (EN-JS1049) auf Anfrage

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperatur-Zuordnung

<sup>2)</sup> Thermometer nicht nachrüstbar!

<sup>3)</sup> Ab DN 350 W-Nr. 1.4542

<sup>4)</sup> Gehäuse aus 5.3103 (EN-JS1049), EPDM-Manschette, Schrauben und Konsole aus Edelstahl, Innenteile aus Edestahl.  
Nur mit Getriebe/Antrieb möglich.

# ARI-ZESA®-EA

ZESA 22.012<sup>1)</sup>, Baulänge gem. EN 558 FTF-20  
mit elektrischem Antrieb EA/EAY

Elektrisch angetriebene wartungsfreie  
weichdichtende Zwischenflanschklappe für  
Wasseranwendungen in der Gebäudetechnik

Scheibe aus Edelstahl 1.4581 (DN 20 - 80)

Scheibe aus 5.3106 (EN-JS1030) mit

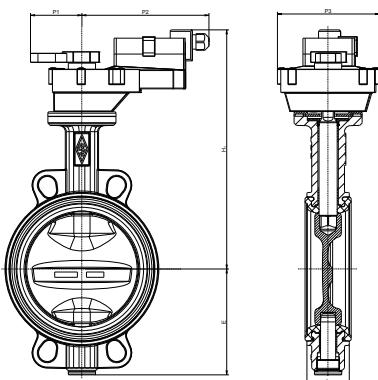
Zinklamellen-Beschichtung (DN 100 - 200)

PN 6/10/16 - DN 20\*25 - 200 aus 5.3106 (EN-JS1030)

\*DN 20 nur einklemmbar zwischen Flansche PN 16

Differenzdruck: 6 bar (DN 20/25 - 125)/3 bar (DN 150 - 200)

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



EPDM-Manschette: -10 °C bis 100 °C für Wasser/Wasser-Glykol

22.012

mit EA/EAY

(Abbildung zeigt CURVED-Design: ab DN 65 bis  
DN 200)

**Antrieb:** Versorgungsspannung: 230 V 50/60 Hz oder 24 V AC/DC (EA)

24 V AC/DC (EAY)

**Schutzart:** IP54

- Weichdichtend
- Wartungsfrei
- Günstige Zeta-Werte
- EPDM Manschettendichtung

- Zweifache Abdichtung der Klappenwelle
- Edelstahlscheibe (bis DN 80)
- Voll isolierbar gemäß  
Gebäudeenergiegesetz GEG

- Polygonverbindung von Scheibe und Welle
- Demontierbar
- Auslassicherung

## Trinkwasserzulassung

### Standard:

EPDM DN 20/25 - DN 80 mit DVGW-Registrierung nach DIN EN 1074-1/-2

EPDM DN 20/25 - DN 80 PN 10 mit ÖVGW-Registrierung nach PW501/1 in Verbindung mit den ÖNORMEN EN 1074-1 und -2

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-  
Antriebe

FABA®  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

Leistungs- gruppe	PN	DN		Baulänge	Gewicht	Preis	
				L (mm)	(kg)	mit Antrieb EA auf/zu oder 3-Punkt	mit Antrieb EAY stetig
G23	6/10/16	(20*) 25	Fig. 22.012 <sup>1)</sup> mit EA/EAY	33	2,4	622,-	874,-
		32		33	2,4	622,-	874,-
		40		33	2,6	671,-	922,-
		50		43	3	693,-	945,-
		65		46	3,6	716,-	968,-
		80		46	4,2	777,-	1.029,-
		100		52	5	826,-	1.077,-
		125		56	8,3	1.045,-	1.297,-
		150		56	10,3	1.265,-	1.516,-
		200		60	14,3	1.719,-	1.971,-

## Produktinformationen

DN	20/25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Antriebstyp $\Delta P = 6$ bar				EA1/EA1Y			EA2/EA2Y		--	--
Antriebstyp $\Delta P = 3$ bar							EA2/EA2Y			
Stellzeit	(s)	90	90	90	90	90	90	150	150	150
H1	(mm)	207	207	213	219	229	237	258	288	304
P1	(mm)	70 (mit Hebelverlängerung: 176)						69	69	69
P2	(mm)	142	142	142	142	142	142	166	166	166
P3	(mm)	95	95	95	95	95	95	134	134	134

## Zusatzausführungen

### Mehraufwand für Zubehör

Endschalterbox mit 2 Endschaltern zur Signalisation (bei EA1, EA2, EA1Y, EA2Y)

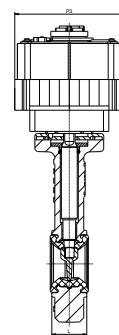
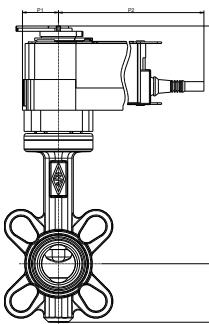
Satz

165,-

<sup>1)</sup> 20.012 und 21.012 sind darin enthalten

# ARI-ZESA<sup>®</sup>-EA-SR

ZESA 22.012<sup>1)</sup>, Baulänge gem. EN 558 FTF-20  
 mit elektrischem Antrieb EA-SR mit Notstellfunktion  
 Elektrisch angetriebene wartungsfreie  
 weichdichtende Zwischenflanschklappe für  
 Wasseranwendungen in der Gebäudetechnik  
 Scheibe aus Edelstahl 1.4581 (DN 20 - 80)  
 Scheibe aus 5.3106 (EN-JS1030) mit  
 Zinklamellen-Beschichtung (DN 100)  
 PN 6/10/16 - DN 20\*/25 - 100 aus 5.3106 (EN-JS1030)  
 \*DN 20 nur einklemmbar zwischen Flansche PN 16  
 Differenzdruck: 6 bar  
 Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



ASTRA  
 ASTRA-Plus  
 ARImetec<sup>®</sup>-DX

ASTRA D  
 ASTRA DC  
 Antriebe und  
 Zubehör

ZESA<sup>®</sup>/  
 GESA<sup>®</sup>

ZESA<sup>®</sup>-EA/  
 GESA<sup>®</sup>-EA

ZESA<sup>®</sup>-E/  
 GESA<sup>®</sup>-E

Klappen-  
 Antriebe

FABA<sup>®</sup>  
 -Plus

CHECKO<sup>®</sup>/  
 Schmutz-  
 fänger

SAFE/  
 SAFE-TC

SAFE/  
 SAFE-P/  
 SAFE-TCP/  
 SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
 denes

EPDM-Manschette: -10 °C bis 100 °C für Wasser/Wasser-Glykol

22.012 mit EA-SR  
 (Abbildung zeigt SINGLE SHAFT Design: DN 20 bis  
 DN 50)

Antrieb: Versorgungsspannung: 24 - 230 V 50/60 Hz und 24 - 125 V DC (EA-SR)  
 Schutzart: IP54

- Weichdichtend
- Wartungsfrei
- Günstige Zeta-Werte
- EPDM Manschettendichtung
- Zweifache Abdichtung der Klappenwelle
- Edelstahlscheibe (bis DN 80)
- Voll isolierbar gemäß Gebäudeenergiegesetz GEG
- Polygonverbindung von Scheibe und Welle
- Demontierbar
- Ausblässicherung

## Trinkwasserzulassung

### Standard:

EPDM DN 20/25 - DN 80 mit DVGW-Registrierung nach DIN EN 1074-1/-2

EPDM DN 20/25 - DN 80 PN 10 mit ÖVGW-Registrierung nach PW501/1 in Verbindung mit den ÖNORMEN EN 1074-1 und -2

Leistungsgruppe	PN	DN	Fig. 22.012 <sup>1)</sup> mit EA-SR	Baulänge	Gewicht	Preis
				L (mm)	(kg)	mit Antrieb EA-SR auf/zu
G23	6/10/16	(20*) 25		33	3,6	1.288,-
		32		33	3,6	1.288,-
		40		33	3,8	1.336,-
		50		43	4,2	1.359,-
		65		46	4,8	1.382,-
		80		46	5,4	1.443,-
		100		52	6,2	1.491,-

## Produkinformationen

DN	20/25	32	40	50	65	80	100
Antriebstyp $\Delta P = 6$ bar	EA-SR						
Stellzeit (s)	75 s (bei Spannungsausfall: max. 20 s)						
H1 (mm)	224	224	230	236	246	254	275
P1 (mm)	32	32	32	32	32	32	32
P2 (mm)	222	222	222	222	222	222	222
P3 (mm)	103	103	103	103	103	103	103

<sup>1)</sup> 20.012 und 21.012 sind darin enthalten

# ARI-GESA®-EA

**GESA 21.013/22.013, Baulänge gem. EN 558 FTF-20**

**mit elektrischem Antrieb EA/EAY**

**Elektrisch angetriebene wartungsfreie weichdichtende Gewindeflanschklappe für Wasseranwendungen in der Gebäudetechnik**

**Scheibe aus Edelstahl 1.4581 (DN 25 - 80)**

**Scheibe aus 5.3106 (EN-JS1030) mit**

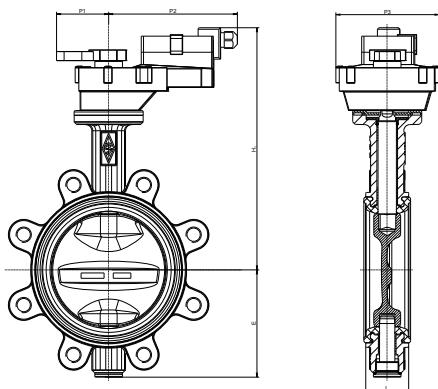
**Zinklamellen-Beschichtung (DN 100 - 200)**

**Einbau zwischen zwei Flanschen**

**PN 10/16 - DN 25 - 200 aus 5.3106 (EN-JS1030)**

Differenzdruck: 6 bar (DN 25 - 125)/3 bar (DN 150 - 200)

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



**EPDM-Manschette: -10 °C bis 100 °C für Trinkwasser/Wasser/Wasser-Glykol**

**22.013**

**mit EA/EAY**

(Abbildung zeigt CURVED-Design: ab DN 65 bis DN 200)

**Antrieb:** Versorgungsspannung: 230 V 50/60 Hz oder 24 V AC/DC (EA)

24 V AC/DC (EAY)

**Schutzart:** IP54

- Taupunktsperre
- Zentrische Scheibenlagerung
- Günstige Zeta-Werte
- EPDM Manschettendichtung
- Zweifache Abdichtung der Klappenwelle
- Edelstahlscheibe (bis DN 80)
- Voll isolierbar gemäß Gebäudeenergiegesetz GEG
- Polygonverbindung von Scheibe und Welle
- Demontierbar
- Auslassicherung

## Trinkwasserzulassung

### Standard:

**EPDM DN 25 - DN 80 mit DVGW-Registrierung nach DIN EN 1074-1/-2**

**EPDM DN 25 - DN 80 PN 10 mit ÖVGW-Registrierung nach PW501/1 in Verbindung mit den ÖNORMEN EN 1074-1 und -2**

Leistungsgruppe	PN	DN		Baulänge	Gewicht	Preis	
				L (mm)	(kg)	mit Antrieb EA auf/zu oder 3-Punkt	mit Antrieb EAY stetig
<b>G23</b>	<b>10/16<sup>1)</sup></b>	<b>25</b>	<b>Fig. 21.013/22.013 mit EA/EAY</b>	33	2,8	<b>738,-</b>	<b>989,-</b>
		<b>32</b>		33	2,8	<b>759,-</b>	<b>1.010,-</b>
		<b>40</b>		33	3	<b>780,-</b>	<b>1.031,-</b>
		<b>50</b>		43	3,8	<b>800,-</b>	<b>1.051,-</b>
		<b>65</b>		46	4,2	<b>850,-</b>	<b>1.101,-</b>
		<b>80</b>		46	5,8	<b>868,-</b>	<b>1.119,-</b>
		<b>100</b>		52	7,2	<b>998,-</b>	<b>1.249,-</b>
		<b>125</b>		56	10,7	<b>1.261,-</b>	<b>1.513,-</b>
		<b>150</b>		56	12,9	<b>1.342,-</b>	<b>1.594,-</b>
		<b>200</b>		60	16,2	<b>1.895,-</b>	<b>2.147,-</b>

## Produktinformationen

DN	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Antriebstyp $\Delta P = 6$ bar				EA1/EA1Y			EA2/EA2Y		--	--
Antriebstyp $\Delta P = 3$ bar	--	--	--	--	--	--	--	--	EA2/EA2Y	
Stellzeit (s)	90	90	90	90	90	90	90	150	150	150
H1 (mm)	207	207	213	219	229	237	258	288	304	338
P1 (mm)	70 (mit Hebelverlängerung: 176)						69	69	69	
P2 (mm)	142	142	142	142	142	142	142	166	166	166
P3 (mm)	95	95	95	95	95	95	95	134	134	134

## Zusatzausführungen

### Mehraufwand für Zubehör

Endschalterbox mit 2 Endschaltern zur Signalisation (bei EA1, EA2, EA1Y, EA2Y)

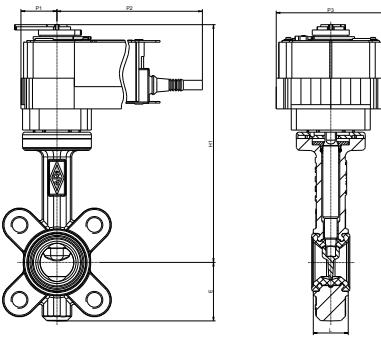
Satz

165,-

<sup>1)</sup> Flanschbohrungen ab DN 200 bei PN 10 (21.013) und PN 16 (22.013) unterschiedlich

# ARI-GESA<sup>®</sup>-EA-SR

GESA 21.013/22.013, Baulänge gem. EN 558 FTF-20  
 mit elektrischem Antrieb EA-SR mit Notstellfunktion  
 Elektrisch angetriebene wartungsfreie  
 weichdichtende Gewindeflanschklappe für Wasseran-  
 wendungen in der Gebäudetechnik  
 Scheibe aus Edelstahl 1.4581 (DN 25 - 80)  
 Scheibe aus 5.3106 (EN-JS1030) mit  
 Zinklamellen-Beschichtung (DN 100)  
**Einbau zwischen zwei Flanschen**  
 PN 10/16 - DN 25 - 100 aus 5.3106 (EN-JS1030)  
 Differenzdruck: 6 bar  
 Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



EPDM-Manschette: -10 °C bis 100 °C für Wasser/Wasser-Glykol

22.013

mit EA-SR

(Abbildung zeigt SINGLE SHAFT Design: DN 20 bis DN 50)

Antrieb: Versorgungsspannung: 24 - 230 V 50/60 Hz und 24 - 125 V DC (EA-SR)

Schutzart: IP54

- Taupunktsperre
- Zentrische Scheibenlagerung
- Günstige Zeta-Werte
- EPDM Manschettendichtung

- Zweifache Abdichtung der Klappenwelle
- Edelstahlscheibe (bis DN 80)
- Voll isolierbar gemäß Gebäudeenergiegesetz GEG

- Polygonverbindung von Scheibe und Welle
- Demontierbar
- Auslassicherung

ZESA<sup>®</sup>/  
GESA<sup>®</sup>

ZESA<sup>®</sup>-EA/  
GESA<sup>®</sup>-EA

ZESA<sup>®</sup>-E/  
GESA<sup>®</sup>-E

## Trinkwasserzulassung

### Standard:

EPDM DN 25 - DN 80 mit DVGW-Registrierung nach DIN EN 1074-1/-2

EPDM DN 25 - DN 80 PN 10 mit ÖVGW-Registrierung nach PW501/1 in Verbindung mit den ÖNORMEN EN 1074-1 und -2

Klappen-  
Antriebe

Leistungs- gruppe	PN	DN		Baulänge	Gewicht	Preis
				L (mm)	(kg)	mit Antrieb EA-SR auf/zu
G23	10/16	25	Fig. 21.013/22.013 mit EA-SR	33	4	1.403,-
		32		33	4	1.424,-
		40		33	4,2	1.445,-
		50		43	6,6	1.465,-
		65		46	5,4	1.515,-
		80		46	7	1.533,-
		100		52	8,4	1.663,-

## Produktinformationen

DN	25	32	40	50	65	80	100
Antriebstyp $\Delta P = 6$ bar	EA-SR						
Stellzeit (s)	75 s (bei Spannungsausfall: max. 20 s)						
H1 (mm)	224	224	230	236	246	254	275
P1 (mm)	32	32	32	32	32	32	32
P2 (mm)	222	222	222	222	222	222	222
P3 (mm)	103	103	103	103	103	103	103

CHECKO<sup>®</sup>/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-ZESA® -E



ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARimetec®-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-  
Antriebe

FABA®  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

**ZESA 22.012<sup>1)</sup>, Baulänge gem. EN 558 FTF-20**

**mit elektrischem Antrieb ARI-OM**

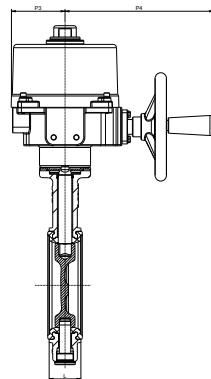
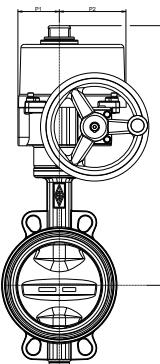
**Elektrisch angetriebene  
wartungsfreie weichdichtende  
Zwischenflanschklappe**

**Scheibe aus Edelstahl 1.4581**

**PN 6/10/16 - DN 20\*/25 - 300 aus 5.3106 (EN-JS1030)**

\*DN 20 nur einklemmbar zwischen Flansche PN 16

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



**EPDM-Manschette: -10 °C bis 130 °C<sup>2)</sup> für Trinkwasser/Wasser/Wasser-Glykol**

**NBR-Manschette: -10 °C bis 80 °C für Wasser, ölhaltige Medien, Druckluft**

**FPM (Viton)-Manschette: 0 °C bis 150 °C<sup>2)</sup> für Fluide und Gase (nicht für Heißwasser)**

**Antrieb:** Versorgungsspannung: 230 V 50 Hz 1~

**Schutzart:** IP67

Weitere Informationen zum Antrieb siehe Seite 40

- Taupunktsperre
- Zentrische Scheibenlagerung
- Günstige Zeta-Werte
- EPDM/NBR/FPM Manschettendichtung

- Zweifache Abdichtung der Klappenwelle
- Edelstahlscheibe
- Voll isolierbar gemäß  
Gebäudeenergiegesetz GEG

**22.012  
mit ARI-OM**  
(Abbildung zeigt CURVED-Design: DN 65 bis DN 200)

- Polygonverbindung von Scheibe und Welle
- Demontierbar
- Auslassicherung

Leistungs- gruppe	PN	DN	Fig. 22.012 <sup>1)</sup> mit ARI-OM	Baulänge	Gewicht	Preis	
				L (mm)	(kg)	mit Antrieb ARI-OM 230 V 50 Hz 1~	
Klappen- Antriebe	G23	(20*) 25 32 40 50 65 80 100 125 150 200 250 300 <sup>3)</sup>	OM-1	33	3,4	mit Antrieb ARI-OM 230 V 50 Hz 1~	
			OM-1	33	3,4		
			OM-1	33	3,7		
			OM-1	43	4,3		
			OM-1	46	5		
			OM-1	46	5,6		
			OM-A	52	6,6		
			OM-2	56	9,2		
			OM-3	56	10,4		
			OM-3	60	14		
FABA® -Plus		6/10/16	OM-4	68	24,1		
			OM-4	78	34,2		

## Produktinformationen

DN	20/25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300 <sup>1)</sup>
<b>Antriebstyp</b>												
OM-1												
Stellzeit	(s)	17	17	17	17	17	33	21	31	31	23	23
H1	(mm)	273	273	279	285	295	303	374	447	463	497	585
P1	(mm)	35	35	35	35	35	54	82	82	82	94	94
P2	(mm)	80	80	80	80	80	54	118	118	118	126	126
P3	(mm)	54	54	54	54	54	54	100	100	100	110	110
P4	(mm)	54	54	54	54	54	54	230	230	230	262	262

**Mit pneumatischen Antrieben siehe Seiten 146 bis 148 in der Leistungsliste Industrie 2026**

<sup>1)</sup> 20.012 und 21.012 sind darin enthalten

<sup>2)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperatur-Zuordnung

<sup>3)</sup> Max. zulässiger Differenzdruck 6 bar

# ARI-ZESA<sup>®</sup>-E



ZESA 22.012<sup>1)</sup>, Baulänge gem. EN 558 FTF-20

mit elektrischem Antrieb ARI-OM

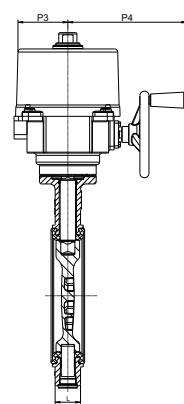
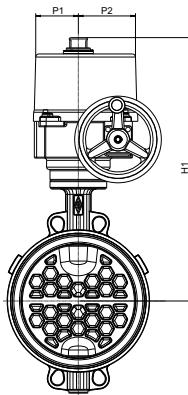
Elektrisch angetriebene  
wartungsfreie weichdichtende  
Zwischenflanschklappe

Scheibe aus Edelstahl 1.4581

PN 6/10/16 - DN 20\*/25 - 300 aus 5.3106 (EN-JS1030)

\*DN 20 nur einklemmbar zwischen Flansche PN 16

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec®-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-  
Antriebe

FABA®  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

EPDM-Manschette: -10 °C bis 130 °C<sup>2)</sup> für Trinkwasser/Wasser/Wasser-Glykol

NBR-Manschette: -10 °C bis 80 °C für Wasser, ölhaltige Medien, Druckluft

FPM (Viton)-Manschette: 0 °C bis 150 °C<sup>2)</sup> für Fluide und Gase (**nicht für Heißwasser**)

**22.012**  
mit ARI-OM  
(Abbildung zeigt HEXO-Design: DN 250 bis DN 600)

**Antrieb:** Versorgungsspannung: 230 V 50 Hz 1~

Schutzart: IP67

Weitere Informationen zum Antrieb siehe Seite 40

## Trinkwasser- und Gaszulassung

### Standard:

EPDM DN 20\*/25 - DN 250 mit DVGW-Registrierung nach DIN EN 1074-1/-2 für Trinkwasser

NBR DN 20\*/25 - DN 250 mit DVGW-Registrierung nach DIN EN 13774 für Gas

EPDM DN 50 - DN 250 mit ÖVGW-Registrierung nach QS-W 501/1 in Verbindung mit den ÖNORMEN EN 1074-1 und -2 für Trinkwasser

NBR DN 20\*/25 - DN 250 mit ÖVGW-Registrierung nach QS-G 100/QS-G 137 und ÖNORM EN 13774 für Gas

## Zusatzeleistungen

DN	20/25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300
Welle und Zapfen W.-Nr. 1.4571												auf Anfrage
<b>Mehrpreis</b> für FPM-Manschette (nicht für Heißwasser)												
<b>Minderpreis</b> für Scheibe aus 5.3106 (EN-JS1030) mit Zinklamellen-Beschichtung	--	--	--	--	--	--						auf Anfrage
<b>Mehrpreis</b> für Kälteausführung (-20°C) <sup>3)</sup>												auf Anfrage
<b>Mehrpreis</b> für Meerwasser-Ausführung NBR-Manschette, Scheibe aus Superduplex (1.4469)	--	--										auf Anfrage

## Gehäuse aus 5.3103 (EN-JS1049) auf Anfrage

<sup>1)</sup> 20.012 und 21.012 sind darin enthalten

<sup>2)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperatur-Zuordnung

<sup>3)</sup> Gehäuse aus 5.3103 (EN-JS1049), EPDM-Manschette, Schrauben und Konsole aus Edelstahl, Innenteile aus Edelstahl.

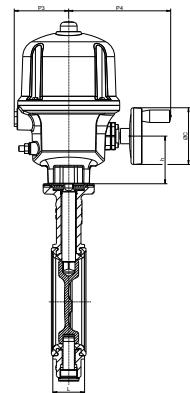
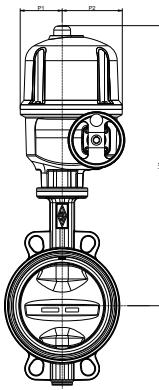
Nur mit Getriebe/Antrieb möglich.

# ARI-ZESA<sup>®</sup>-E



ZESA 22.012<sup>1)</sup>, Baulänge gem. EN 558 FTF-20  
 mit elektrischem Antrieb Deufra  
 Elektrisch angetriebene  
 wartungsfreie weichdichtende  
 Zwischenflanschklappe  
 Scheibe aus Edelstahl 1.4581  
 PN 6/10/16 - DN 20\*/25 - 600 aus 5.3106 (EN-JS1030)  
 \*DN 20 nur einklemmbar zwischen Flansche PN 16  
 Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

**NEU!**  
bei ARI



22.012

(Abbildung zeigt CURVED-Design: DN 65 bis DN 200)

EPDM-Manschette: -10 °C bis 130 °C<sup>2)</sup> für Trinkwasser/Wasser/Wasser-Glykol

NBR-Manschette: -10 °C bis 80 °C für Wasser, ölhaltige Medien, Druckluft

FPM (Viton)-Manschette: 0 °C bis 150 °C<sup>2)</sup> für Fluide und Gase (nicht für Heißwasser)

**Antrieb:** Versorgungsspannung: 230 V 50 Hz 1~

Schutzart: IP68

Weitere Informationen zum Antrieb siehe Seite 40

- Taupunktsperrre
- Zentrische Scheibenlagerung
- Günstige Zeta-Werte
- EPDM/NBR/FPM Manschettendichtung

- Zweifache Abdichtung der Klappenwelle
- Edelstahlscheibe
- Voll isolierbar gemäß  
Gebäudeenergiegesetz GEG

- Polygonverbindung von Scheibe und Welle
- Demontierbar
- Auslassicherung

Leistungsgruppe	PN	DN	Fig. 22.012 <sup>1)</sup> mit Deufra	Baulänge	Gewicht	Preis															
				L (mm)	(kg)	mit Antrieb Deufra 230 V 50 Hz 1~															
Klappen-Antriebe	G23	6/10/16	(20*) 25	AQ5	33	11,4	auf Anfrage														
			32	AQ5	33	11,4															
			40	AQ5	33	11,7															
			50	AQ5	43	12,3															
			65	AQ5	46	13															
			80	AQ5	46	13,6															
			100	AQ5	52	14,6															
			125	AQ10	56	17,7															
			150	AQ15	56	18,9															
			200	AQ15	60	22,5															
		10/16	250	AQ25	68	33,6															
			300	AQ50	78	44,2															
			350	AQ50	78	57,7															
			400	AQ80	102	83,3															
FABA <sup>®</sup> -Plus			450	AQ150	114	162															
			500	AQ150	127	148															
			600	AQ280	154	245															
CHECKO <sup>®</sup> /Schmutzfänger			Produktinformationen																		
SAFE/SAFE-TC			DN	20/25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	
			Antriebstyp	AQ5					AQ10	AQ15		AQ25	AQ50		AQ80	AQ150		AQ280			
			Stellzeit	(s)	6	6	6	6	6	6	10	14	14	30	35	35	55	40	40	70	
			H1	(mm)	409	409	415	421	431	439	460	478	494	528	582	622	688	774	829	882	945
			h	(mm)	84	84	84	84	84	84	84	84	84	84	103	111	111	149	91	91	101
			ØC	(mm)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	125	200	200	250	160	160	160	
			P1	(mm)	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	86	86	86	454	454	496	
			P2	(mm)	110	110	110	110	110	110	110	110	110	138	172	172	200	100	100	114	
			P3	(mm)	96	96	96	96	96	96	96	96	96	117	117	117	117	361	361	291	
			P4	(mm)	184	184	184	184	184	184	184	184	184	262	310	310	310	353	353	423	
SAFE/SAFE-P/ SAFE-TCP/ SAFE-TCS			Mit pneumatischen Antrieben siehe Seiten 146 bis 148 in der Leistungsliste Industrie 2026																		
			1) 20.012 und 21.012 sind darin enthalten (ab DN 350 gilt nur 21.012)																		
			2) Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperatur-Zuordnung																		
Verschie- denes																					

# ARI-ZESA<sup>®</sup>-E



ZESA 22.012<sup>1)</sup>, Baulänge gem. EN 558 FTF-20

mit elektrischem Antrieb Deufra

Elektrisch angetriebene

wartungsfreie weichdichtende

Zwischenflanschklappe

Scheibe aus Edelstahl 1.4581

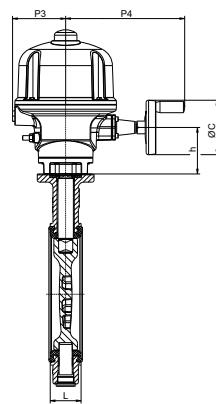
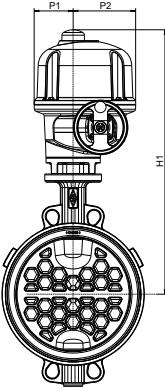
PN 6/10/16 - DN 20\*/25 - 600 aus 5.3106 (EN-JS1030)

\*DN 20 nur einklemmbar zwischen Flansche PN 16

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



**NEU!**  
bei ARI



22.012

mit Deufra

(Abbildung zeigt HEXO-Design: DN 250 bis DN 600)

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec<sup>®</sup>-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA<sup>®</sup>/  
GESA<sup>®</sup>

ZESA<sup>®</sup>-EA/  
GESA<sup>®</sup>-EA

ZESA<sup>®</sup>-E/  
GESA<sup>®</sup>-E

Klappen-  
Antriebe

FABA<sup>®</sup>  
-Plus

CHECKO<sup>®</sup>/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

Antrieb: Versorgungsspannung: 230 V 50 Hz 1~

Schutzart: IP68

Weitere Informationen zum Antrieb siehe Seite 40

## Trinkwasser- und Gaszulassung

### Standard:

EPDM DN 20\*/25 - DN 600 mit DVGW-Registrierung nach DIN EN 1074-1/-2 für Trinkwasser

NBR DN 20\*/25 - DN 600 mit DVGW-Registrierung nach DIN EN 13774 für Gas

EPDM DN 50 - DN 600 mit ÖVGW-Registrierung nach QS-W 501/1 in Verbindung mit den ÖNORMEN EN 1074-1 und -2 für Trinkwasser

NBR DN 20\*/25 - DN 600 mit ÖVGW-Registrierung nach QS-G 100/QS-G 137 und ÖNORM EN 13774 für Gas

## Zusatzeleistungen

DN	20/25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
Welle und Zapfen <sup>3)</sup> W.-Nr. 1.4571																	
Mehrpreis für FPM-Manschette (nicht für Heißwasser)																	auf Anfrage
Minderpreis für Scheibe aus 5.3106 (EN-JS1030) mit Zinklamellen-Beschichtung	--	--	--	--	--	--											--
Mehrpreis für Kälteausführung (-20°C) <sup>4)</sup>																	auf Anfrage
Mehrpreis für Meerwasser-Ausführung NBR-Manschette, Scheibe aus Superduplex (1.4469)	--	--															--

## Gehäuse aus 5.3103 (EN-JS1049) auf Anfrage

<sup>1)</sup> 20.012 und 21.012 sind darin enthalten

(ab DN 350 gilt nur 21.012)

<sup>2)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperatur-Zuordnung

<sup>3)</sup> Ab DN 350 W.-Nr. 1.4542

<sup>4)</sup> Gehäuse aus 5.3103 (EN-JS1049), EPDM-Manschette, Schrauben und Konsole aus Edelstahl, Innenteile aus Edelstahl.

Nur mit Getriebe/Antrieb möglich.

# ARI-GESA<sup>®</sup>-E



GESA 21.013/22.013, Baulänge gem. EN 558 FTF-20

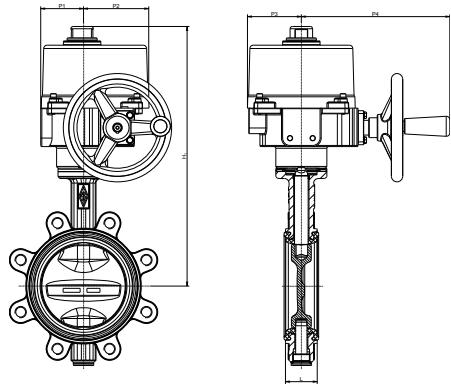
mit elektrischem Antrieb ARI-OM

Elektrisch angetriebene  
wartungsfreie weichdichtende  
Gewindeflanschklappe

Scheibe aus Edelstahl 1.4581

PN 10/16 - DN 25 - 300 aus 5.3106 (EN-JS1030)

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



EPDM-Manschette: -10 °C bis 130 °C<sup>1)</sup> für Trinkwasser/Wasser/Wasser-Glykol

NBR-Manschette: -10 °C bis 80 °C für Wasser, ölhaltige Medien, Druckluft

FPM (Viton)-Manschette: 0 °C bis 150 °C<sup>1)</sup> für Fluide und Gase (nicht für Heißwasser)

**Antrieb:** Versorgungsspannung: 230 V 50 Hz 1~

Schutzart: IP67

Weitere Informationen zum Antrieb siehe Seite 40

- Taupunktsperre
- Zentrische Scheibenlagerung
- Günstige Zeta-Werte
- EPDM/NBR/FPM Manschettendichtung

- Zweifache Abdichtung der Klappenwelle
- Edelstahlscheibe
- Voll isolierbar gemäß  
Gebäudeenergiegesetz GEG

22.013  
mit ARI-OM  
(Abbildung zeigt CURVED-Design: DN 65 bis DN 200)

ZESA<sup>®</sup>/  
GESA<sup>®</sup>-EA

- Polygonverbindung von Scheibe und Welle
- Demontierbar
- Auslassicherung

ZESA<sup>®</sup>-E/  
GESA<sup>®</sup>-E

Leistungs- gruppe	PN	DN	Fig. 21.013/22.013 mit ARI-OM	Baulänge	Gewicht	Preis mit Antrieb ARI-OM 230 V 50 Hz 1~		
				L (mm)	(kg)			
Klappen- Antriebe	G23	10/16 <sup>2)</sup>	25	OM-1	33	3,9		
			32	OM-1	33	3,9		
			40	OM-1	33	4,1		
			50	OM-1	43	4,9		
			65	OM-1	46	5,6		
			80	OM-1	46	7,2		
			100	OM-A	52	8,6		
			125	OM-2	56	11,5		
			150	OM-3	56	13,2		
			200	OM-3	60	18,5		
FABA <sup>®</sup> -Plus			250	OM-4	68	29,7		
			300 <sup>3)</sup>	OM-4	78	41,4		
auf Anfrage								

## Produkinformationen

DN	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300 <sup>3)</sup>
<b>Antriebstyp</b>												
Stellzeit (s)	17	17	17	17	17	17	33	21	31	31	23	23
H1 (mm)	273	273	279	285	295	303	374	447	463	497	585	614
P1 (mm)	35	35	35	35	35	35	54	82	82	82	126	126
P2 (mm)	80	80	80	80	80	80	54	118	118	118	94	94
P3 (mm)	54	54	54	54	54	54	54	100	100	100	110	110
P4 (mm)	54	54	54	54	54	54	54	230	230	230	262	262

Mit pneumatischen Antrieben siehe Seiten 146 bis 148 in der Leistungsliste Industrie 2026

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperatur-Zuordnung

<sup>2)</sup> Flanschbohrungen ab DN 200 bei PN 10 (21.013) und PN 16 (22.013) unterschiedlich

<sup>3)</sup> Max. zulässiger Differenzdruck 6 bar

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-GESA<sup>®</sup>-E



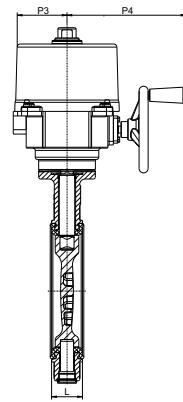
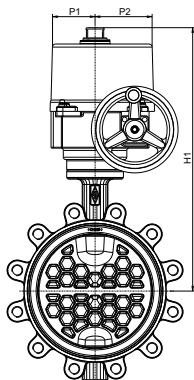
GESA 21.013/22.013, Baulänge gem. EN 558 FTF-20  
mit elektrischem Antrieb ARI-OM

Elektrisch angetriebene  
wartungsfreie weichdichtende  
Gewindeflanschklappe

Scheibe aus Edelstahl 1.4581

PN 10/16 - DN 25 - 300 aus 5.3106 (EN-JS1030)

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec<sup>®</sup>-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA<sup>®</sup>/  
GESA<sup>®</sup>

ZESA<sup>®</sup>-EA/  
GESA<sup>®</sup>-EA

ZESA<sup>®</sup>-E/  
GESA<sup>®</sup>-E

Klappen-  
Antriebe

FABA<sup>®</sup>  
-Plus

CHECKO<sup>®</sup>/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

EPDM-Manschette: **-10 °C bis 130 °C**<sup>1)</sup> für Trinkwasser/Wasser/Wasser-Glykol

NBR-Manschette: **-10 °C bis 80 °C** für Wasser, ölhaltige Medien, Druckluft

FPM (Viton)-Manschette: **0 °C bis 150 °C**<sup>1)</sup> für Fluide und Gase (**nicht für Heißwasser**)

22.013

mit ARI-OM

(Abbildung zeigt HEXO-Design: DN 250 bis DN 600)

Antrieb: Versorgungsspannung: 230 V 50 Hz 1~

Schutzart: IP67

Weitere Informationen zum Antrieb siehe Seite 40

## Trinkwasser- und Gaszulassung

### Standard:

EPDM	DN 25 - DN 250	mit DVGW-Registrierung nach DIN EN 1074-1/-2 für Trinkwasser
------	----------------	--

NBR	DN 25 - DN 250	mit DVGW-Registrierung nach DIN EN 13774 für Gas
-----	----------------	--

EPDM	DN 50 - DN 250	mit ÖVGW-Registrierung nach QS-W 501/1 in Verbindung mit den ÖNORMEN EN 1074-1 und -2 für Trinkwasser
------	----------------	---

NBR	DN 25 - DN 250	mit ÖVGW-Registrierung nach QS-G 100/QS-G 137 und ÖNORM EN 13774 für Gas
-----	----------------	--

## Zusatzeleistungen

DN	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300
Welle und Zapfen W.-Nr. 1.4571												
<b>Mehrpreis für FPM-Manschette</b> (nicht für Heißwasser)												auf Anfrage
<b>Minderpreis für</b> Scheibe aus 5.3106 (EN-JS1030) mit Zinklamellen-Beschichtung	--	--	--	--	--	--						auf Anfrage
<b>Mehrpreis für Kälteausführung (-20°C)</b> <sup>2)</sup>												auf Anfrage
<b>Mehrpreis für Meerwasser-Ausführung</b> NBR-Manschette, Scheibe aus Superduplex (1.4469)	--	--										auf Anfrage

## Gehäuse aus 5.3103 (EN-JS1049) auf Anfrage

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperatur-Zuordnung

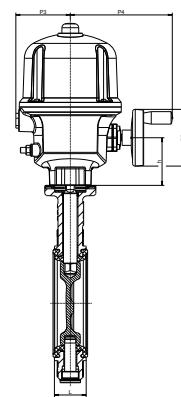
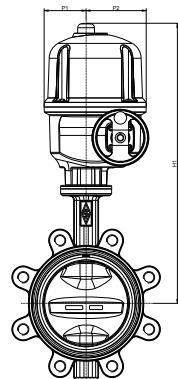
<sup>2)</sup> Gehäuse aus 5.3103 (EN-JS1049), EPDM-Manschette, Schrauben und Konsole aus Edelstahl, Innenteile aus Edelstahl.

Nur mit Getriebe/Antrieb möglich.

# ARI-GESA<sup>®</sup>-E



**NEU!**  
bei ARI



GESA 21.013/22.013, Baulänge gem. EN 558 FTF-20  
mit elektrischem Antrieb Deufra  
Elektrisch angetriebene  
wartungsfreie weichdichtende  
Gewindeflanschklappe  
**Scheibe aus Edelstahl 1.4581**  
**PN 10/16 - DN 25 - 600 aus 5.3106 (EN-JS1030)**  
Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



EPDM-Manschette: -10 °C bis 130 °C<sup>1)</sup> für Trinkwasser/Wasser/Wasser-Glykol  
NBR-Manschette: -10 °C bis 80 °C für Wasser, ölhaltige Medien, Druckluft  
FPM (Viton)-Manschette: 0 °C bis 150 °C<sup>1)</sup> für Fluide und Gase (nicht für Heißwasser)

22.013

mit Deufra

(Abbildung zeigt CURVED-Design: DN 65 bis DN 200)

Antrieb: Versorgungsspannung: 230 V 50 Hz 1~

Schutzart: IP68

Weitere Informationen zum Antrieb siehe Seite 40

- Taupunktsperre
- Zentrische Scheibenlagerung
- Günstige Zeta-Werte
- EPDM/NBR/FPM Manschettendichtung

- Zweifache Abdichtung der Klappenwelle
- Edelstahlscheibe
- Voll isolierbar gemäß  
Gebäudeenergiegesetz GEG

- Polygonverbindung von Scheibe und Welle
- Demontierbar
- Auslassicherung

ZESA<sup>®</sup>-EA/  
GESA<sup>®</sup>-EA

ZESA<sup>®</sup>-E/  
GESA<sup>®</sup>-E

Leistungsgruppe	PN	DN	Fig. 21.013/22.013 mit Deufra	Baulänge	Gewicht	Preis	
				L (mm)	(kg)	mit Antrieb Deufra 230 V 50 Hz 1~	
Klappen-Antriebe	G23	10/16 <sup>2)</sup>	25	AQ5	33	11,9	auf Anfrage
			32	AQ5	33	11,9	
			40	AQ5	33	12,1	
			50	AQ5	43	12,9	
			65	AQ5	46	13,6	
			80	AQ5	46	15,2	
			100	AQ5	52	16,6	
			125	AQ10	56	20	
			150	AQ15	56	21,7	
			200	AQ15	60	27	
			250	AQ25	68	39,2	
			300	AQ50	78	51,4	
			350	AQ50	78	71,1	
			400	AQ80	102	104,7	
			450	AQ150	114	163,1	
			500	AQ150	127	190	
			600	AQ280	154	312	

## Produktinformationen

DN	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
Antriebstyp	AQ5							AQ10	AQ15		AQ25	AQ50		AQ80	AQ150		AQ280
Stellzeit (s)	6	6	6	6	6	6	6	10	14	14	30	35	35	55	40	40	70
H1 (mm)	409	409	415	421	431	439	460	478	494	528	582	622	688	774	829	882	945
h (mm)	84	84	84	84	84	84	84	84	84	84	103	111	111	149	91	91	101
ØC (mm)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	125	200	200	250	160	160	160
P1 (mm)	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	86	86	86	86	454	454	496
P2 (mm)	110	110	110	110	110	110	110	110	110	110	138	172	172	200	100	100	114
P3 (mm)	96	96	96	96	96	96	96	96	96	96	117	117	117	117	361	361	291
P4 (mm)	184	184	184	184	184	184	184	184	184	184	262	310	310	310	353	353	423

Mit pneumatischen Antrieben siehe Seiten 146 bis 148 in der Leistungsliste Industrie 2026

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperatur-Zuordnung

<sup>2)</sup> Flanschbohrungen ab DN 200 bei PN 10 (21.013) und PN 16 (22.013) unterschiedlich

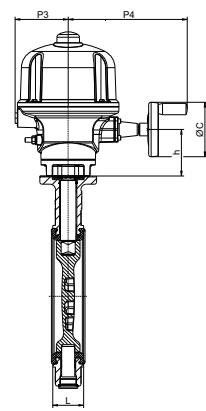
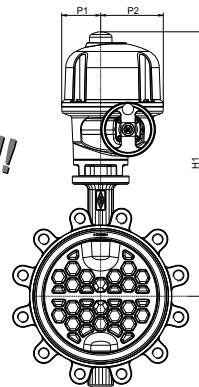
# ARI-GESA<sup>®</sup>-E



GESA 21.013/22.013, Baulänge gem. EN 558 FTF-20  
 mit elektrischem Antrieb Deufra  
 Elektrisch angetriebene  
 wartungsfreie weichdichtende  
 Gewindeflanschklappe  
 Scheibe aus Edelstahl 1.4581  
 PN 10/16 - DN 25 - 600 aus 5.3106 (EN-JS1030)  
 Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



**NEU!**  
bei ARI



22.013

mit Deufra

(Abbildung zeigt HEXO-Design: DN 250 bis DN 600)

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec<sup>®</sup>-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA<sup>®</sup>/  
GESA<sup>®</sup>

ZESA<sup>®</sup>-EA/  
GESA<sup>®</sup>-EA

ZESA<sup>®</sup>-E/  
GESA<sup>®</sup>-E

Klappen-  
Antriebe

FABA<sup>®</sup>  
-Plus

CHECKO<sup>®</sup>/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

EPDM-Manschette: **-10 °C bis 130 °C**<sup>1)</sup> für Trinkwasser/Wasser/Wasser-Glykol

NBR-Manschette: **-10 °C bis 80 °C** für Wasser, ölhaltige Medien, Druckluft

FPM (Viton)-Manschette: **0 °C bis 150 °C**<sup>1)</sup> für Fluide und Gase (**nicht für Heißwasser**)

**Antrieb:** Versorgungsspannung: 230 V 50 Hz 1~

Schutzart: IP68

Weitere Informationen zum Antrieb siehe Seite 40

## Trinkwasser- und Gaszulassung

### Standard:

EPDM	DN 25 - DN 600	mit DVGW-Registrierung nach DIN EN 1074-1/-2 für Trinkwasser
------	----------------	--

NBR	DN 25 - DN 600	mit DVGW-Registrierung nach DIN EN 13774 für Gas
-----	----------------	--

EPDM	DN 50 - DN 600	mit ÖVGW-Registrierung nach QS-W 501/1 in Verbindung mit den ÖNORMEN EN 1074-1 und -2 für Trinkwasser
------	----------------	---

NBR	DN 25 - DN 600	mit ÖVGW-Registrierung nach QS-G 100/QS-G 137 und ÖNORM EN 13774 für Gas
-----	----------------	--

## Zusatzleistungen

DN	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
Welle und Zapfen <sup>2)</sup> W.-Nr. 1.4571																	
<b>Mehrpreis für FPM-Manschette</b> (nicht für Heißwasser)																	auf Anfrage
<b>Minderpreis für</b> Scheibe aus 5.3106 (EN-JS1030) mit Zinklamellen-Beschichtung	--	--	--	--	--	--										--	auf Anfrage
<b>Mehrpreis für Kälteausführung (-20°C)</b> <sup>3)</sup>																	auf Anfrage
<b>Mehrpreis für Meerwasser-Ausführung</b> NBR-Manschette, Scheibe aus Superduplex (1.4469)	--	--														--	auf Anfrage

## Gehäuse aus 5.3103 (EN-JS1049) auf Anfrage

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperatur-Zuordnung

<sup>2)</sup> Ab DN 350 W.-Nr. 1.4542

<sup>3)</sup> Gehäuse aus 5.3103 (EN-JS1049), EPDM-Manschette, Schrauben und Konsole aus Edelstahl, Innenteile aus Edelstahl.

Nur mit Getriebe/Antrieb möglich.

## Elektrische Schwenkantriebe ARI-OM

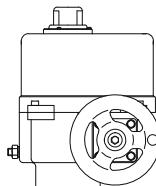
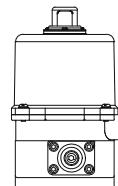
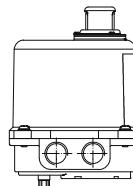
Antriebstyp: OM-1, OM-A, OM-2, OM-3, OM-4

Versorgungsspannung: 230 V 50 Hz 1~

Nenn-Betriebsart: Aussetz- und Dauerbetrieb 30 % ED

Abschaltung: Wegschalter für beide Richtungen

Schutzart: IP67



Handbetätigung bis DN 100, Schneckenrad-Getriebe ab DN 125 serienmäßig (OM-1: außensechskant SW8 / OM-A: innensechskant SW5)

Antrieb ARI-OM		OM-1	OM-A	OM-2	OM-3	OM-4
Standard	Stellzeit	17 s	33 s	21 s	31 s	23 s
	Spannung	230 V 50 Hz 1~	230 V 50 Hz 1~	230 V 50 Hz 1~	230 V 50 Hz 1~	230 V 50 Hz 1~
	PREIS	545,-	899,-	1.104,-	1.270,-	1.810,-

### Mehraufwand für Sonderspannungen

24 V 50/60 Hz 1~/24 V DC	268,-	268,-	268,-	268,-	268,-
--------------------------	-------	-------	-------	-------	-------

### Mehraufwand für Zubehör

2 zusätzliche End- bzw. Zwischenstellungsschalter	Satz	196,-
Potentiometer 1000 Ohm	Stück	438,-
Elektronischer Stellungsregler, Stellsignale 4 - 20 mA      2 - 10 V      inklusive Stellungsrückmeldung	Stück	1.580,-
Stellungsrückmeldung 4 - 20 mA	Stück	1.333,-
Heizung	Stück	170,-

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

## Elektrische Schwenkantriebe Deufra

Antriebstyp: AQ

Versorgungsspannung: 230 V 50 Hz 1~

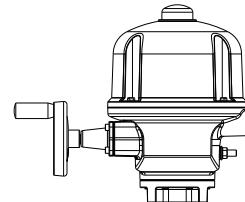
Nenn-Betriebsart: S4 30 %

Abschaltung: Wegschalter für beide Richtungen bei AQ5 - AQ15  
Weg- und Drehmomentschalter für beide Richtungen bei AQ25 - AQ280

Schutzart: IP68

Handbetätigung serienmäßig

*NEU!  
bei ARI*



Antrieb Deufra		AQ5	AQ10	AQ15	AQ25	AQ50	AQ80	AQ150	AQ280
Standard	Stellzeit	6 s	10 s	14 s	30 s	35 s	55 s	40 s	70 s
	Spannung			230 V 50 Hz 1~					
	PREIS	1.028,-	1.206,-	1.401,-	1.864,-	1.985,-	2.322,-	3.749,-	5.501,-

Antrieb Deufra		AQ5	AQ10	AQ15	AQ25	AQ50	AQ80	AQ150	AQ280
AQ Switch + TAM (Stellungsrückmeldung)	Stellzeit	6 s	10 s	14 s	30 s	35 s	55 s	40 s	70 s
	Spannung			230 V 50 Hz 1~					
	PREIS	2.361,-	2.539,-	2.734,-	3.197,-	3.318,-	3.655,-	5.082,-	6.834,-

Antrieb Deufra		AQ5	AQ10	AQ15	AQ25	AQ50	AQ80	AQ150	AQ280
AQ Switch Positioner (Stellungsregler und Stellungsrückmeldung)	Stellzeit	6 s	10 s	14 s	30 s	35 s	55 s	40 s	70 s
	Spannung			230 V 50 Hz 1~					
	PREIS	2.581,-	2.759,-	2.955,-	3.418,-	3.539,-	3.875,-	auf Anfrage	

### Mehraufwand für Sonderspannungen

24 V =	206,-	206,-	206,-	206,-	206,-	275,-	--	--	
115 V 50 Hz 1~	200,-	206,-	210,-	272,-	306,-	516,-	1.545,-	1.723,-	
400 V 50 Hz 3~	ohne Mehrpreis						62,-	641,-	691,-

### Mehraufwand für Zubehör

2 zusätzliche End- bzw. Zwischenstellungsschalter (max. 2 Stück zusätzlich)	Satz	196,-
---	------	-------

## Elektrische Schwenkantriebe AUMA

Antriebstyp: **SQ 05.2 - SQ 12.2**

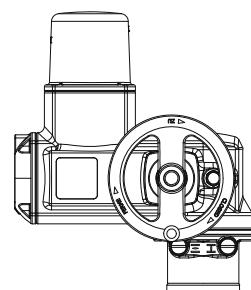
Versorgungsspannung: 400 V 50 Hz 3~

Nenn-Betriebsart: Kurzzeitbetrieb S2 - 10 min

Abschaltung: Weg- und Drehmomentschalter für beide Richtungen

Schutzart: IP68

Handbetätigung serienmäßig



ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImete®-DX

Antrieb AUMA <sup>1)</sup>		SQ 05.2	SQ 07.2	SQ 10.2	SQ 12.2
Standard	Stellzeit	16 s	16 s	16 s	22 s
	Spannung	400 V 50 Hz 3~			
	PREIS	2.701,-	3.062,-	3.421,-	3.541,-

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

Mehraufwand für Sonderspannungen				
110 V 50 Hz 1~/230 V 50 Hz 1~	213,-	258,-	314,-	339,-

ZESA®/  
GESA®

Mehraufwand für Zubehör				
Tandem-Wegschalter		Satz	230,-	
Tandem-Drehmomentschalter		Satz	230,-	
Duo-Wegschaltung mit 4 Einfachschaltern		Stück	574,-	
Potentiometer		Stück	417,-	
Elektronischer Stellungsgeber		Stück	1.245,-	

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

<sup>1)</sup> Regelausführung auf Anfrage

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-  
Antriebe

FABA®  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

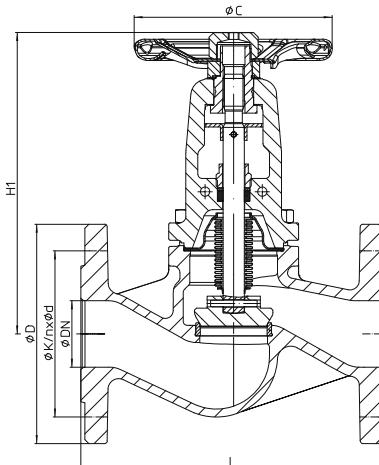
# ARI-FABA®-Plus

FABA Plus 12.046, DG-Form

Absperrventile metallisch dichtend  
Baulänge EN 558 FTF-1 mit FlanschenPN 16, DN 15 - 300, mit Faltenbalg -10 °C bis 300 °C<sup>1)</sup>  
aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)

TA-Luft und EN ISO 15848-1 auf Anfrage

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



12.046

Für den Einsatz in Heizungs-, Klima- und Kaltwasseranlagen und Druckluftsysteme.

Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser und

Wasser-Glykol; weitere Medien auf Anfrage.

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARimetec®-DXASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
ZubehörZESA®/  
GESA®ZESA®-EA/  
GESA®-EA

- Doppelwandiger Faltenbalg
- Kantensitz-Kegel (Drosselfunktion)
- Feingewinde-Spindel
- Flacher Trichterschmiernippel
- Versenkte Feststellvorrichtung
- Graugussventile mit Sphäroguss-Bügeldeckel
- Wärmeableitender Bügeldeckel
- Bügeldeckel für Anbauteile optimiert
- Sicherheitsstopfbuchse
- Anzeigevorrichtung serienmäßig
- Nichtsteigendes Handrad
- Lösbare Verdrehsicherung für alle Nennweiten
- Außenliegendes Spindelgewinde
- Spindel mit gerolltem Gewinde

ZESA®-E/  
GESA®-EKlappen-  
AntriebeFABA®  
-Plus

Leistungs- gruppe	PN	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	Preis		Feststell-Vorr. und Hubbegrenzung
				L (mm)	(kg)	Standard (Endnr.: 11)	Regulierkegel KS (Endnr.: 17)	
G31	16	15	120460015011/17	130	3,7	200,-	248,-	Serienstandard Die Hubbegrenzungsaufnahme ist durch einen Stopfen bzw. Kennzeichnungsschild verschlossen. Bitte verwenden Sie bei Bedarf Standardschrauben gemäß Datenblatt.
		20	120460020011/17	150	4,5	220,-	263,-	
		25	120460025011/17	160	5,6	249,-	303,-	
		32	120460032011/17	180	6,9	294,-	356,-	
		40	120460040011/17	200	8,9	336,-	409,-	
		50	120460050011/17	230	11	398,-	486,-	
		65	120460065011/17	290	15,3	543,-	661,-	
		80	120460080011/17	310	21,1	691,-	850,-	
		100	120460100011/17	350	32,4	908,-	1.105,-	
		125	120460125011/17	400	51,6	1.451,-	1.720,-	
		150	120460150011/17	480	74	1.823,-	2.168,-	
		200	120460200011/17	600	147	4.209,-	4.644,-	
		250	120460250011/*	730	247	6.507,-	7.088,-	
		300	120460300011/*	850	404	9.430,-	10.168,-	

## Produktinformationen

(Standard-Flanschmaße siehe Seite 82.)

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300
H1 (mm)	205	205	210	210	225	230	245	265	365	395	430	550	720	775
ØC (mm)	125	125	125	125	150	150	175	175	225	300	400	520	520	520
Hub (mm)	6	6	8	8	13	13	16	20	25	32	40	50	70	80
Kvs-Wert (m³/h)	5,3	7,2	12	16	28,5	43	75	105	170	270	405	675	1090	1460
Zeta-Wert	--	2,9	4,9	4,3	6,5	5	5,4	5,1	5,9	5,5	5,3	4,9	5,6	5,2

Bei hohen Differenzdrücken - Entlastungskegel erforderlich - siehe Tabelle Seite 80

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperaturzuordnung

Abnahmen auf Seite 81.

\* Regulierkegel KS wird über Konfigurationsartikel verkauft

**Achtung: max. zul. Δp in Drosselstellung beachten!**

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-FABA®-Plus

FABA Plus 12.046, DG-Form

Absperrventile metallisch dichtend

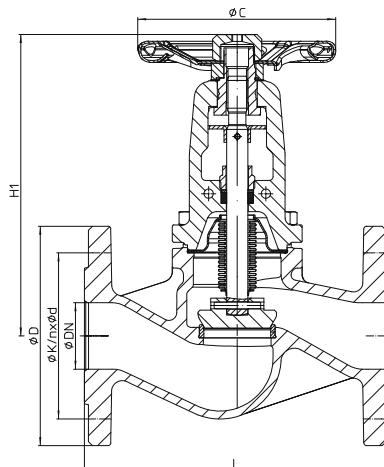
Baufläche EN 558 FTF-1 mit Flanschen

PN 16, DN 15 - 300, mit Faltenbalg -10 °C bis 300 °C<sup>1)</sup>

aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)

TA-Luft und EN ISO 15848-1 auf Anfrage

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec®-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-  
Antriebe

FABA®  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

Für den Einsatz in Heizungs-, Klima- und Kaltwasseranlagen und Druckluftsystemen.

Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser und

Wasser-Glykol; weitere Medien auf Anfrage.

- Doppelwandiger Faltenbalg
- Kantensitz-Kegel (Drosselfunktion)
- Feingewinde-Spindel
- Flacher Trichterschmiernippel
- Versenkte Feststellvorrichtung
- Graugussventile mit Sphäroguss-Bügeldeckel
- Wärmeableitender Bügeldeckel
- Bügeldeckel für Anbauteile optimiert
- Sicherheitsstopfbuchse
- Anzeigevorrichtung serienmäßig
- Nichtsteigendes Handrad
- Lösbare Verdrehsicherung für alle Nennweiten
- Außenliegendes Spindelgewinde
- Spindel mit gerolltem Gewinde

## Zusatzausführungen

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	
Kegel- ausführungen	Laternenkegel	202,-	202,-	202,-	221,-	238,-	254,-	312,-	380,-	486,-	742,-	1.003,-	1.304,-	1.827,-	2.513,-
	Laternen- Regulierkegel	223,-	223,-	223,-	244,-	263,-	280,-	343,-	418,-	534,-	840,-	1.344,-	1.760,-	2.405,-	3.239,-
	PTFE (max.200 °C)	66,-	66,-	89,-	97,-	102,-	108,-	114,-	123,-	146,-	153,-	200,-	419,-	608,-	733,-
	Entlastungskegel	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	713,-	1.052,-	1.201,-	
	Loser Kegel Feder KS <sup>2)</sup>	56,-	56,-	56,-	56,-	83,-	83,-	105,-	139,-	303,-	361,-	425,-	608,-	964,-	1.383,-
Signal- geber	1 Endschalter auf oder zu	515,-	515,-	515,-	515,-	515,-	515,-	614,-	614,-	708,-	708,-	708,-	994,-	994,-	994,-
	2 Endschalter auf/zu	882,-	882,-	882,-	882,-	882,-	882,-	941,-	941,-	956,-	956,-	956,-	1.396,-	1.396,-	1.396,-
Ausführung als Kappenventil		216,-	216,-	216,-	216,-	216,-	216,-	223,-	223,-	375,-	375,-	375,-	--	--	--
Kpl. Oberteil als Ersatzteil		108,-	117,-	142,-	164,-	187,-	226,-	313,-	395,-	519,-	822,-	1.039,-	2.396,-	3.700,-	5.381,-
Spindelverlängerung		siehe Seite 80													
Sonder-Flanschbearbeitung		siehe Seite 80													

Bei hohen Differenzdrücken - Entlastungskegel erforderlich - siehe Tabelle Seite 80

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperaturzuordnung

<sup>2)</sup> Ab DN 200 ohne Feder

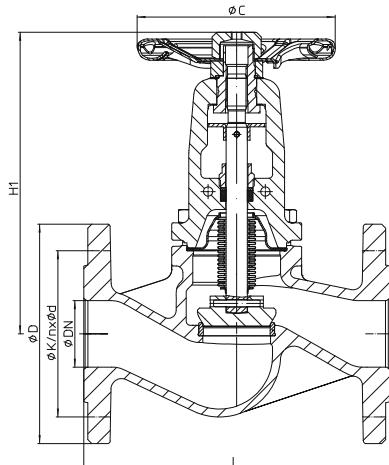
Abnahmen auf Seite 81.

**⚠ Achtung: max. zul. Δp in Drosselstellung beachten!**

# ARI-FABA®-Plus



FABA Plus 22.046, DG-Form

Absperrventile metallisch dichtend  
Baulänge EN 558 FTF-1 mit FlanschenPN 16, DN 15 - 350, mit Faltenblag -10 °C bis 350 °C<sup>1)</sup>  
aus Sphäroguss 5.3103 (EN-JS1049)

22.046

TA-Luft und EN ISO 15848-1 auf Anfrage

TRB 801 Nr.45<sup>2)</sup>

DIN-DVGW-Registrierung GAS

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

Für den Einsatz in Heizungs-, Klima- und Kaltwasseranlagen und Druckluftsysteme.

Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser,

Wasser-Glykol und Niederdruck-Dampf; weitere Medien auf Anfrage.

- ZESA®-EA/  
GESA®-EA
- Doppelwandiger Faltenbalg
  - Kantensitz-Kegel (Drosselfunktion)
  - Feingewinde-Spindel
  - Flacher Trichterschmiernippel
  - Versenkte Feststellvorrichtung

- Wärmeableitender Bügeldeckel
- Bügeldeckel für Anbauteile optimiert
- Sicherheitsstopfbuchse
- Anzeigevorrichtung serienmäßig

- Nichtsteigendes Handrad
- Lösbare Verdrehsicherung für alle Nennweiten
- Außenliegendes Spindelgewinde
- Spindel mit gerolltem Gewinde

Leistungsgruppe	PN	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	Preis		Feststell-Vorr. und Hubbegrenzung
				L (mm)	(kg)	Standard (Endnr.: 11)	Regulierkegel KS (Endnr.: 17)	
Klappen-Antriebe	G32	16	15	220460015011/17	130	3,7	308,-	351,-
			20	220460020011/17	150	4,5	333,-	376,-
			25	220460025011/17	160	5,6	375,-	421,-
			32	220460032011/17	180	6,9	472,-	525,-
			40	220460040011/17	200	8,9	508,-	575,-
			50	220460050011/17	230	11	655,-	741,-
			65	220460065011/17	290	15,3	809,-	987,-
			80	220460080011/17	310	21,1	987,-	1.148,-
			100	220460100011/17	350	32,4	1.335,-	1.532,-
			125	220460125011/17	400	51,6	2.062,-	2.336,-
			150	220460150011/17	480	74	2.698,-	3.038,-
			200	220460200011/17	600	147	6.111,-	6.539,-
			250	220460250011/*	730	247	9.588,-	10.162,-
			300	220460300011/*	850	404	13.829,-	14.549,-
			350	220460350011/*	980	524	21.257,-	22.064,-

**Serienstandard**  
Die Hubbegrenzungsaufnahme ist durch einen Stopfen bzw. Kennzeichnungsschild verschlossen.  
Bitte verwenden Sie bei Bedarf Standardschrauben gemäß Datenblatt.

## Produktinformationen

(Standard-Flanschmaße siehe Seite 82.)

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350
H1 (mm)	205	205	210	210	225	230	245	265	365	395	430	550	720	775	975
ØC (mm)	125	125	125	125	150	150	175	175	225	300	400	520	520	520	640
Hub (mm)	6	6	8	8	13	13	16	20	25	32	40	50	70	80	90
Kvs-Wert (m³/h)	5,3	7,2	12	16	28,5	43	75	105	170	270	405	675	1090	1460	2010
Zeta-Wert	--	2,9	4,9	4,3	6,5	5	5,4	5,1	5,9	5,5	5,3	4,9	5,6	5,2	6,1

Bei hohen Differenzdrücken - Entlastungskegel erforderlich - siehe Tabelle Seite 80

1) Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperaturzuordnung

2) Zusätzliche Abnahme erforderlich - entsprechend APZ DIN EN 10204-3.1 (Mehraufwand siehe Seite 81, 1.1 und 1.2)

Abnahmen auf Seite 81.

\* Regulierkegel KS wird über Konfigurationsartikel verkauft

**Achtung: max. zul. Δp in Drosselstellung beachten!**

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-FABA®-Plus



FABA Plus 22.046, DG-Form

Absperrventile metallisch dichtend

Baulänge EN 558 FTF-1 mit Flanschen

PN 16, DN 15 - 350, mit Faltenblag -10 °C bis 350 °C<sup>1)</sup>  
aus Sphäroguss 5.3103 (EN-JS1049)

TA-Luft und EN ISO 15848-1 auf Anfrage

TRB 801 Nr.45<sup>2)</sup>

DIN-DVGW-Registrierung GAS

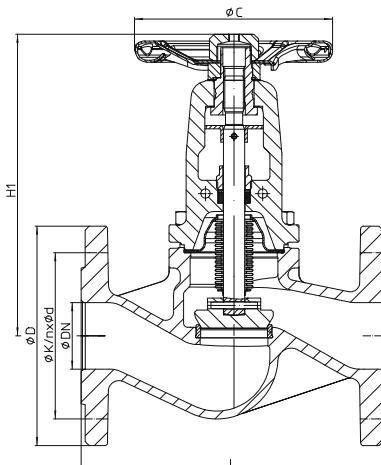
Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



Für den Einsatz in Heizungs-, Klima- und Kaltwasseranlagen und Druckluftsysteme.

Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser,

Wasser-Glykol und Niederdruck-Dampf; weitere Medien auf Anfrage.



22.046

- Doppelwandiger Faltenbalg
- Kantensitz-Kegel (Drosselfunktion)
- Feingewinde-Spindel
- Flacher Trichterschmiernippel
- Versenkte Feststellvorrichtung

- Wärmeableitender Bügeldeckel
- Bügeldeckel für Anbauteile optimiert
- Sicherheitsstopfbuchse
- Anzeigevorrichtung serienmäßig

- Nichtsteigendes Handrad
- Lösbare Verdreh sicherung für alle Nennweiten
- Außenliegendes Spindelgewinde
- Spindel mit gerolltem Gewinde

## Zusatzausführungen

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	
Kegelausführungen	Laternenkegel	202,-	202,-	202,-	221,-	238,-	254,-	312,-	380,-	486,-	742,-	1.003,-	1.304,-	1.827,-	2.513,-	3.586,-
	Laternen-Regulierkegel	223,-	223,-	223,-	244,-	263,-	280,-	343,-	418,-	534,-	840,-	1.344,-	1.760,-	2.405,-	3.239,-	4.411,-
	PTFE (max. 200 °C)	66,-	66,-	89,-	97,-	102,-	108,-	114,-	123,-	146,-	153,-	200,-	419,-	608,-	733,-	--
	Entlastungskegel	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	713,-	1.052,-	1.201,-	1.379,-	
	Loser Kegel Feder KS <sup>3)</sup>	56,-	56,-	56,-	56,-	83,-	83,-	105,-	139,-	303,-	361,-	425,-	608,-	964,-	1.383,-	2.396,-
Signalgeber	1 Endschalter auf oder zu	515,-	515,-	515,-	515,-	515,-	515,-	614,-	614,-	708,-	708,-	708,-	994,-	994,-	994,-	1.259,-
	2 Endschalter auf/zu	882,-	882,-	882,-	882,-	882,-	882,-	941,-	941,-	956,-	956,-	956,-	1.396,-	1.396,-	1.396,-	1.970,-
Ausführung als Kappenventil		216,-	216,-	216,-	216,-	216,-	216,-	223,-	223,-	375,-	375,-	375,-	--	--	--	--
Kpl. Oberteil als Ersatzteil		174,-	206,-	231,-	283,-	306,-	395,-	487,-	597,-	808,-	1.244,-	1.615,-	3.671,-	5.765,-	8.309,-	12.829,-
Spindelverlängerung		siehe Seite 80												--	--	
Sonder-Flanschbearbeitung		siehe Seite 80												--	--	

Bei hohen Differenzdrücken - Entlastungskegel erforderlich - siehe Tabelle Seite 80

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperaturzuordnung

<sup>2)</sup> Zusätzliche Abnahme erforderlich - entsprechend APZ DIN EN 10204-3.1 (Mehraufwand siehe Seite 81, 1.1 und 1.2)

<sup>3)</sup> Ab DN 200 ohne Feder

Abnahmen auf Seite 81.

**⚠ Achtung: max. zul. Δp in Drosselstellung beachten!**

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec®-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

Klappen-  
Antriebe

FABA®-  
Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-FABA®-Plus

## FABA Plus 23.046, DG-Form

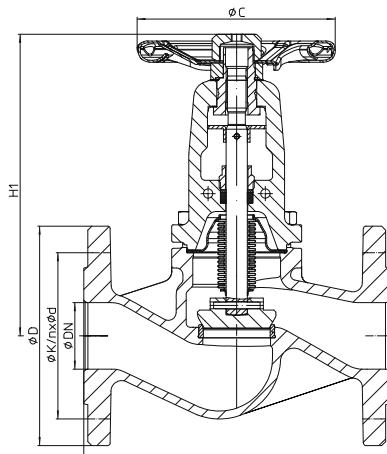
Absperrventile metallisch dichtend  
Baulänge EN 558 FTF-1 mit Flanschen

PN 25, DN 15 - 150, mit Faltenbalg -10 °C bis 350 °C<sup>1)</sup>  
aus Sphäroguss 5.3103 (EN-JS1049)

TA-Luft und EN ISO 15848-1 auf Anfrage

TRB 801 Nr. 45<sup>2)</sup>

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



Für den Einsatz in Heizungs-, Klima- und Kaltwasseranlagen und Druckluftsysteme.  
Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser,  
Wasser-Glykol und Niederdruck-Dampf; weitere Medien auf Anfrage.

- Doppelwandiger Faltenbalg
- Kantensitz-Kegel (Drosselfunktion)
- Feingewinde-Spindel
- Flacher Trichterschmiernippel
- Versenkte Feststellvorrichtung

- Wärmeableitender Bügeldeckel
- Bügeldeckel für Anbauteile optimiert
- Sicherheitsstopfbuchse
- Anzeigevorrichtung serienmäßig

- Nichtsteigendes Handrad
- Lösbare Verdrehsicherung für alle Nennweiten
- Außenliegendes Spindelgewinde
- Spindel mit gerolltem Gewinde

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARimetec®-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-  
Antriebe

FABA®  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutzfänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

Leistungs- gruppe	PN	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	Preis		Feststell-Vorr. und Hubbegrenzung
				L (mm)	(kg)	Standard	Regulierkegel KS	
G33	25	15	230460015011/*	130	3,7	333,-	376,-	Serienstandard Die Hubbegrenzungsaufnahme ist durch einen Stopfen bzw. Kennzeichnungsschild verschlossen. Bitte verwenden Sie bei Bedarf Standardschrauben gemäß Datenblatt.
		20	230460020011/*	150	4,5	361,-	408,-	
		25	230460025011/*	160	5,6	416,-	469,-	
		32	230460032011/*	180	6,9	498,-	559,-	
		40	230460040011/*	200	8,9	598,-	667,-	
		50	230460050011/*	230	11	742,-	828,-	
		65	230460065011/*	290	15,3	925,-	1.042,-	
		80	230460080011/*	310	21,1	1.235,-	1.396,-	
		100	230460100011/*	350	32,4	1.657,-	1.855,-	
		125	230460125011/*	400	51,6	2.374,-	2.648,-	
		150	230460150011/*	480	74	3.359,-	3.700,-	

### Produktinformationen

(Standard-Flanschmaße siehe Seite 82.)

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
H1 (mm)	205	205	210	210	225	230	245	265	365	395	430
ØC (mm)	125	125	125	125	150	150	175	175	300	300	400
Hub (mm)	6	6	8	8	13	13	16	20	25	32	40
Kvs-Wert (m³/h)	5,3	7,2	12	16	28,5	43	75	105	170	270	405
Zeta-Wert --	2,9	4,9	4,3	6,5	5	5,4	5,1	5,9	5,5	5,3	4,9

Bei hohen Differenzdrücken - Entlastungskegel erforderlich - siehe Tabelle Seite 80

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperaturzuordnung

<sup>2)</sup> Zusätzliche Abnahme erforderlich - entsprechend APZ DIN EN 10204-3.1 (Mehraufwand siehe Seite 81, 1.1 und 1.2) Abnahmen auf Seite 81.

\* Regulierkegel KS wird über Konfigurationsartikel verkauft

**⚠ Achtung: max. zul. Δp in Drosselstellung beachten!**

# ARI-FABA®-Plus

FABA Plus 23.046, DG-Form

Absperrventile metallisch dichtend

Baulänge EN 558 FTF-1 mit Flanschen

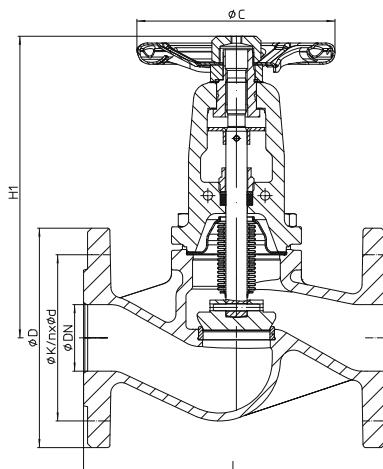
PN 25, DN 15 - 150, mit Faltenbalg -10 °C bis 350 °C<sup>1)</sup>

aus Sphäroguss 5.3103 (EN-JS1049)

TA-Luft und EN ISO 15848-1 auf Anfrage

TRB 801 Nr. 45<sup>2)</sup>

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



23.046

Für den Einsatz in Heizungs-, Klima- und Kaltwasseranlagen und Druckluftsysteme.

Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser,

Wasser-Glykol und Niederdruck-Dampf; weitere Medien auf Anfrage.

- Doppelwandiger Faltenbalg
- Kantensitz-Kegel (Drosselfunktion)
- Feingewinde-Spindel
- Flacher Trichterschmiernippel
- Versenkte Feststellvorrichtung

- Wärmeableitender Bügeldeckel
- Bügeldeckel für Anbauteile optimiert
- Sicherheitsstopfbuchse
- Anzeigevorrichtung serienmäßig

- Nichtsteigendes Handrad
- Lösbare Verdreh sicherung für alle Nennweiten
- Außenliegendes Spindelgewinde
- Spindel mit gerolltem Gewinde

## Zusatzausführungen

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	
Kegelausführungen	Laternenkegel	202,-	202,-	202,-	221,-	238,-	254,-	312,-	380,-	486,-	742,-	1.003,-
	Laternen-Regulierkegel	223,-	223,-	223,-	244,-	263,-	280,-	343,-	418,-	534,-	840,-	1.344,-
	PTFE (max. 200 °C)	66,-	66,-	89,-	97,-	102,-	108,-	114,-	123,-	146,-	153,-	200,-
	Entlastungskegel	--	--	--	--	--	--	--	--	--	395,-	
	Loser Kegel Feder KS	56,-	56,-	56,-	56,-	83,-	83,-	105,-	139,-	303,-	361,-	425,-
Signalgeber	1 Endschalter auf oder zu	515,-	515,-	515,-	515,-	515,-	515,-	614,-	614,-	708,-	708,-	708,-
	2 Endschalter auf/zu	882,-	882,-	882,-	882,-	882,-	882,-	941,-	941,-	956,-	956,-	956,-
Ausführung als Kappenventil		216,-	216,-	216,-	216,-	216,-	216,-	223,-	223,-	375,-	375,-	375,-
Kpl. Oberteil als Ersatzteil		174,-	206,-	231,-	283,-	306,-	395,-	487,-	597,-	808,-	1.244,-	1.615,-
Spindelverlängerung		siehe Seite 80										
Sonder-Flanschbearbeitung		siehe Seite 80										

Bei hohen Differenzdrücken - Entlastungskegel erforderlich - siehe Tabelle Seite 80

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperaturzuordnung

<sup>2)</sup> Zusätzliche Abnahme erforderlich - entsprechend APZ DIN EN 10204-3.1 (Mehraufwand siehe Seite 81, 1.1 und 1.2)

Abnahmen auf Seite 81.

**⚠ Achtung: max. zul. Δp in Drosselstellung beachten!**

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-  
Antriebe

FABA®-  
Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-CHECKO®-V

CHECKO-V 10.003, DG-Form

Rückschlagventil, metallisch dichtend

Baulänge EN 558 FTF-1 mit Flanschen

PN 6, DN 15 - 200, -10 °C bis 300 °C<sup>1)</sup>

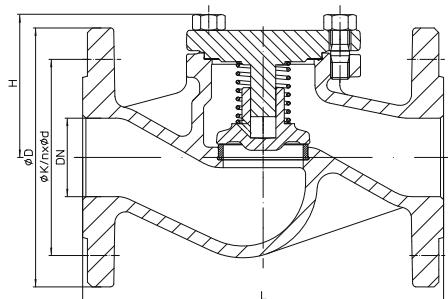
aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)

Federansprechdruck: 0,1 bar

TA-Luft und EN ISO 15848-1 auf Anfrage

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

(Hinweise auf kritische Bereiche beachten.)

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARimetec®-DXASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
ZubehörZESA®/  
GESA®ZESA®-EA/  
GESA®-EA

Für den Einsatz in Heizungs- und Klima- und Kaltwasseranlagen.

Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser,

Wasser-Glykol und Druckluft; weitere Medien auf Anfrage.

10.003

- Kegel massiv aus nichtrostendem Werkstoff
- Sitzring massiv aus nichtrostendem Werkstoff
- Rückstellfeder aus Edelstahl
- Präzise Kegelführung

Leistungsgruppe	PN	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	Preis
				L (mm)	(kg)	Standard
Klappen-Antriebe	G41	6	15	1000300151	130	2,4
			20	1000300201	150	2,9
			25	1000300251	160	3,5
			32	1000300321	180	4,8
			40	1000300401	200	6,4
			50	1000300501	230	8,2
			65	1000300651	290	12,2
			80	1000300801	310	18,6
			100	1000301001	350	27
			125	1000301251	400	42
			150	1000301501	480	67
			200	*	600	112

## Produktinformationen

(Standard-Flanschmaße siehe Seite 82.)

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
H (mm)	70	70	80	80	85	95	110	130	155	165	215	285
Kvs-Wert (m³/h)	5,7	7,8	11,8	17,9	27,5	48,0	77,6	109	168	251	389	664
Zeta-Wert --	2,5	4,2	4,5	5,2	5,4	4,3	4,7	5,5	5,7	6,2	5,3	5,8

## Zusatzleistungen

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Kegelausführung PTFE (max. 200 °C)	66,-	66,-	89,-	97,-	102,-	108,-	114,-	123,-	146,-	153,-	200,-	419,-
Sonder-Flanschbearbeitung	siehe Seite 80											

## Eckform auf Anfrage

1) Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperaturzuordnung

Abnahmen auf Seite 81.

\* wird über Konfigurationsartikel verkauft

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-CHECKO®-V

CHECKO-V 12.003, DG-Form

Rückschlagventil, metallisch dichtend

Baulänge EN 558 FTF-1 mit Flanschen

PN 16, DN 15 - 300, -10 °C bis 300 °C<sup>1)</sup>

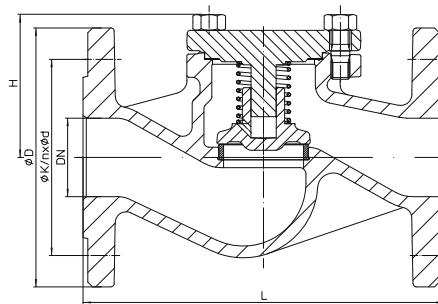
aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)

Federansprechdruck: 0,1 bar

TA-Luft und EN ISO 15848-1 auf Anfrage

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

(Hinweise auf kritische Bereiche beachten.)



ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec®-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-  
Antriebe

FABA®  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

Für den Einsatz in Heizungs- und Klima- und Kaltwasseranlagen.

Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser,

Wasser-Glykol und Druckluft; weitere Medien auf Anfrage.

12.003

- Kegel massiv aus nichtrostendem Werkstoff
- Sitzring massiv aus nichtrostendem Werkstoff
- Rückstellfeder aus Edelstahl
- Präzise Kegelführung

Leistungs- gruppe	PN	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	Preis
				L (mm)	(kg)	Standard
G41	16	15	1200300151	130	2,4	164,-
		20	1200300201	150	3	191,-
		25	1200300251	160	3,8	223,-
		32	1200300321	180	5,7	255,-
		40	1200300401	200	7,4	295,-
		50	1200300501	230	10,3	363,-
		65	1200300651	290	15,2	491,-
		80	1200300801	310	20,4	619,-
		100	1200301001	350	31	828,-
		125	1200301251	400	49	1.296,-
		150	1200301501	480	69	1.650,-
		200	1200302001	600	132	3.798,-
		250	*	730	198	6.470,-
		300	*	850	278	9.481,-

## Produktinformationen

(Standard-Flanschmaße siehe Seite 82.)

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300
H (mm)	70	70	80	80	85	95	110	130	155	165	215	285	325	365
Kvs-Wert (m³/h)	5,7	7,8	11,8	17,9	27,5	48,0	77,6	109	168	251	389	664	1017	1446
Zeta-Wert --	2,5	4,2	4,5	5,2	5,4	4,3	4,7	5,5	5,7	6,2	5,3	5,8	6,0	6,2

## Zusatzeleistungen

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300
Kegelausführung PTFE (max. 200 °C)	66,-	66,-	89,-	97,-	102,-	108,-	114,-	123,-	146,-	153,-	200,-	419,-	608,-	733,-
Sonder-Flanschbearbeitung	siehe Seite 80													

## Eckform auf Anfrage

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperaturzuordnung

Abnahmen auf Seite 81.

\* wird über Konfigurationsartikel verkauft

# ARI-CHECKO®-V

CHECKO-V 22.003, DG-Form

Rückschlagventil, metallisch dichtend

Baulänge EN 558 FTF-1 mit Flanschen

PN 16, DN 15 - 350, -10 °C bis 350 °C<sup>1)</sup>

aus Sphäroguss 5.3103 (EN-JS1049)

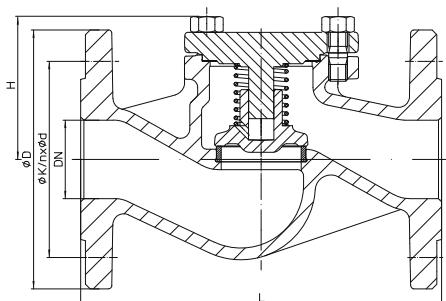
Federansprechdruck: 0,1 bar

TA-Luft und EN ISO 15848-1 auf Anfrage

TRB 801 Nr. 45<sup>2)</sup>

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

(Hinweise auf kritische Bereiche beachten.)

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARimetec®-DXASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
ZubehörZESA®/  
GESA®ZESA®-EA/  
GESA®-EAZESA®-E/  
GESA®-EKlappen-  
AntriebeFABA®  
-PlusCHECKO®/  
Schmutz-  
fängerSAFE/  
SAFE-TCSAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCSVerschie-  
denes

Für den Einsatz in Heizungs- und Klima- und Kaltwasseranlagen.

Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser,

Wasser-Glykol und Druckluft; weitere Medien auf Anfrage.

22.003

- Kegel massiv aus nichtrostendem Werkstoff
- Sitzring massiv aus nichtrostendem Werkstoff
- Rückstellfeder aus Edelstahl
- Präzise Kegelführung

Leistungs- gruppe	PN	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	Preis
				L (mm)	(kg)	Standard
G42	16	15	2200300151	130	3,5	260,-
		20	2200300201	150	4	295,-
		25	2200300251	160	5	322,-
		32	2200300321	180	6	413,-
		40	2200300401	200	8	469,-
		50	2200300501	230	11	585,-
		65	2200300651	290	16	748,-
		80	2200300801	310	21	905,-
		100	2200301001	350	31	1.220,-
		125	2200301251	400	49	1.855,-
		150	2200301501	480	69	2.420,-
		200	*	600	132	5.466,-
		250	*	730	198	9.590,-
		300	*	850	278	14.058,-
		350	*	980	383	16.654,-

## Produktinformationen

(Standard-Flanschmaße siehe Seite 82.)

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350
H (mm)	70	70	80	80	85	95	110	130	155	165	215	285	325	365	420
Kvs-Wert (m³/h)	5,7	7,8	11,8	17,9	27,5	48,0	77,6	109	168	251	389	664	1017	1446	2042
Zeta-Wert	--	2,5	4,2	4,5	5,2	5,4	4,3	4,7	5,5	5,7	6,2	5,3	5,8	6,0	6,2

## Zusatzleistungen

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350
Kegelausführung PTFE (max. 200 °C)	66,-	66,-	89,-	97,-	102,-	108,-	114,-	123,-	146,-	153,-	200,-	419,-	608,-	733,-	
Sonder-Flanschbearbeitung															siehe Seite 80

## Eckform auf Anfrage

1) Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperaturzuordnung

2) Zusätzliche Abnahme erforderlich - entsprechend APZ DIN EN 10204-3.1 (Mehraufwand siehe Seite 81, 1.1 und 1.2)

Abnahmen auf Seite 81.

\* wird über Konfigurationsartikel verkauft

# ARI-CHECKO®-V

CHECKO-V 23.003, DG-Form

Rückschlagventil, metallisch dichtend

Baulänge EN 558 FTF-1 mit Flanschen

PN 25, DN 15 - 150, -10 °C bis 350 °C<sup>1)</sup>

aus Sphäroguss 5.3103 (EN-JS1049)

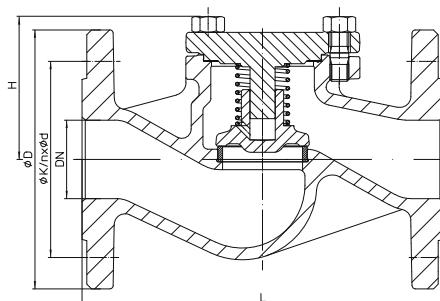
Federansprechdruck: 0,1 bar

TA-Luft und EN ISO 15848-1 auf Anfrage

TRB 801 Nr. 45<sup>2)</sup>

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

(Hinweise auf kritische Bereiche beachten.)



Für den Einsatz in Heizungs- und Klima- und Kaltwasseranlagen.

23.003

Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser,

Wasser-Glykol und Druckluft; weitere Medien auf Anfrage.

- Kegel massiv aus nichtrostendem Werkstoff
- Sitzring massiv aus nichtrostendem Werkstoff
- Rückstellfeder aus Edelstahl

- Präzise Kegelführung

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

Leistungsgruppe	PN	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	Preis	
				L (mm)	(kg)	Standard	
G43	25	15	2300300151	130	3,5	260,-	
		20	2300300201	150	4	295,-	
		25	2300300251	160	5	322,-	
		32	2300300321	180	6	413,-	
		40	2300300401	200	8	469,-	
		50	2300300501	230	11	585,-	
		65	2300300651	290	16	748,-	
		80	2300300801	310	21	905,-	
		100	2300301001	350	32	1.251,-	
		125	2300301251	400	51	1.882,-	
		150	2300301501	480	70	2.438,-	

## Produktinformationen

(Standard-Flanschmaße siehe Seite 82.)

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
H (mm)	70	70	80	80	85	95	110	130	155	165	215
Kvs-Wert (m³/h)	5,7	7,8	11,8	17,9	27,5	48,0	77,6	109	168	251	389
Zeta-Wert --	2,5	4,2	4,5	5,2	5,4	4,3	4,7	5,5	5,7	6,2	5,3

## Zusatzausführungen

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
Kegelausführung PTFE (max. 200 °C)	66,-	66,-	89,-	97,-	102,-	108,-	114,-	123,-	146,-	153,-	200,-
Sonder-Flanschbearbeitung	siehe Seite 80										

## Eckform auf Anfrage

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperaturzuordnung

<sup>2)</sup> Zusätzliche Abnahme erforderlich - entsprechend APZ DIN EN 10204-3.1 (Mehraufwand siehe Seite 81, 1.1 und 1.2)  
Abnahmen auf Seite 81.

CHECKO®/  
Schmutzfänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-Schmutzfänger

**Schmutzfänger 10.050, Y-Form**

**Schmutzfänger - Sieb und Stützkorb aus Edelstahl**

**Baulänge EN 558 FTF-1 mit Flanschen**

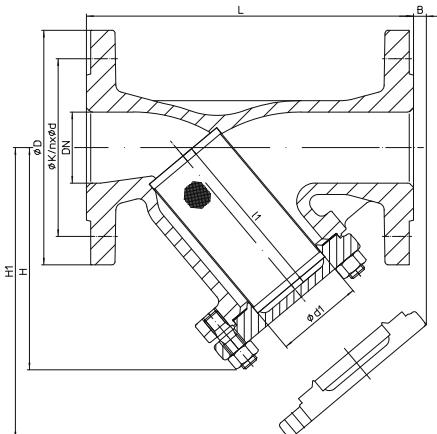
**PN 6, DN 15 - 200, -10 °C bis 300 °C<sup>1)</sup>**

aus Grauguss 5.1301 (EN-JL 1040)

**TA-Luft und EN ISO 15848-1 auf Anfrage**

Ab DN 150 generell mit Stützkorb ohne Berechnung

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



**10.050**

Sieb DN 15 - DN 50      1 mm  
 Sieb DN 65 - DN 80      1,25 mm  
 Sieb DN 100 - DN 200      1,6 mm

Feinsieb 0,25 mm

Für den Einsatz in Heizungs- und Klima- und Kaltwasseranlagen.

Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser,

Wasser-Glykol und Druckluft; weitere Medien auf Anfrage.

- Sieb und Stützkorb aus Edelstahl
- Sieb ab DN 50 mit Verstärkung
- Sieb ab DN 150 mit Stützkorb
- Exakte Siebführung im Deckel und Gehäuse

**ZESA®-EA/  
GESA®-EA**

Leistungsgruppe	PN	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	Preis		
				L (mm)	(kg)	Standard (Endnr.: 1 und 3)	mit Feinsieb (Endnr.: 2 und 4)	
<b>Klappen-Antriebe</b>	<b>G51</b>	<b>6</b>	15	1005000151/2	130	2,5	<b>68,-</b>	<b>84,-</b>
			20	1005000201/2	150	3	<b>75,-</b>	<b>91,-</b>
			25	1005000251/2	160	4,5	<b>87,-</b>	<b>107,-</b>
			32	1005000321/2	180	5,5	<b>105,-</b>	<b>135,-</b>
			40	1005000401/2	200	7	<b>153,-</b>	<b>184,-</b>
			50	1005000501/2	230	9	<b>170,-</b>	<b>213,-</b>
			65	1005000651/2	290	13	<b>255,-</b>	<b>309,-</b>
			80	1005000801/2	310	19	<b>344,-</b>	<b>411,-</b>
			100	1005001001/2	350	26	<b>471,-</b>	<b>580,-</b>
			125	1005001251/2	400	38	<b>715,-</b>	<b>869,-</b>
			150	1005001503/4	480	54	<b>984,-</b>	<b>1.175,-</b>
			200	1005002003/4	600	110	<b>1.888,-</b>	<b>2.367,-</b>

## Produktinformationen

(Standard-Flanschmaße siehe Seite 82.)

DN		15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
H	(mm)	90	100	115	125	150	160	180	215	235	275	305	390
H1	(mm)	135	150	180	205	235	250	285	330	365	425	480	610
B	(mm)	10	10	25	35	45	45	25	40	55	65	50	80
I1	(mm)	56	68	82	98	114	119	134	149	169	199	224	284
Ød1	(mm)	23	28	36	42	50	61,5	78,5	89,5	109,5	137,5	160	210
Normal-sieb	Maschenweite	(mm)	1	1	1	1	1	1,25	1,25	1,6	1,6	1,6	1,6
	Kvs-Wert <sup>2)</sup>	(m <sup>3</sup> /h)	6,9	10,8	17,8	26,1	36,7	61	98,6	146	234	376	398
	Zeta-Wert	--	1,74	2,2	2	2,5	3	2,7	2,9	3,1	2,9	2,8	6
Fein-sieb	Maschenweite	(mm)	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25
	Kvs-Wert <sup>2)</sup>	(m <sup>3</sup> /h)	6,2	10,1	16,8	24,3	32,9	49,5	80,3	115	189	303	378
	Zeta-Wert	--	2,1	2,5	2,2	2,8	3,8	4,1	4,4	4,9	4,4	4,5	7,3
Verhältnis freier Siebfläche zur Nennweite		10	8,4	8,3	7,1	6,8	5,2	4,4	3,7	2,8	2,7	2,4	2,3

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperaturzuordnung

<sup>2)</sup> Kvs-Werte bei sauberem Sieb!

Abnahmen auf Seite 81.

**Systeme**

**Verschie-  
denes**

# ARI-Schmutzfänger

Schmutzfänger 10.050, Y-Form

Schmutzfänger - Sieb und Stützkorb aus Edelstahl

Baulänge EN 558 FTF-1 mit Flanschen

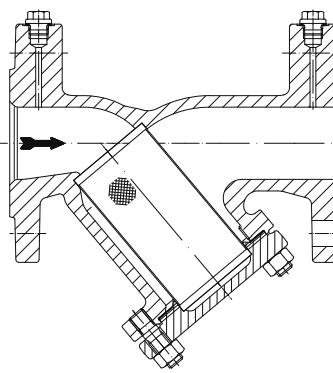
PN 6, DN 15 - 200, -10 °C bis 300 °C<sup>1)</sup>

aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)

TA-Luft und EN ISO 15848-1 auf Anfrage

Ab DN 150 generell mit Stützkorb ohne Berechnung

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



Für den Einsatz in Heizungs- und Klima- und Kaltwasseranlagen.

Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser,

Wasser-Glykol und Druckluft; weitere Medien auf Anfrage.

**ARI-Schmutzfänger  
mit Bohrungen  
für Differenzdruckmessung**

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec®-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-  
Antriebe

FABA®  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

- Sieb und Stützkorb aus Edelstahl

- Sieb ab DN 50 mit Verstärkung

- Sieb ab DN 150 mit Stützkorb

- Exakte Siebführung im Deckel und Gehäuse

## Zusatzeleistungen

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Entfernungsschraube	3/8	3/8	3/4	3/4	1	1	1	1	1 1/2	1 1/2	1 1/2	2
	20,-	20,-	20,-	20,-	27,-	27,-	27,-	27,-	33,-	33,-	33,-	51,-
Ersatzteilkit – Normalsieb mit Flachdichtung	04900 01900	04900 01901	04900 01902	04900 01903	04900 01904	04900 01905	04900 01906	04900 01907	04900 01908	04900 01909	04900 01910	04900 01911
	23,- (netto)	23,- (netto)	23,- (netto)	23,- (netto)	23,- (netto)	23,- (netto)	32,- (netto)	43,- (netto)	45,- (netto)	87,- (netto)	136,- (netto)	180,- (netto)
Ersatzteilkit – Normal- und Feinsieb mit Flachdichtung	04900 01927	04900 01928	04900 01929	04900 01930	04900 01931	04900 01932	04900 01933	04900 01934	04900 01935	04900 01936	04900 01937	04900 01938
	28,- (netto)	28,- (netto)	31,- (netto)	34,- (netto)	43,- (netto)	46,- (netto)	62,- (netto)	76,- (netto)	104,- (netto)	149,- (netto)	198,- (netto)	344,- (netto)
Flachdichtung	03850 70500	03850 70560	0385070680		03850 70750	03850 70950	03850 71100	03850 71350	03850 71450	03850 71750	03850 72050	03850 72700
	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	19,- (netto)
Stützkorb		auf Anfrage									Standard	
Bohrungen für Differenzdruckmessung		--	--	--	--	82,-	82,-	91,-	91,-	102,-	102,-	233,-
Stabmagnet <sup>2)</sup> Tmax 450 °C	02600 00227	02600 00228	02600 00229	02600 00230	02600 00256	02600 00257	02600 00258	02600 00259	02600 00260	02600 00261	02600 00262	02600 00264
	619,-	619,-	619,-	619,-	625,-	625,-	625,-	625,-	633,-	633,-	633,-	773,-
Verschlusschraube mit Magnet Tmax 210 °C	0216510058		0216510060		0216510062				0216510064			021651 0066
	140,-	140,-	140,-	140,-	145,-	145,-	145,-	145,-	153,-	153,-	153,-	168,-
Sonder-Flanschbearbeitung		siehe Seite 80										

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperaturzuordnung

<sup>2)</sup> Zusätzlich Verschlusschraube mit Innengewinde benötigt Abnahmen auf Seite 81.

# ARI-Schmutzfänger

**Schmutzfänger 12.050, Y-Form**

**Schmutzfänger - Sieb und Stützkorb aus Edelstahl**

**Baulänge EN 558 FTF-1 mit Flanschen**

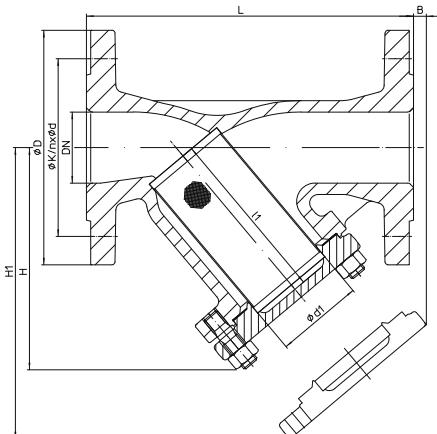
**PN 16, DN 15 - 300, -10 °C bis 300 °C<sup>1)</sup>**

aus Grauguss 5.1301 (EN-JL 1040)

**TA-Luft und EN ISO 15848-1 auf Anfrage**

Ab DN 150 generell mit Stützkorb ohne Berechnung

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



12.050

Sieb DN 15 - DN 50	1 mm
Sieb DN 65 - DN 80	1,25 mm
Sieb DN 100 - DN 300	1,6 mm

Feinsieb 0,25 mm

Für den Einsatz in Heizungs- und Klima- und Kaltwasseranlagen.

Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser,

Wasser-Glykol und Druckluft; weitere Medien auf Anfrage.

- Sieb und Stützkorb aus Edelstahl
- Sieb ab DN 50 mit Verstärkung
- Sieb ab DN 150 mit Stützkorb
- Exakte Siebführung im Deckel und Gehäuse

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-  
Antriebe

FABA®  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Leistungs- gruppe	PN	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	Preis	
				L (mm)	(kg)	Standard (Endnummer: 1 und 3)	mit Feinsieb (Endnummer: 2 und 4)
G51	16	15	1205000151/2	130	3	71,-	85,-
		20	1205000201/2	150	4	77,-	93,-
		25	1205000251/2	160	5	95,-	115,-
		32	1205000321/2	180	7	113,-	146,-
		40	1205000401/2	200	9	158,-	189,-
		50	1205000501/2	230	12	191,-	230,-
		65	1205000651/2	290	16	277,-	330,-
		80	1205000801/2	310	21	376,-	442,-
		100	1205001001/2	350	30	509,-	621,-
		125	1205001251/2	400	43	779,-	935,-
		150	1205001503/4	480	61	1.093,-	1.284,-
		200	1205002003/4	600	121	2.059,-	2.537,-
		250	1205002503/4	730	154	6.065,-	6.774,-
		300	1205003003/4	850	335	8.984,-	10.176,-

## Produktinformationen

(Standard-Flanschmaße siehe Seite 82.)

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300
H	(mm)	90	100	115	125	150	160	180	215	235	275	305	390	540
H1	(mm)	135	150	180	205	235	250	285	330	365	425	480	610	915
B	(mm)	10	10	25	35	45	45	25	40	55	65	50	80	230
I1	(mm)	56	68	82	98	114	119	134	149	169	199	224	284	434
Ød1	(mm)	23	28	36	42	50	61,5	78,5	89,5	109,5	137,5	160	210	258
Normal- sieb	Maschenweite	(mm)	1	1	1	1	1	1,25	1,25	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6
	Kvs-Wert <sup>2)</sup>	(m <sup>3</sup> /h)	6,9	10,8	17,8	26,1	36,7	61	98,6	146	234	376	398	652
	Zeta-Wert	--	1,74	2,2	2	2,5	3	2,7	2,9	3,1	2,9	2,8	5,2	6
Fein- sieb	Maschenweite	(mm)	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25
	Kvs-Wert <sup>2)</sup>	(m <sup>3</sup> /h)	6,2	10,1	16,8	24,3	32,9	49,5	80,3	115	189	303	378	590
	Zeta-Wert	--	2,1	2,5	2,2	2,8	3,8	4,1	4,4	4,9	4,4	4,5	4,9	7,3
Verhältnis freier Siebfläche zur Nennweite			10	8,4	8,3	7,1	6,8	5,2	4,4	3,7	2,8	2,7	2,4	2,3

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperaturzuordnung

<sup>2)</sup> Kvs-Werte bei sauberem Sieb!

Abnahmen auf Seite 81.

# ARI-Schmutzfänger

Schmutzfänger 12.050, Y-Form

Schmutzfänger - Sieb und Stützkorb aus Edelstahl

Baulänge EN 558 FTF-1 mit Flanschen

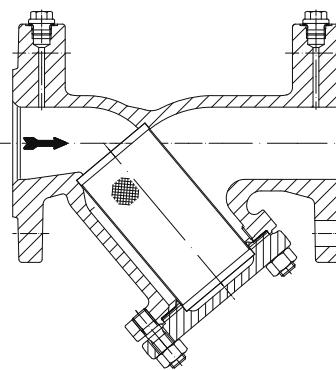
PN 16, DN 15 - 300, -10 °C bis 300 °C<sup>1)</sup>

aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)

TA-Luft und EN ISO 15848-1 auf Anfrage

Ab DN 150 generell mit Stützkorb ohne Berechnung

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



Für den Einsatz in Heizungs- und Klima- und Kaltwasseranlagen.

Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser,

Wasser-Glykol und Druckluft; weitere Medien auf Anfrage.

**ARI-Schmutzfänger  
mit Bohrungen  
für Differenzdruckmessung**

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec®-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

- Sieb und Stützkorb aus Edelstahl
- Sieb ab DN 50 mit Verstärkung
- Sieb ab DN 150 mit Stützkorb
- Exakte Siebführung im Deckel und Gehäuse

## Zusatzeleistungen

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300
Entleerungs- schraube	3/8	3/8	3/4	3/4	1	1	1	1	1 1/2	1 1/2	1 1/2	2	2	2
	20,-	20,-	20,-	20,-	27,-	27,-	27,-	27,-	33,-	33,-	33,-	51,-	51,-	51,-
Ersatzteilkit – Normalsieb mit Flachdichtung	04900 01900	04900 01901	04900 01902	04900 01903	04900 01904	04900 01905	04900 01906	04900 01907	04900 01908	04900 01909	04900 01910	04900 01911	04900 01912	04900 01913
	23,- (netto)	23,- (netto)	23,- (netto)	23,- (netto)	23,- (netto)	23,- (netto)	32,- (netto)	43,- (netto)	45,- (netto)	87,- (netto)	136,- (netto)	180,- (netto)	546,- (netto)	687,- (netto)
Ersatzteilkit – Normal- und Feinsieb mit Flachdichtung	04900 01927	04900 01928	04900 01929	04900 01930	04900 01931	04900 01932	04900 01933	04900 01934	04900 01935	04900 01936	04900 01937	04900 01938	04900 01939	04900 01940
	28,- (netto)	28,- (netto)	31,- (netto)	34,- (netto)	43,- (netto)	46,- (netto)	62,- (netto)	76,- (netto)	104,- (netto)	149,- (netto)	198,- (netto)	344,- (netto)	1.019,- (netto)	1.407,- (netto)
Flachdichtung	03850 70500	03850 70560	0385070680			03850 70750	03850 70950	03850 71100	03850 71350	03850 71450	03850 71750	03850 72050	03850 72700	03850 73250
	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	19,- (netto)	20,- (netto)	20,- (netto)
Stützkorb		auf Anfrage										Standard		
Bohrungen für Differenzdruckmessung		82,-	82,-	82,-	82,-	82,-	82,-	91,-	91,-	102,-	102,-	233,-	233,-	auf Anfrage
Stabmagnet <sup>2)</sup> Tmax 450 °C	02600 00227	02600 00228	02600 00229	02600 00230	02600 00256	02600 00257	02600 00258	02600 00259	02600 00260	02600 00261	02600 00262	02600 00264	02600 00265	02600 00266
	619,-	619,-	619,-	619,-	625,-	625,-	625,-	625,-	633,-	633,-	633,-	773,-	978,-	1.178,-
Verschlusschraube mit Magnet Tmax 210 °C	0216510058		0216510060		0216510062				0216510064			0216510066		
	140,-	140,-	140,-	140,-	145,-	145,-	145,-	145,-	153,-	153,-	153,-	168,-	168,-	168,-
Sonder-Flanschbearbeitung		siehe Seite 80												

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperaturzuordnung

<sup>2)</sup> Zusätzlich Verschlusschraube mit Innengewinde benötigt  
Abnahmen auf Seite 81.

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TC/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-Schmutzfänger

**Schmutzfänger 22.050, Y-Form**

**Schmutzfänger - Sieb und Stützkorb aus Edelstahl**

**Baulänge EN 558 FTF-1 mit Flanschen**

**PN 16, DN 15 - 300, -10 °C bis 350 °C<sup>1)</sup>**

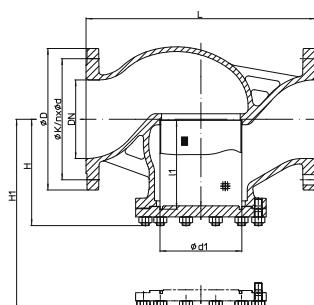
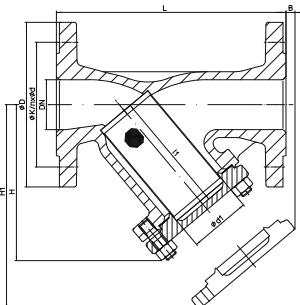
aus Sphäroguss 5.3103 (EN-JS1049)

**TA-Luft und EN ISO 15848-1 auf Anfrage**

**TRB 801 Nr. 45<sup>2)</sup>**

Ab DN 150 generell mit Stützkorb ohne Berechnung

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



**22.050  
in Schrägsitzform**

**22.050  
in Durchgangsform**

Für den Einsatz in Heizungs- und Klima- und Kaltwasseranlagen.

Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser,

Wasser-Glykol und Druckluft; weitere Medien auf Anfrage.

Sieb DN 15 - DN 50 1 mm  
Sieb DN 65 - DN 80 1,25 mm  
Sieb DN 100 - DN 300 1,6 mm

Sieb DN 350 3 mm  
Feinsieb 0,8 mm

Feinsieb 0,25 mm

- Sieb und Stützkorb aus Edelstahl
- Sieb ab DN 50 mit Verstärkung
- Sieb ab DN 150 mit Stützkorb
- Exakte Siebführung im Deckel und Gehäuse

ZESA®-E/ GESA®-E	Leistungs- gruppe	PN	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	Preis	
					L (mm)	(kg)	Standard (Endnummer: 1 und 3)	mit Feinsieb (Endnummer: 2 und 4)
Klappen- Antriebe	G52	16	15	2205000151/2	130	3,5	157,-	170,-
			20	2205000201/2	150	4	169,-	187,-
			25	2205000251/2	160	5,5	211,-	227,-
			32	2205000321/2	180	7	242,-	269,-
			40	2205000401/2	200	9	343,-	368,-
			50	2205000501/2	230	12	505,-	539,-
			65	2205000651/2	290	16	591,-	638,-
			80	2205000801/2	310	21	799,-	855,-
			100	2205001001/2	350	28	1.106,-	1.203,-
			125	2205001251/2	400	41	1.686,-	1.835,-
			150	2205001503/4	480	58	2.276,-	2.461,-
			200	2205002003/4	600	115	4.170,-	4.633,-
			250	2205002503/4	730	154	7.605,-	8.285,-
			300	2205003003/4	850	335	12.314,-	13.461,-
			350	*	980	322	14.943,-	14.979,-

## Produktinformationen

(Standard-Flanschmaße siehe Seite 82.)

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350
H (mm)	90	100	115	125	150	160	180	215	235	275	305	390	540	680	430
H1 (mm)	135	150	180	205	235	250	285	330	365	425	480	610	915	1110	800
B (mm)	10	10	25	35	45	45	25	40	55	65	50	80	230	350	--
I1 (mm)	56	68	82	98	114	119	134	149	169	199	224	284	434	555	367
Ød1 (mm)	23	28	36	42	50	61,5	78,5	89,5	109,5	137,5	160	210	258	308	364
Normal- sieb	Maschenweite (mm)	1	1	1	1	1	1,25	1,25	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6	3
	Kvs-Wert <sup>3)</sup> (m <sup>3</sup> /h)	6,9	10,8	17,8	26,1	36,7	61	98,6	146	234	376	398	652	1225	1873
	Zeta-Wert	--	1,74	2,2	2	2,5	3	2,7	2,9	3,1	2,9	2,8	5,2	6	4,2
Fein- sieb	Maschenweite (mm)	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,8
	Kvs-Wert <sup>3)</sup> (m <sup>3</sup> /h)	6,2	10,1	16,8	24,3	32,9	49,5	80,3	115	189	303	378	590	1231	1883
	Zeta-Wert	--	2,1	2,5	2,2	2,8	3,8	4,1	4,4	4,9	4,4	4,5	4,9	7,3	4,1
Verhältnis freier Siebfläche zur Nennweite		10	8,4	8,3	7,1	6,8	5,2	4,4	3,7	2,8	2,7	2,4	2,3	2,7	2,9
															2,0

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperaturzuordnung

<sup>2)</sup> Zusätzliche Abnahme erforderlich - entsprechend APZ DIN EN 10204-3.1 (Mehraufwand siehe Seite 81, 1.1 und 1.2)

<sup>3)</sup> Kvs-Werte bei sauberem Sieb!

Abnahmen auf Seite 81.

\* wird über Konfigurationsartikel verkauft

# ARI-Schmutzfänger

Schmutzfänger 22.050, Y-Form

Schmutzfänger - Sieb und Stützkorb aus Edelstahl

Baulänge EN 558 FTF-1 mit Flanschen

PN 16, DN 15 - 300, -10 °C bis 350 °C<sup>1)</sup>

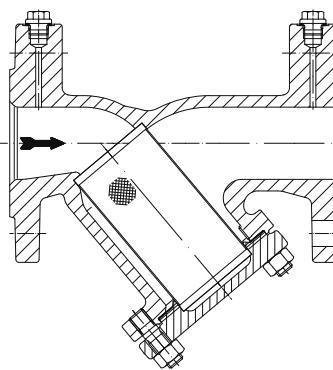
aus Sphäroguss 5.3103 (EN-JS1049)

TA-Luft und EN ISO 15848-1 auf Anfrage

TRB 801 Nr. 45<sup>2)</sup>

Ab DN 150 generell mit Stützkorb ohne Berechnung

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec®-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-  
Antriebe

FABA®  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

Für den Einsatz in Heizungs- und Klima- und Kaltwasseranlagen.

Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser,  
Wasser-Glykol und Druckluft; weitere Medien auf Anfrage.

ARI-Schmutzfänger  
mit Bohrungen  
für Differenzdruckmessung

- Sieb und Stützkorb aus Edelstahl
- Sieb ab DN 50 mit Verstärkung
- Sieb ab DN 150 mit Stützkorb
- Exakte Siebführung im Deckel und Gehäuse

## Zusatzeleistungen

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	
Entleerungs- schraube	Größe in Zoll		3/8	3/8	3/4	3/4	1	1	1	1 1/2	1 1/2	1 1/2	2	2	2	2
			20,-	20,-	20,-	20,-	27,-	27,-	27,-	33,-	33,-	33,-	51,-	51,-	51,-	51,-
Ersatzteilkit – Normalsieb mit Flachdichtung	04900 01900	04900 01901	04900 01902	04900 01903	04900 01904	04900 01905	04900 01906	04900 01907	04900 01908	04900 01909	04900 01910	04900 01911	04900 01912	04900 01913	04900 01914	
	23,- (netto)	23,- (netto)	23,- (netto)	23,- (netto)	23,- (netto)	23,- (netto)	32,- (netto)	43,- (netto)	45,- (netto)	87,- (netto)	136,- (netto)	180,- (netto)	546,- (netto)	687,- (netto)	1.752,- (netto)	
Ersatzteilkit – Normal- und Feinsieb mit Flachdichtung	04900 01927	04900 01928	04900 01929	04900 01930	04900 01931	04900 01932	04900 01933	04900 01934	04900 01935	04900 01936	04900 01937	04900 01938	04900 01939	04900 01940	04900 01941	
	28,- (netto)	28,- (netto)	31,- (netto)	34,- (netto)	43,- (netto)	46,- (netto)	62,- (netto)	76,- (netto)	104,- (netto)	149,- (netto)	198,- (netto)	344,- (netto)	1.019,- (netto)	1.407,- (netto)	1.990,- (netto)	
Flachdichtung	03850 70500	03850 70560	0385070680		03850 70750	03850 70950	03850 71100	03850 71350	03850 71450	03850 71750	03850 72050	03850 72700	03850 73250	03850 73850	03850 74251	
	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	19,- (netto)	20,- (netto)	20,- (netto)	auf Anfrage	
Stützkorb		auf Anfrage										Standard				
Bohrungen für Differenzdruckmessung		auf Anfrage														
Stabmagnet <sup>3)</sup> Tmax 450 °C	02600 00227	02600 00228	02600 00229	02600 00230	02600 00256	02600 00257	02600 00258	02600 00259	02600 00260	02600 00261	02600 00262	02600 00264	02600 00265	02600 00266	auf Anfrage	
	619,-	619,-	619,-	619,-	625,-	625,-	625,-	625,-	633,-	633,-	633,-	773,-	978,-	1.178,-		
Verschlusschraube mit Magnet Tmax 210 °C	0216510058		0216510060		0216510062				0216510064			0216510066				
	140,-	140,-	140,-	140,-	145,-	145,-	145,-	145,-	153,-	153,-	153,-	168,-	168,-	168,-		
Sonder-Flanschbearbeitung		siehe Seite 80														

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperaturzuordnung

<sup>2)</sup> Zusätzliche Abnahme erforderlich - entsprechend APZ DIN EN 10204-3.1 (Mehraufwand siehe Seite 81, 1.1 und 1.2)

<sup>3)</sup> Zusätzlich Verschlusschraube mit Magnet benötigt  
Abnahmen auf Seite 81.

# ARI-Schmutzfänger

**Schmutzfänger 23.050, Y-Form**

**Schmutzfänger - Sieb und Stützkorb aus Edelstahl**

**Baulänge EN 558 FTF-1 mit Flanschen**

**PN 25, DN 15 - 150, -10 °C bis 350 °C<sup>1)</sup>**

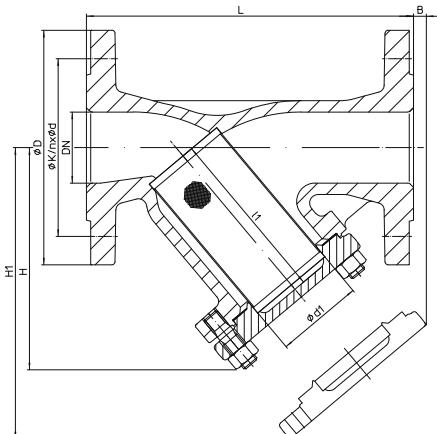
aus Sphäroguss 5.3103 (EN-JS1049)

**TA-Luft und EN ISO 15848-1 auf Anfrage**

**TRB 801 Nr. 45<sup>2)</sup>**

Ab DN 150 generell mit Stützkorb ohne Berechnung

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



**23.050**

Sieb DN 15 - DN 50	1 mm
Sieb DN 65 - DN 80	1,25 mm
Sieb DN 100 - DN 150	1,6 mm

Feinsieb 0,25 mm

Für den Einsatz in Heizungs- und Klima- und Kaltwasseranlagen.

Zulässige Medien: Heißwasser, Betriebswasser,

Wasser-Glykol und Druckluft; weitere Medien auf Anfrage.

- Sieb und Stützkorb aus Edelstahl
- Sieb ab DN 50 mit Verstärkung
- Sieb ab DN 150 mit Stützkorb
- Exakte Siebführung im Deckel und Gehäuse

**ZESA®-EA/  
GESA®-EA**

Leistungsgruppe	PN	DN	Artikel-Nr.	Baulänge	Gewicht	Preis			
				L (mm)	(kg)	Standard (Endnummer: 1 und 3)	mit Feinsieb (Endnummer: 2 und 4)		
<b>Klappen-Antriebe</b>	<b>G53</b>	<b>25</b>	15	2305000151/2	130	3,5	157,-		
			20	2305000201/2	150	4	169,-		
			25	2305000251/2	160	5,5	211,-		
			32	2305000321/2	180	7	242,-		
			40	2305000401/2	200	9	343,-		
			50	2305000501/2	230	12	505,-		
			65	2305000651/2	290	16	591,-		
			80	2305000801/2	310	21	799,-		
			100	2305001001/2	350	32	1.268,-		
			125	2305001251/2	400	47	2.001,-		
			150	2305001503/4	480	64	2.712,-		
<b>Produktinformationen</b>									
(Standard-Flanschmaße siehe Seite 82.)									

## Produktinformationen

(Standard-Flanschmaße siehe Seite 82.)

DN		15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
H	(mm)	90	100	115	125	150	160	180	215	235	275	305
H1	(mm)	135	150	180	205	235	250	285	330	365	425	480
B	(mm)	10	10	25	35	45	45	25	40	55	65	50
I1	(mm)	56	68	82	98	114	119	134	149	169	199	224
Ød1	(mm)	23	28	36	42	50	61,5	78,5	89,5	109,5	137,5	160
Normal-sieb	Maschenweite	(mm)	1	1	1	1	1	1,25	1,25	1,6	1,6	1,6
	Kvs-Wert <sup>3)</sup>	(m <sup>3</sup> /h)	6,9	10,8	17,8	26,1	36,7	61	98,6	146	234	376
	Zeta-Wert	--	1,74	2,2	2	2,5	3	2,7	2,9	3,1	2,9	2,8
Fein-sieb	Maschenweite	(mm)	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25
	Kvs-Wert <sup>3)</sup>	(m <sup>3</sup> /h)	6,2	10,1	16,8	24,3	32,9	49,5	80,3	115	189	303
	Zeta-Wert	--	2,1	2,5	2,2	2,8	3,8	4,1	4,4	4,9	4,4	4,5
Verhältnis freier Siebfläche zur Nennweite		10	8,4	8,3	7,1	6,8	5,2	4,4	3,7	2,8	2,7	2,4

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperaturzuordnung

<sup>2)</sup> Zusätzliche Abnahme erforderlich - entsprechend APZ DIN EN 10204-3.1 (Mehraufwand siehe Seite 81, 1.1 und 1.2)

<sup>3)</sup> Kvs-Werte bei sauberem Sieb!

Abnahmen auf Seite 81.

**CHECKO®/ Schmutzfänger**

**SAFE/ SAFE-TC**

**SAFE/ SAFE-P/ SAFE-TCP/ SAFE-TCS**

**Systeme**

**Verschie-  
denes**

# ARI-Schmutzfänger

Schmutzfänger 23.050, Y-Form

Schmutzfänger - Sieb und Stützkorb aus Edelstahl

Baulänge EN 558 FTF-1 mit Flanschen

PN 25, DN 15 - 150, -10 °C bis 350 °C <sup>1)</sup>

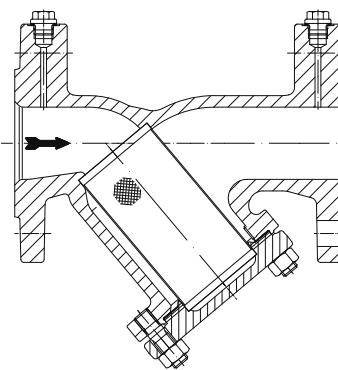
aus Sphäroguss 5.3103 (EN-JS1049)

TA-Luft und EN ISO 15848-1 auf Anfrage

TRB 801 Nr. 45 <sup>2)</sup>

Ab DN 150 generell mit Stützkorb ohne Berechnung

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec®-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA®/  
GESA®

ARI-Schmutzfänger  
mit Bohrungen  
für Differenzdruckmessung

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

- Sieb und Stützkorb aus Edelstahl
- Sieb ab DN 50 mit Verstärkung
- Sieb ab DN 150 mit Stützkorb
- Exakte Siebführung im Deckel und Gehäuse

## Zusatzeleistungen

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
Entfernungsschraube	Größe in Zoll	3/8	3/8	3/4	3/4	1	1	1	1 1/2	1 1/2	1 1/2
		20,-	20,-	20,-	20,-	27,-	27,-	27,-	33,-	33,-	33,-
Ersatzteilkit – Normalsieb mit Flachdichtung		04900 01900	04900 01901	04900 01902	04900 01903	04900 01904	04900 01905	04900 01906	04900 01907	04900 01908	04900 01909
		23,-	23,-	23,-	23,-	23,-	23,-	32,-	43,-	45,-	87,-
Ersatzteilkit – Normal- und Feinsieb mit Flachdichtung		04900 01927	04900 01928	04900 01929	04900 01930	04900 01931	04900 01932	04900 01933	04900 01934	04900 01935	04900 01936
		28,-	28,-	31,-	34,-	43,-	46,-	62,-	76,-	104,-	149,-
Flachdichtung		03850 70500	03850 70560	0385070680		03850 70750	03850 70950	03850 71100	03850 71350	03850 71450	03850 71750
		12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)	12,- (netto)
Stützkorb		auf Anfrage									
Bohrungen für Differenzdruckmessung		auf Anfrage									
Stabmagnet <sup>3)</sup> Tmax 450 °C		02600 00227	02600 00228	02600 00229	02600 00230	02600 00256	02600 00257	02600 00258	02600 00259	02600 00260	02600 00261
		619,-	619,-	619,-	619,-	625,-	625,-	625,-	633,-	633,-	633,-
Verschlusschraube mit Magnet Tmax 210 °C		0216510058		0216510060		0216510062			0216510064		
		140,-	140,-	140,-	140,-	145,-	145,-	145,-	145,-	153,-	153,-
Sonder-Flanschbearbeitung		siehe Seite 80									

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperaturzuordnung

<sup>2)</sup> Zusätzliche Abnahme erforderlich - entsprechend APZ DIN EN 10204-3.1 (Mehraufwand siehe Seite 81, 1.1 und 1.2)

<sup>3)</sup> Zusätzlich Verschlusschraube mit Innengewinde benötigt  
Abnahmen auf Seite 81.

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-SAFE Fig. 903

## SAFE 12.903

### Heizungs-Sicherheitsventile

nach EN ISO 4126-1, DIN EN 12828 und TRD 721

PN 16/16, DN 20/32 - 150/250, -10 °C bis 120 °C

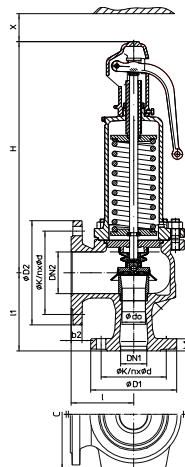
aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)

Ansprechdrücke für jede Nennweite (in bar):

2,5/3,0/3,5/4,0/4,5/5,0/5,5/6,0/6,5/7,0/7,5/8,0/8,5/9,0/9,5/10,0

Zwischenwerte sind möglich

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



12.903

Heißwassererzeuger bis 120 °C und DIN EN 12828

Bauteilkennzeichen TÜV•SV• . . -688•D/G/H

Für den Einsatz in Heizungsanlagen.

Zulässige Medien: Heißwasser.

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARimetec®-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-  
Antriebe

FABA®  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

- Direktwirkend federbelastet
- Hohe Verschleißfestigkeit Sitz/Kegel
- Präzise Zentrierung und Führung des Kegels
- Elastomer-Kegel
- Elastomer-Faltenbalg

Leistungs- gruppe	PN	DN1/DN2		Gewicht		Preis	
				(kg)		Standard	
G61	16/16	20/32	Fig. 12.903	8,5		889,-	
		25/40		9,5		898,-	
		32/50		13,5		1.058,-	
		40/65		20		1.356,-	
		50/80		26		1.749,-	
		65/100		39		2.271,-	
		80/125		53		3.053,-	
		100/150		82		4.272,-	
		125/200		125		6.303,-	
		150/250		165		8.996,-	

### Produktinformationen

(Standard-Flanschbohrungen siehe Seite 82.)

DN		20/32	25/40	32/50	40/65	50/80	65/100	80/125	100/150	125/200	150/250
d0	(mm)	18	22,5	29	36	45	58,5	72	90	106	125
A0	(mm <sup>2</sup> )	254	398	661	1018	1590	2688	4072	6362	8825	12272
I	(mm)	85	100	110	115	120	140	160	180	200	225
I1	(mm)	95	105	115	140	150	170	195	220	250	285
H	(mm)	270	280	330	390	435	545	610	690	845	890
X	(mm)	150	150	200	250	300	350	400	500	500	500
C (Breite Abstützpratzen)	(mm)	--	--	--	--	--	--	280	332	362	408
ØD1	(mm)	105	115	140	150	165	185	200	220	250	285
ØD2	(mm)	140	150	165	185	200	220	250	285	340	405
b1	(mm)	16	16	18	18	20	20	22	24	26	26
b2	(mm)	18	18	20	20	22	24	26	26	30	32
<b>Ausflussziffer Kdr</b> (Werte für D/G/H variabel: DN 20 - 100 < 3,5 bar/DN 125 - 150 < 4 bar)											
TÜV•SV• . . - 688•D/G/H			0,74						0,70		

Abnahmen auf Seite 81.

Größer 10 bar Fig. 25.903 in 5.3103(EN-JS1049)/35.903 in 1.0619+N auf Anfrage

# **ARI-SAFE Fig. 903**

SAFE 12.903

## **Heizungs-Sicherheitsventile**

nach EN ISO 4126-1, DIN EN 12828 und TRD 721

PN 16/16, DN 20/32 - 150/250, -10 °C bis 120 °C

aus Grauguss 5.1301 (EN-11 1040)

Ansprechdrücke für jede Nennweite (in bar):

Ansprechdrucke für jede Nennweite (in bar):

Zwischenwerte sind möglich

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

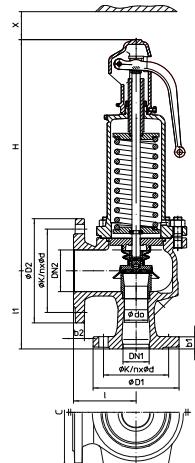


Heißwassererzeuger bis 120 °C und DIN EN 12828

Bauteilkennzeichen TÜV-SV-688-D/G/H

Für den Einsatz in Heizungsanlagen.

Zulässige Medien: Heißwasser.



12.903

**ASTRA**  
**ASTRA-Plus**  
**ARImetec®-DX**

ASTRAD  
ASTRADC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

ZESA®-E/  
GESA®-E

## Klappen-Antriebe

FABA®  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

**SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS**

## Systeme

## Verschie- denes

---

Abnahmen auf Seite 81.

# ARI-SAFE Fig. 904

## SAFE 12.904

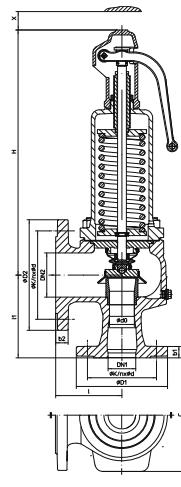
### Niederdruckdampf-Sicherheitsventile

nach EN ISO 4126-1, DIN EN 12828 und TRD 721

PN 16/16, DN 20/32 - 150/250, -10 °C bis 120 °C

aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



12.904

Dampferzeuger bis 120 °C

Bauteilkennzeichen TÜV•SV• . . -688•D 0,2 - 1,0 bar

Für den Einsatz in Niederdruckdampfanlagen.

Zulässige Medien: Dampf (bis 1 bar).

- Direktwirkend federbelastet
- Hohe Verschleißfestigkeit Sitz/Kegel
- Präzise Zentrierung und Führung des Kegels
- Elastomer-Faltenbalg

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

ZESA®-E/ GESA®-E	Leistungs- gruppe	PN	DN1/DN2		Gewicht		Preis	
					(kg)		Standard	
Klappen- Antriebe	G62	16/16	20/32	0,2 - 1,0 bar Fig. 12.904	8,5		733,-	
			25/40		9,5		742,-	
			32/50		13,5		876,-	
			40/65		20		1.068,-	
			50/80		26		1.367,-	
			65/100		39		1.980,-	
			80/125		53		2.785,-	
			100/150		82		3.915,-	
			125/200		125		5.046,-	
			150/250		165		7.362,-	

### Produktinformationen

(Standard-Flanschbohrungen siehe Seite 82.)

DN	20/32	25/40	32/50	40/65	50/80	65/100	80/125	100/150	125/200	150/250
d0 (mm)	18	22,5	29	36	45	58,5	72	90	106	125
A0 (mm <sup>2</sup> )	254	398	661	1018	1590	2688	4072	6362	8825	12272
I (mm)	85	100	110	115	120	140	160	180	200	225
I1 (mm)	95	105	115	140	150	170	195	220	250	285
H (mm)	270	280	330	390	435	545	610	690	845	890
X (mm)	150	150	200	250	300	350	400	500	500	500
C (Breite Abstützpratzen) (mm)	--	--	--	--	--	--	280	332	362	408
ØD1 (mm)	105	115	140	150	165	185	200	220	250	285
ØD2 (mm)	140	150	165	185	200	220	250	285	340	405
b1 (mm)	16	16	18	18	20	20	22	24	26	26
b2 (mm)	18	18	20	20	22	24	26	26	30	32

Abnahmen auf Seite 81.

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-SAFE Fig. 904

**SAFE 12.904**

Niederdruckdampf-Sicherheitsventile

nach EN ISO 4126-1, DIN EN 12828 und TRD 721

PN 16/16, DN 20/32 - 150/250, -10 °C bis 120 °C

aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

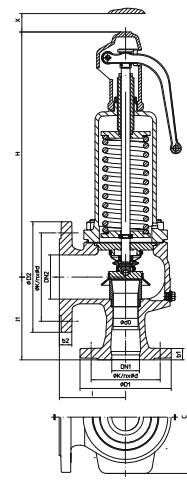


Dampferzeuger bis 120 °C

Bauteilkennzeichen TÜV•SV• . . -688•D 0,2 - 1,0 bar

Für den Einsatz in Niederdruckdampfanlagen.

Zulässige Medien: Dampf (bis 1 bar).



12.904

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec®-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA®/  
GESA®

- Direktwirkend federbelastet
- Hohe Verschleißfestigkeit Sitz/Kegel

- Präzise Zentrierung und Führung des Kegels
- Elastomer-Faltenbalg

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

## Zusatzeleistungen

DN	20/32	25/40	32/50	40/65	50/80	65/100	80/125	100/150	125/200	150/250
Einzelne Federn	auf Anfrage									
Sonder-Flanschbearbeitung	siehe Seite 80									

Abnahmen auf Seite 81.

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-  
Antriebe

FABA®  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-SAFE-TC Fig. 945

## SAFE-TC 25.945

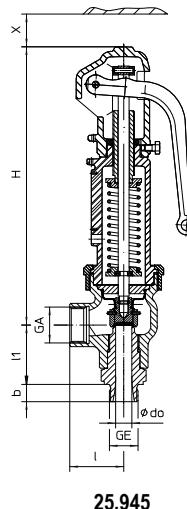
### Heizungs-Sicherheitsventile

nach EN ISO 4126-1, DIN EN 12828 und TRD 721

PN 40, DN 15 - 25, -10 °C bis 120 °C

aus Sphäroguss 5.3103 (EN-JS1049)

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



Heißwassererzeuger bis 120 °C und DIN EN 12828

Bauteilkennzeichen TÜV•SV• . . -997•D/G/H

Für den Einsatz in Heizungsanlagen.

Zulässige Medien: Heißwasser.

25.945

- Direktwirkend federbelastet

- Hohe Verschleißfestigkeit Sitz/Kegel

- Präzise Zentrierung und Führung des Kegels

- Elastomer-Kegel

- Elastomer-Faltenbalg

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

Leistungsgruppe	PN	DN		Anschlüsse	Gewicht	Preis
				(inch)	(kg)	Standard
G63	40	15	Fig. 25.945	G 1/2" × G 3/4"	3,5	682,-
		20		G 3/4" × G 1"	3,5	735,-
		25		G 1" × G 1 1/4"	3,8	758,-
				G 1" × G 1 1/2"	3,8	

Klappen-Antriebe

### Produktinformationen

DN	15	20	25	
G (inch)	1/2" × 3/4"	3/4" × 1"	1" × 1 1/4"	1" × 1 1/2"
d0 (mm)	12	15	18	18
A0 (mm²)	113	177	254	254
GE (inch)	1/2"	3/4"	1"	1"
GA (inch)	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"
b (mm)	15	16	18	18
I (mm)	50	50	50	50
I1 (mm)	53	55	58	58
H (mm)	160	160	160	160
X (mm)	120	120	120	120
Ausflussziffer Kdr (Werte für D/G/H variabel: < 3,5 bar)				
TÜV•SV• . . -997•D/G/H	0,64	0,60	0,75	

Abnahmen auf Seite 81.

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-SAFE-TC Fig. 945

SAFE-TC 25.945

Heizungs-Sicherheitsventile

nach EN ISO 4126-1, DIN EN 12828 und TRD 721

PN 40, DN 15 - 25, -10 °C bis 120 °C

aus Sphäroguss 5.3103 (EN-JS1049)

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

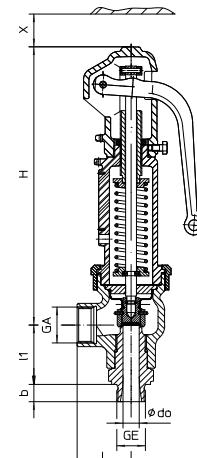


Heißwassererzeuger bis 120 °C und DIN EN 12828

Bauteilkennzeichen TÜV•SV• . . . -997•D/G/H

Für den Einsatz in Heizungsanlagen.

Zulässige Medien: Heißwasser.



25.945

- Direktwirkend federbelastet
- Präzise Zentrierung und Führung des Kegels
- Elastomer-Kegel
- Elastomer-Faltenbalg

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec®-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

## Zusatzeleistungen

DN	15	20	25	
	G 1/2" × G 3/4"	G 3/4" × G 1"	G 1" × G 1 1/4"	G 1" × G 1 1/2"
Einzelne Federn	auf Anfrage			
Sonder-Gewinde	siehe Seite 80			

Abnahmen auf Seite 81.

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-  
Antriebe

FABA®  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

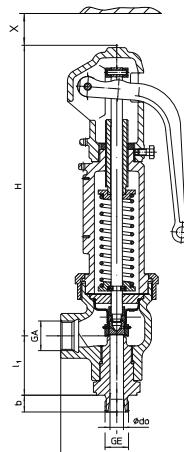
Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-SAFE-TC Fig. 946

## SAFE-TC 25.946

**Niederdruckdampf-Sicherheitsventile**  
nach EN ISO 4126-1, DIN EN 12828 und TRD 721  
**PN 40, DN 15 - 25, -10 °C bis 120 °C**  
aus Sphäroguss 5.3103 (EN-JS1049)  
Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



25.946

Dampferzeuger bis 120 °C  
Bauteilkennzeichen TÜV•SV• . . -997•D 0,2 - 1,0 bar

Für den Einsatz in Niederdruckdampfanlagen.  
Zulässige Medien: Dampf (bis 1 bar)

- Direktwirkend federbelastet
- Hohe Verschleißfestigkeit Sitz/Kegel
- Präzise Zentrierung und Führung des Kegels
- Elastomer-Faltenbalg

ZESA®/  
GESA®ZESA®-EA/  
GESA®-EA

Leistungsgruppe	PN	DN		Anschlüsse	Gewicht	Preis
				(inch)	(kg)	Standard
G63	40	15	0,2 - 1,0 bar Fig. 25.946	G 1/2" x G 3/4"	3,5	640,-
		20		G 3/4" x G 1"	3,5	700,-
		25		G 1" x G 1 1/4"	3,8	753,-
				G 1" x G 1 1/2"	3,8	

Klappen-Antriebe

Produktinformationen					
DN	15	20	25		

G	(inch)	1/2" x 3/4"	3/4" x 1"	1" x 1 1/4"	1" x 1 1/2"
d0	(mm)	12	15	18	18
A0	(mm²)	113	177	254	254
GE	(inch)	1/2"	3/4"	1"	1"
GA	(inch)	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"
b	(mm)	15	16	18	18
I	(mm)	50	50	50	50
I1	(mm)	53	55	58	58
H	(mm)	160	160	160	160
X	(mm)	120	120	120	120

Abnahmen auf Seite 81.

SAFE/  
SAFE-TCSAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-SAFE-TC Fig. 946

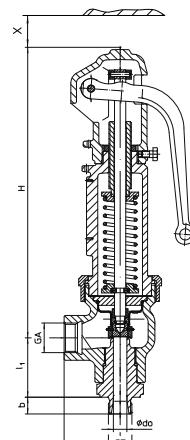
**SAFE-TC 25.946**

Niederdruckdampf-Sicherheitsventile  
nach EN ISO 4126-1, DIN EN 12828 und TRD 721  
PN 40, DN 15 - 25, -10 °C bis 120 °C  
aus Sphäroguss 5.3103 (EN-JS1049)  
Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt



Dampferzeuger bis 120 °C  
**Bauteilkennzeichen TÜV•SV• . . -997•D 0,2 - 1,0 bar**

Für den Einsatz in Niederdruckdampfanlagen.  
Zulässige Medien: Dampf (bis 1 bar)



25.946

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec®-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA®/  
GESA®

- Direktwirkend federbelastet
- Hohe Verschleißfestigkeit Sitz/Kegel
- Präzise Zentrierung und Führung des Kegels
- Elastomer-Faltenbalg

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

## Zusatzeleistungen

DN	15	20	25	
	G 1/2" x G 3/4"	G 3/4" x G 1"	G 1" x G 1 1/4"	G 1" x G 1 1/2"
Einzelne Federn	auf Anfrage			
Sonder-Gewinde	siehe Seite 80			

Abnahmen auf Seite 81.

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-  
Antriebe

FABA®  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-SAFE Fig. 901

SAFE 12.901

Sicherheitsventile

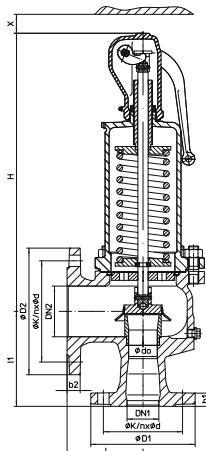
nach EN ISO 4126-1, TRD 421 und AD2000-A2

PN 16/16, DN 20/32 - 150/250, -10 °C bis 300 °C<sup>1)</sup>

aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

TA-Luft auf Anfrage



12.901

Bauteilkennzeichen TÜV•SV• . . -663•D/G/F

weitere Zulassungen siehe Datenblatt

Für den Einsatz in Heißwasser-, Klima- und Kaltwasseranlagen,  
Schwimmbadtechnik und Druckluftsysteme.Zulässige Medien: Heißwasser, Druckluft, Betriebswasser und  
Wasser-Glykol; weitere Medien auf Anfrage.ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARimetec®-DXASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
ZubehörZESA®/  
GESA®ZESA®-EA/  
GESA®-EA

- Direktwirkend federbelastet
- Hohe Verschleißfestigkeit Sitz/Kegel

- Präzise Zentrierung und Führung des Kegels
- Wahlweise Elastomer-Kegel

- Wahlweise Elastomer-Faltenbalg
- Wahlweise Edelstahl-Faltenbalg

ZESA®-E/ GESA®-E	Leistungs- gruppe	PN	DN1/DN2		Gewicht (kg)		Preis	
							Standard	
Klappen- Antriebe	G62	16/16	20/32	geschlossene Federhaube, geschlossene Anlüftung Fig. 12.901	8,5	Ansprech- drücke (ab 0,2 bar) bis max. 16 bar	696,-	
			25/40		10		711,-	
			32/50		14		854,-	
			40/65		20		1.051,-	
			50/80		28		1.325,-	
			65/100		40		2.077,-	
			80/125		53		2.723,-	
			100/150		80		3.879,-	
			125/200		125		4.989,-	
			150/250		165		7.285,-	

## Produktinformationen

(Standard-Flanschbohrungen siehe Seite 82.)

DN	20/32	25/40	32/50	40/65	50/80	65/100	80/125	100/150	125/200	150/250
d0 (mm)	18	22,5	29	36	45	58,5	72	90	106	125
A0 (mm <sup>2</sup> )	254	398	661	1018	1590	2688	4072	6362	8825	12272
I (mm)	85	100	110	115	120	140	160	180	200	225
I1 (mm)	95	105	115	140	150	170	195	220	250	285
H (mm)	270	280	330	390	435	545	610	690	845	890
X (mm)	15	150	200	250	300	350	400	500	500	500
C (Breite Abstützpratzen) (mm)	--	--	--	--	--	--	280	332	362	408
Entwässerungsbohrung und Verschlusschraube (inch)	G 1/4"					G 3/8"				
ØD1 (mm)	105	115	140	150	165	185	200	220	250	285
ØD2 (mm)	140	150	165	185	200	220	250	285	340	405
b1 (mm)	16	16	18	18	20	20	22	24	26	26
b2 (mm)	18	18	20	20	22	24	26	26	30	32
Ausflussziffer Kdr (Werte für D/G variabel: DN 15 - 100; 250 < 3,5 bar, DN 125 - 200 < 4,0 bar)										
TÜV•SV• . . -663•D/G	0,74							0,7		
TÜV•SV• . . -663•F	0,54							0,48		

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperaturzuordnung  
Abnahmen auf Seite 81.

# ARI-SAFE Fig. 901

SAFE 12.901

Sicherheitsventile

nach EN ISO 4126-1, TRD 421 und AD2000-A2

PN 16/16, DN 20/32 - 150/250, -10 °C bis 300 °C<sup>1)</sup>

aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)

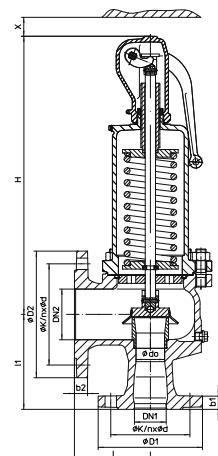
Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

TA-Luft auf Anfrage



Bauteilkennzeichen TÜV•SV• . . -663•D/G/F

weitere Zulassungen siehe Datenblatt

Für den Einsatz in Heißwasser-, Klima- und Kaltwasseranlagen,  
Schwimmbadtechnik und Druckluftsysteme.Zulässige Medien: Heißwasser, Druckluft, Betriebswasser und  
Wasser-Glykol; weitere Medien auf Anfrage.

12.901

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec®-DXASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
ZubehörZESA®/  
GESA®ZESA®-EA/  
GESA®-EA

- Direktwirkend federbelastet
- Hohe Verschleißfestigkeit Sitz/Kegel

- Präzise Zentrierung und Führung des Kegels
- Wahlweise Elastomer-Kegel

- Wahlweise Elastomer-Faltenbalg
- Wahlweise Edelstahl-Faltenbalg

## Zusatzausführungen

DN	20/32	25/40	32/50	40/65	50/80	65/100	80/125	100/150	125/200	150/250
Dichtungs-Kit	40,-	40,-	61,-	61,-	61,-	94,-	102,-	148,-	148,-	176,-
Spindelinheit-Kit <sup>2)</sup>	342,-	342,-	496,-	523,-	633,-	904,-	1.159,-	1.492,-	auf Anfrage	
Kegelinheit-Kit <sup>2)</sup>	205,-	205,-	280,-	314,-	357,-	497,-	677,-	858,-	auf Anfrage	
Faltenbalg aus Edelstahl <sup>3)</sup>	484,-	484,-	670,-	804,-	983,-	1.330,-	1.692,-	2.530,-	2.816,-	4.224,-
Niederdruck-Faltenbalg aus Edelstahl <sup>3)</sup>	<i>NEU! bei ARI!</i>		auf Anfrage							
Einzelne Federn	auf Anfrage									
Kegel mit Weichdichtung <sup>4)</sup>	EPDM bis 150 °C	140,-	140,-	177,-	196,-	196,-	228,-	298,-	298,-	354,-
	Viton (FPM) bis 180 °C	140,-	140,-	177,-	196,-	196,-	228,-	298,-	298,-	354,-
	Neoprene (CR) bis 100 °C	140,-	140,-	177,-	196,-	196,-	228,-	298,-	298,-	354,-
	SHR bis 220 °C <sup>5)</sup>	151,-	151,-	196,-	211,-	211,-	252,-	326,-	326,-	390,-
Näherungsschalter	auf Anfrage									
Sonder-Flanschbearbeitung	siehe Seite 80									

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperaturzuordnung<sup>2)</sup> Dichtungs-Kit inklusive<sup>3)</sup> Federeinstellbereiche und Minimal/Maximal-Einstelldrücke im Datenblatt beachten!<sup>4)</sup> Minimalen Ansprechdruck im Datenblatt beachten!<sup>5)</sup> Einsatz für Dampf und Heißwasser bis 220 °C  
Abnahmen auf Seite 81.ZESA®-E/  
GESA®-EKlappen-  
AntriebeFABA®  
-PlusCHECKO®/  
Schmutz-  
fängerSAFE/  
SAFE-TCSAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-SAFE P Fig. 921

SAFE-P 12.921

Sicherheitsventile

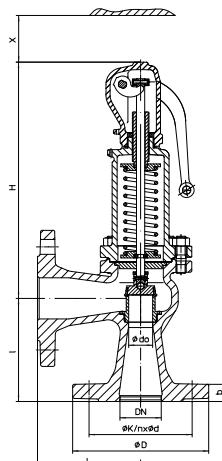
nach EN ISO 4126-1, TRD 421 und AD2000-A2

PN 16, DN 15 - 100, -10 °C bis 300 °C<sup>1)</sup>

aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

TA-Luft auf Anfrage



12.921

Bauteilkennzeichen TÜV•SV• . . -811•D/G/F

Für den Einsatz in Heißwasser-, Klima- und Kaltwasseranlagen, Schwimmbadtechnik und Druckluftsysteme.

Zulässige Medien: Heißwasser, Druckluft, Betriebswasser und Wasser-Glykol; weitere Medien auf Anfrage.

- Direktwirkend federbelastet
- Hohe Verschleißfestigkeit Sitz/Kegel

- Präzise Zentrierung und Führung des Kegels
- Wahlweise Elastomer-Kegel

- Wahlweise Elastomer-Faltenbalg
- Wahlweise Edelstahl-Faltenbalg

ZESA®/  
GESA®ZESA®-EA/  
GESA®-EAZESA®-E/  
GESA®-EKlappen-  
AntriebeFABA®  
-PlusCHECKO®/  
Schmutz-  
fängerSAFE/  
SAFE-TCSAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Leistungs- gruppe	PN	DN1/DN2		Gewicht		Preis	
				(kg)		Standard	
G62	16	15	geschlossene Federhaube, geschlossene Anlüftung <b>Fig. 12.921</b>	5	Ansprech- drücke (ab 0,2 bar) bis max. <b>16 bar</b>	564,-	
		20		5		575,-	
		25		5,5		590,-	
		32		8		647,-	
		40		9,5		715,-	
		50		11,5		835,-	
		65		15,5		1.071,-	
		80		20,5		1.288,-	
		100		33		1.839,-	

## Produktinformationen

(Standard-Flanschmaße siehe Seite 82.)

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100
d0 (mm)	12	12	15	18	20	29	36	44	55
A0 (mm <sup>2</sup> )	113	113	177	254	314	661	1018	1520	2376
I (mm)	90	95	100	105	115	125	145	155	175
H (mm)	260	260	270	285	290	290	340	400	450
X (mm)	130	130	130	150	150	150	200	250	300
Y (Breite Abstützpratzen) (mm)	--	--	--	--	--	--	--	280	332

Ausflussziffer Kdr (Werte für D/G variabel: < 3 bar)									
TÜV•SV• . . -81163•D/G		0,37		0,34		0,37	0,34	0,37	0,34
TÜV•SV• . . -811•F		0,26		0,23		0,26	0,23	0,26	0,23

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperaturzuordnung  
Abnahmen auf Seite 81.

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-SAFE P Fig. 921

SAFE-P 12.921

Sicherheitsventile

nach EN ISO 4126-1, TRD 421 und AD2000-A2

PN 16, DN 15 - 100, -10 °C bis 300 °C<sup>1)</sup>

aus Grauguss 5.1301 (EN-JL1040)

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

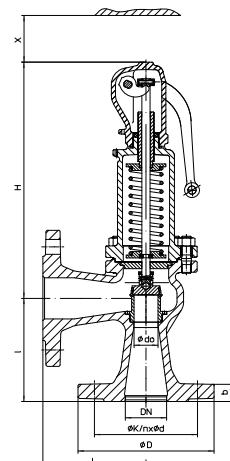
TA-Luft auf Anfrage



Bauteilkennzeichen TÜV•SV• . . -811•D/G/F

Für den Einsatz in Heißwasser-, Klima- und Kaltwasseranlagen, Schwimmbadtechnik und Druckluftsysteme.

Zulässige Medien: Heißwasser, Druckluft, Betriebswasser und Wasser-Glykol; weitere Medien auf Anfrage.



12.921

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec®-DXASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und ZubehörZESA®/  
GESA®ZESA®-EA/  
GESA®-EAZESA®-E/  
GESA®-EKlappen-  
AntriebeFABA®  
-PlusCHECKO®/  
Schmutz-  
fängerSAFE/  
SAFE-TCSAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

- Direktwirkend federbelastet
- Hohe Verschleißfestigkeit Sitz/Kegel
- Präzise Zentrierung und Führung des Kegels
- Wahlweise Elastomer-Kegel
- Wahlweise Elastomer-Faltenbalg
- Wahlweise Edelstahl-Faltenbalg

## Zusatzausführungen

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100
Dichtungs-Kit	40,-	40,-	40,-	40,-	40,-	40,-	40,-	40,-	76,-
Spindleinheit-Kit <sup>2)</sup>	239,-	239,-	239,-	239,-	239,-	305,-	441,-	492,-	576,-
Kegleinheit-Kit <sup>2)</sup>	144,-	144,-	144,-	144,-	144,-	171,-	205,-	257,-	308,-
Faltenbalg aus Edelstahl <sup>3)</sup>	491,-	491,-	491,-	491,-	543,-	688,-	826,-	1.003,-	1.385,-
Niederdruck-Faltenbalg aus Edelstahl <sup>3)</sup>	<i>NEU! bei ARI</i> auf Anfrage								
Einzelne Federn	auf Anfrage								
Kegel mit Weichdichtung <sup>4)</sup>	EPDM bis 150 °C	113,-	137,-	137,-	137,-	137,-	173,-	190,-	190,-
	Viton (FPM) bis 180 °C	113,-	137,-	137,-	137,-	137,-	173,-	190,-	190,-
	Neoprene (CR) bis 100 °C	113,-	137,-	137,-	137,-	137,-	173,-	190,-	190,-
Näherungsschalter	auf Anfrage								
Sonder-Flanschbearbeitung	siehe Seite 80								

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperaturzuordnung<sup>2)</sup> Dichtungs-Kit inklusive<sup>3)</sup> Federeinstellbereiche und Minimal/Maximal-Einstelldrücke im Datenblatt beachten!<sup>4)</sup> Minimalen Ansprechdruck im Datenblatt beachten!

Abnahmen auf Seite 81.

# ARI-SAFE-TCP Fig. 961

SAFE-TCP 67.961

Sicherheitsventile

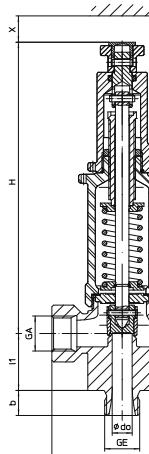
nach EN ISO 4126-1 und AD2000-A2

PN 100, DN 15 - 25, -10 °C bis 300 °C<sup>1)</sup>

aus Schmiedestahl 1.0460

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

TA-Luft auf Anfrage



67.961

Bauteilkennzeichen TÜV•SV• . . -1041•D/G/F

Für den Einsatz in Klima- und Kaltwasseranlagen, Schwimmbadtechnik und Druckluftsysteme.

Zulässige Medien: Betriebswasser, Druckluft und Wasser-Glykol;  
weitere Medien auf Anfrage.

- Direktwirkend federbelastet
- Hohe Verschleißfestigkeit Sitz/Kegel

- Präzise Zentrierung und Führung des Kegels
- Elastomer-Kegel

- Alle gängigen Gewindearten

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARimetec®-DXASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
ZubehörZESA®/  
GESA®ZESA®-EA/  
GESA®-EAZESA®-E/  
GESA®-EKlappen-  
AntriebeFABA®  
-PlusCHECKO®/  
Schmutz-  
fängerSAFE/  
SAFE-TCSAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-SAFE-TCP Fig. 961

SAFE-TCP 67.961

Sicherheitsventile

nach EN ISO 4126-1 und AD2000-A2

PN 100, DN 15 - 25, -10 °C bis 300 °C<sup>1)</sup>

aus Schmiedestahl 1.0460

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

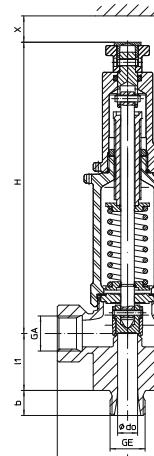
TA-Luft auf Anfrage



Bauteilkennzeichen TÜV•SV• . . -1041•D/G/F

Für den Einsatz in Klima- und Kaltwasseranlagen, Schwimmbadtechnik und Druckluftsysteme.

Zulässige Medien: Betriebswasser, Druckluft und Wasser-Glykol;  
weitere Medien auf Anfrage.



67.961

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec®-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-  
Antriebe

FABA®  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

- Direktwirkend federbelastet
- Hohe Verschleißfestigkeit Sitz/Kegel
- Präzise Zentrierung und Führung des Kegels
- Elastomer-Kegel

- Alle gängigen Gewindearten

## Zusatzausführungen

DN 2)	15	20	25
	G 1/2" × G 1/2"	G 3/4" × G 1/2"	G 1" × G 1"
Einzelne Federn	auf Anfrage		
Edelstahlfedern	auf Anfrage		
Anlufthebel	27,-	27,-	27,-
Kegel mit Weichdichtung <sup>3)</sup> (max. 40 bar)	EPDM bis 150 °C	140,-	140,-
	Viton (FPM) bis 180 °C	140,-	140,-
	Neoprene (CR) bis 100 °C	140,-	140,-
Sonder-Gewinde	siehe Seite 80		

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperaturzuordnung

<sup>2)</sup> Weitere Anschlüsse auf Anfrage

DN 15: G 1/2" × G 3/4"

DN 20: G 3/4" × G 3/4"; G 3/4" × G 1"

<sup>3)</sup> Minimalen Ansprechdruck im Datenblatt beachten!

Abnahmen auf Seite 81.

# ARI-SAFE-TCS Fig. 951

SAFE-TCS 67.951

Sicherheitsventile

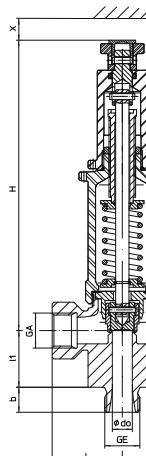
nach EN ISO 4126-1 und AD2000-A2

PN 100, DN 15 - 25, -10 °C bis 300 °C<sup>1)</sup>

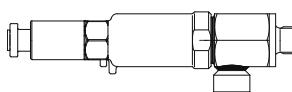
aus Schmiedestahl 1.0460

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

TA-Luft auf Anfrage



67.951

**AUCH FÜR HORIZONTALEN EINBAU<sup>2)</sup>**


Bauteilkennzeichen TÜV•SV•...-1041•D/G/F

Für den Einsatz in Klima- und Kaltwasseranlagen, Schwimmbadtechnik und Druckluftsysteme.

Zulässige Medien: Betriebswasser, Druckluft und Wasser-Glykol; weitere Medien auf Anfrage.

- Direktwirkend federbelastet
- Hohe Verschleißfestigkeit Sitz/Kegel

- Präzise Zentrierung und Führung des Kegels
- Elastomer-Kegel

- Alle gängigen Gewindearten

ZESA®/  
GESA®ZESA®-EA/  
GESA®-EAZESA®-E/  
GESA®-E

Leistungsgruppe	PN	DN		Anschlüsse (inch)	Gewicht (kg)		Preis
							Standard
Klappen-Antriebe	G64	100	geschlossene Federhaube, geschlossene Anlüftung <b>Fig. 67.951</b>	G 1/2" × G 1/2"	1,2	Ansprechdrücke (ab 0,2 bar) bis max. 16 bar	441,-
				G 3/4" × G 1/2"	1,2		468,-
				G 1" × G 1"	1,2		486,-

FABA®-Plus

**Produktinformationen**

DN	15	20	25
G (inch)	1/2" × 1/2"	3/4" × 1/2"	1" × 1"
d0 (mm)	12	12	12
A0 (mm <sup>2</sup> )	113	113	113
GE (inch)	1/2	3/4	1
GA (inch)	1/2	1/2	1
b (mm)	15	16	18
I (mm)	42	42	50
I1 (mm)	34	34	34
H (mm)	189	189	189
X (mm)	100	100	100
<b>Ausflussziffer Kdr (Werte für D/G variabel: &lt; 4 bar)</b>			
TÜV•SV•...-1041•D/G	0,26		
TÜV•SV•...-1041•F	0,19		

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperaturzuordnung<sup>2)</sup> Einbaulage horizontal/vertikal bis max. 5 bar Ansprechdruck bei Bestellung angeben.

Abnahmen auf Seite 81.

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-SAFE-TCS Fig. 951

SAFE-TCS 67.951

Sicherheitsventile

nach EN ISO 4126-1 und AD2000-A2

PN 100, DN 15 - 25, -10 °C bis 300 °C<sup>1)</sup>

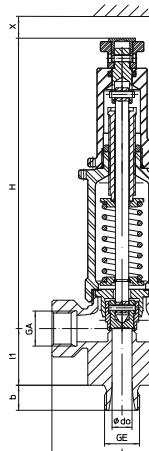
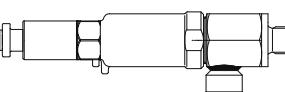
aus Schmiedestahl 1.0460

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

TA-Luft auf Anfrage



**AUCH FÜR HORIZONTALEN EINBAU<sup>2)</sup>**



67.951

Bauteilkennzeichen TÜV•SV• . . -1041•D/G/F

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec®-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

ZESA®-E/  
GESA®-E

- Direktwirkend federbelastet
- Hohe Verschleißfestigkeit Sitz/Kegel

- Präzise Zentrierung und Führung des Kegels
- Elastomer-Kegel

- Alle gängigen Gewindearten

## Zusatzausführungen

DN <sup>3)</sup>	15	20	25
	G 1/2" x G 1/2"	G 3/4" x G 1/2"	G 1" x G 1"
Einzelne Federn		auf Anfrage	
Edelstahlfedern		auf Anfrage	
Anlüftthebel	27,-	27,-	27,-
Kegel mit Weichdichtung <sup>4)</sup> (max. 40 bar)	EPDM bis 150 °C Viton (FPM) bis 180 °C Neoprene (CR) bis 100 °C	140,- 140,- 140,-	140,- 140,- 140,-
Sonder-Gewinde		siehe Seite 80	

<sup>1)</sup> Siehe Seite 82, DIN EN 1092-2 Druck-Temperaturzuordnung

<sup>2)</sup> Einbaulage horizontal/vertikal bis max. 5 bar Ansprechdruck bei Bestellung angeben.

<sup>3)</sup> Weitere Anschlüsse auf Anfrage

DN 15: G 1/2" x G 3/4"

DN 20: G 3/4" x G 3/4"; G 3/4" x G 1"

<sup>4)</sup> Minimalen Ansprechdruck im Datenblatt beachten!

Abnahmen auf Seite 81.

Klappen-  
Antriebe

FABA®  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

# ARI-PREsys®

**Druckreduzierstation mit/ohne Hilfsenergie**  
zur Reduzierung eines höheren Vordruckes  
auf einen Minderdruck

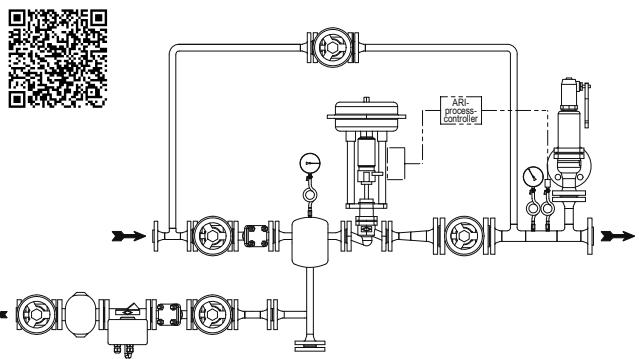


Fig. ...PRS

ZESA®/ GESA®	PN 16/25/40	für Wasserdampf	PREsys®-S	auf Anfrage
		für Wasser	PREsys®-W	
		für Luft	PREsys®-A	

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

## Prozesskontroller

Typ: Jumo meroTRON 116 im Rittal-Schalschrank  
Standardausführung

- Spannungversorgung 110 - 240 V AC
- Ein-/Ausschalter
- 1 x Analogeingang
- 1 x Analogausgang
- 2 x Relais (Schließer, 3 A)



Vorprogrammiert

- Sensoreingang: 0 - 6 bar
- Reglerausgang: 4..20 mA
- 1 x Relaisausgang: Sensorfehler

Optional

- PROFINET IO Device (2 x RJ45 Buchse, integrierter Switch)
- Ethernet Modbus TCP/IP (Master / Slave)
- 1RS-485 (Modbus RTU / Master - Slave)

## Klappen-Antriebe

Anschlussspannung	110 - 240 V AC
Schutzart	IP65 (Regler)
Leistungsaufnahme	max. 4,3 W

## FABA®-Plus

Prozesskontroller	110 - 240 V AC	2.749,-
	24 V AC/DC	auf Anfrage

## CHECKO®/Schmutzfänger

Zusatzleistungen	Zusätzliche optionale Karten / Nachrüstplatinen (max. 1 Auswahl)	
	RS485 Modbus RTU	323,-
	Ethernet- Modbus TCP	326,-
	Profinet IO Device	831,-
	Analogausgangskarte	214,-
	Analogeingangskarte	234,-

## SAFE/SAFE-TC

Leistung	Inbetriebnahme durch ARI-Kundendienst	auf Anfrage
	Binäreingänge	109,-
Abweichende Parametrierung	Relaiskontakte	109,-
	Sensoreingang	109,-

auf Anfrage

## Druckmessumformer

Typ: MIDAS S05 401010

- gemäß DIN 16086 und DIN EN 60770
- Siliziumsensor mit Edelstahl-Trennmembrane
- Druckübertragungsmittel: syntetisches Öl



Anschlusskabel: 5 m (PVC)

Ausgangssignal: 4 - 20 mA, Zweileiter

Prozessanschluss: G 1/2

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

Druckmessumformer	0 - 4 bar	0 - 6 bar	0 - 10 bar	0 - 16 bar	0 - 25 bar	0 - 40 bar
Standard					459,-	

# ARI-CORsys® E

**Kondensatrückspeiseanlage (elektronisch)**  
zur Rückführung des anfallenden Kondensates  
zur Wiederverwendung

Behälter aus 1.0038

Behälter aus 1.4301 oder 1.4571

Zulässige Betriebstemperatur 95 °C

Behälter drucklos

Pumpendruckseitige max. Druck-Beaufschlagung  
entsprechend Förderhöhe

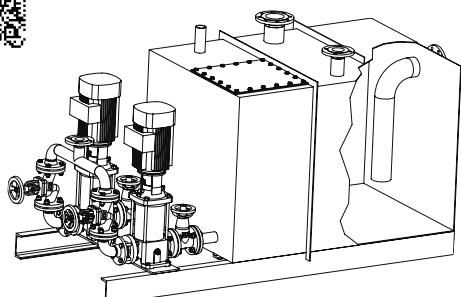


Fig. ...CRS

Typ		CRS 1	CRS 3	CRS 5	CRS 7	CRS 10	CRS 15	CRS 20
Volumen (liter)		150	300	500	750	1000	1500	2000
Behälter aus 1.0038	CORsys® E-St							
Behälter aus 1.4301	CORsys® E-SSt							
Behälter aus 1.4571	CORsys® E-SSt							

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

> 2000 l auf Anfrage

# ARI-CORsys® M

**Kondensatrückspeiseanlage (mechanisch)**  
zur Rückführung des anfallenden Kondensates  
zur Wiederverwendung

Behälterwerkstoff: vergleichbar mit 1.0038

Zulässige Betriebstemperatur 95 °C

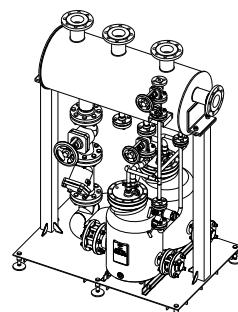


Fig. 689

Figur/Typ	82.689/CRSM 1	82.689/CRSM 2	22.689/CRSM 3	22.689/CRSM 4	22.689/CRSM 5
DN	25/25	40/40	50/50	80/50	80/50
Anzahl Pumpen	1	1	1	1	2
Förderleistung bis zu kg/h	1580	2431	4963	6587	13174
			auf Anfrage		

weitere Varianten auf Anfrage

Zusatzeleistungen	
Entwässerung Treibdampf - CONA®B All-in-one	
Absperrventil am Austritt - FABA®	
Hubzähler	auf Anfrage
Druckmessung am Kondensattheber - Manometer	

# ARI-ENCOsys®

**Wärmetauscher-System**

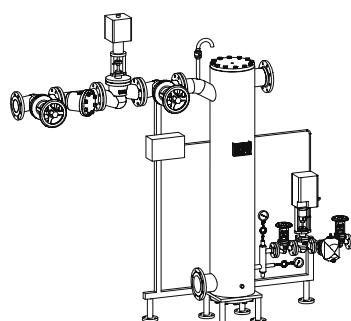
**mit Kondensatanstau-Regelung/dampfseitiger Regelung**

Für den wasserschlagfreien Wärmeaustausch von Dampf auf Wasser  
durch dampf- oder kondensatseitige Regelung.

Rohre aus 1.0345/1.0425

PN 16/40

Alternativ: Ausführung in Edelstahl



PN 16/40	mit Kondensatanstau-Regelung mit dampfseitiger Regelung	ENCOsys®	auf Anfrage
----------	--	----------	-------------

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

# ARI-Reindampferzeuger

**Reindampferzeugungsanlage zur Erzeugung  
von Dampf mittels Schwarzdampf oder Heißwasser**  
aus 1.4571

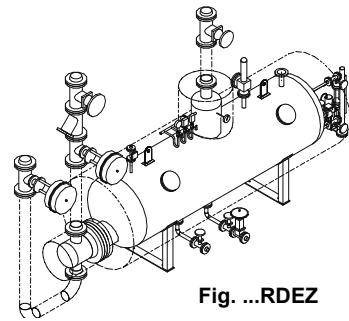


Fig. ...RDEZ

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec®-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-  
Antriebe

FABA®  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Verschie-  
denes

	Primärmedium	Typ	300 kg/h	600 kg/h	1000 kg/h	2000 kg/h	3000 kg/h
PN 40	Heißwasser	RDEZ				auf Anfrage	
PN 16/ PN 40	Dampf						

Speisewasserbehälter, Brüdenkühler und weitere Leistungen auf Anfrage.

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

## Zubehör: Druck

### Manometer

**NEU!**  
bei ARI

Typ: **Typ 5331, Typ 6325, Typ 6325G**

- gemäß DIN EN 837-1
- Gehäuse aus 1.4301 (Typ 5331)
- Gehäuse aus 1.4301, messstoffberührte Teile aus 1.4404 (Typ 6325)
- Gehäuse aus 1.4302, messstoffberührte Teile aus 1.4405 (Typ 6325G)



Nenngröße: 100 mm

Anschlussgewinde: G 1/2"

Genaugkeitsklasse: 1,0 (Typ 5331 und Typ 6325)  
1,1 (Typ 6325G)

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

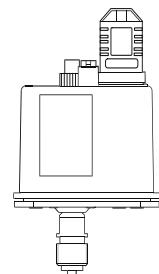
Manometer	Anschluss	0 - 2,5 bar	0 - 4 bar	0 - 6 bar	0 - 10 bar	0 - 16 bar	0 - 25 bar
Standard	Typ 5331	Messing					
Chemieausführung	Typ 6325	Edelstahl					auf Anfrage
Chemieausführung mit Glyzerinfüllung	Typ 6325G	Edelstahl					

### Sicherheitsdruckbegrenzer

**NEU!**  
bei ARI

Typ: **BCP3L, BCP3H**

- max. Medientemperatur 120° C



Regelbereich: 0 - 6 bar (ü)

Anschlussgewinde: G 1/2"

Schaltleistung: AC-1: 6 A 250 V, ohmsche Last, cos φ = 1  
AC-15: 1 A 250 V, induktive Last (wie z.B. bei Spulen und Schützen) cos φ = 0,3

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

Sicherheitsdruckbegrenzer			
Minimaldruckbegrenzer SDB min.	Typ BCP3L		auf Anfrage
Maximaldruckbegrenzer SDB max.	Typ BCP3H		

### Weiteres Zubehör

**NEU!**  
bei ARI

Zusatzeleistungen für weiteres Zubehör

Stahl

Edelstahl

Manometerabsperrventil

auf Anfrage

Wassersackrohr U-Form gewinkelt

Wassersackrohr Trompetenform

Manometerdichtung <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> für Stahl: aus Kupfer  
für Edelstahl: aus Graphit

## Zubehör: Temperatur

### Thermometer

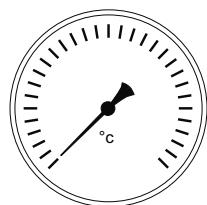
Typ: **Bimetallthermometer**  
 - Gehäuse aus Edelstahl

Anschlussgewinde: G 1/2"

Einbaulänge: 160 mm

Genauigkeitsklasse: 1,0

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

**NEU!**  
bei ARIASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec®-DX**Thermometer**

Thermometer 0 - 120 °C	auf Anfrage
Thermometer 0 - 200 °C	

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör**Zusatzeleistungen**

Schutzrohr Stahl	auf Anfrage
Schutzrohr Edelstahl	

ZESA®/  
GESA®

### Widerstandsthermometer

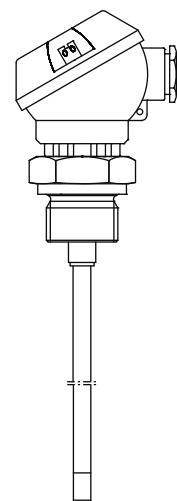
Typ: **PT100**  
 - für Temperaturen von -50 °C bis 400 °C  
 - 2-Leiter  
 - optional: Schutzrohr für Thermoelemente und Widerstandsthermometer

Anschlussgewinde: G 1/2"

Einbaulänge: 150 mm

Genauigkeitsklasse: 1,0

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

**NEU!**  
bei ARIZESA®-EA/  
GESA®-EAZESA®-E/  
GESA®-E**Widerstandsthermometer**

Widerstandsthermometer	Typ PT100	auf Anfrage
------------------------	-----------	-------------

FABA®  
-Plus**Zusatzeleistungen**

Schutzrohr	auf Anfrage
------------	-------------

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

### Sicherheitstemperaturwächter/-begrenzer

Typ: **ATH-20, ATH-70**  
 - gemäß DIN EN 14597 und DGRL 2014/68/EU  
 - max. zulässige Fühlertemperatur 175 °C (ATH-20)/130 °C (ATH-70)  
 - inkl. Schutzrohr (Edelstahl)

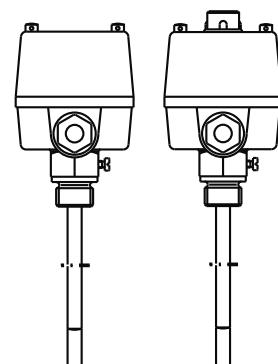
Regelbereich: 20 - 150 °C (ATH-20)  
 30 - 110 °C (ATH-70)

Anschlussgewinde: G 1/2"

Einbaulänge: 150 mm

Schaltleistung: AC 10(2\*) A 230 V \* = induktive Lasten

Ausführung und Einsatzbereich gemäß Datenblatt

**NEU!**  
bei ARISAFE/  
SAFE-TCSAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS**Sicherheitstemperaturwächter/-begrenzer**

Sicherheitstemperaturwächter	Typ ATH-20	auf Anfrage
Sicherheitstemperaturbegrenzer	Typ ATH-70	

Systeme

Verschie-  
denes

# Zusatzleistungen

DN		15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350
Kettenrad 1)	FABA®/ ZESA® <sup>2)</sup> / GESA® <sup>2)</sup>	808,-	808,-	808,-	808,-	905,-	905,-	999,-	999,-	1.283,-	1.283,-	1.283,-	1.528,-	1.528,-	1.528,-	1.528,-
Spindel- verlängerung bis max.	500 mm	316,-	316,-	316,-	316,-	316,-	316,-	344,-	344,-	344,-	452,-	452,-	452,-	auf Anfrage	--	--
	1000 mm	367,-	367,-	367,-	367,-	367,-	367,-	367,-	393,-	393,-	393,-	540,-	540,-	auf Anfrage	--	--
	2500 mm	535,-	535,-	535,-	535,-	535,-	535,-	535,-	560,-	560,-	560,-	750,-	750,-	750,-	750,-	--

1) Hierzu lfd. m. Kette CHF 47,- (netto)  
endlos machen CHF 47,- (netto)

2) Nur in Verbindung mit Schneckenrad-Getriebe

## Sonder-Anfertigungen

Die Aufschläge, die wir in Prozenten angeben, errechnen sich auf die Grundpreise:

Ventile mit Feingewindespindel (Serienstandard bei FABA®)	bei Grauguss-Ventilen	+30 %
Ventile in wetterfester Ausführung	bei Sphäroguss-Ventilen	+25 %
Ventile mit ölfreien und fettfreien mediumberührten Teilen		auf Anfrage
Ventile ölfrei und fettfrei für Sauerstoff geeignet		
Sonder-Kennzeichnung		auf Anfrage

Sonder-Flansch-/Gewinde-Bearbeitung													Ausführung gemäß Absprache.		
DN	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300
Durchgangsform	93,-	93,-	98,-	113,-	117,-	143,-	154,-	175,-	200,-	254,-	347,-	454,-	718,-	1.049,-	1.498,-

Sonder-Baulängen (Ausführung gemäß Absprache)	auf Anfrage
---	-------------

Sonder-Behandlung/Sonder-Farbe (Ausführung gemäß Absprache)	auf Anfrage
ARI-Produkte aus Grauguss, Sphäroguss und Stahlguss erhalten einen Farbanstrich, der geeignet ist, die Armaturen am Lager und auf dem Transportweg vor Korrosion zu schützen.	
Falls kundenseitig gewünscht wird, hitzebeständige Grundierungen über 130 °C bis 400 °C anzubringen oder Armaturen gegen klimatische Bedingungen und Korrosion dauerhaft zu schützen, wird ggfs. eine Sonderbehandlung bzw. Verwendung nicht standardisierter Farben und Materialien gegen Aufpreis notwendig.	

## Bei Armaturen $\geq$ DN 125 mm und max. PN 40 bitte beachten!

ARI-Absperrventile sind beim Überschreiten der unten aufgeführten Druckdifferenzen mit Entlastungskegel auszurüsten

Entlastungskegel	DN	125	150	200	250	300	350
Differenzdruck	$\Delta p$	25 bar	21 bar	14 bar	9 bar	6 bar	4,5 bar

Max. zulässiger Differenzdruck ( $\Delta p$ ) in Drosselstellung für Regulierkegel siehe Datenblatt: Kvs-Kennlinien-Diagramm.

## Betriebsanleitungen

Betriebsanleitungen in deutsch/englisch/französisch und weiteren Sprachen stehen zum Download unter [www.ari-armaturen.com](http://www.ari-armaturen.com) bereit oder können auf Wunsch unter Telefon +49 (0)5207/994-0 oder Telefax +49 (0)5207/994-297 angefordert werden.

## Ausschreibungstexte

Ausschreibungstexte finden Sie auf [www.ausschreiben.de](http://www.ausschreiben.de)

# Werkszeugnisse und Abnahmeprüfzeugnisse nach DIN EN 10204

## Handabsperrarmaturen - Absperrklappen - Sicherheitsventile

Im Ablauf der Produktion wird jede Armatur einer dem Stand der Technik entsprechenden Endprüfung unterzogen.

- a) Festigkeits- und Dichtheitsprüfung des drucktragendes Gehäuses, Prüfung P10 und P11
- b) Prüfung der Sitzdichtheit, Prüfung P12
- c) Funktionsfähigkeit, Prüfung F20

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImete®-DX

Sonderprüfungen müssen vereinbart werden. Für Bescheinigungen oder Zeugnisse bitte alle Anforderungen bei der Bestellung angeben. Nach erfolgter Lieferung können Abnahmeprüfzeugnisse nicht mehr erstellt werden.

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

### 1. Abnahmeprüfzeugnisse

- Abnahmeprüfzeugnis nach DIN EN 10204-3.1  
Endprüfung und Materialprüfung

Artikelnummer	Preis pro Ventil Netto
D1120	50,-

#### 1.1. Endprüfungen

- Abnahmeprüfzeugnis nach DIN EN 10204-3.1

Artikelnummer	Preis pro Ventil Netto
D1130	34,-

#### 1.2. Materialprüfungen

- Abnahmeprüfzeugnis nach DIN EN 10204-3.1

Artikelnummer	Preis pro Ventil Netto
D1140	34,-

### 2. Werkszeugnisse

- Werkszeugnis nach DIN EN 10204-2.2

Artikelnummer	Preis pro Auftrag Netto
D1110	auf Anfrage

### 3. Einstellbescheinigung

- Sicherheitsventile mit TÜV-Einstellbescheinigung  
(Prüfung durch TÜV-Sachverständigen)

Artikelnummer	Preis pro Ventil Netto
D1180	65,-

Sonderprüfungen auf Anfrage.

FABA®  
-Plus

## Allgemeiner Armaturenservice

Reparatur, Umstellung, TÜV-Prüfung von Sicherheitsventilen aller Typen und Bauformen vor Ort oder in unserer autorisierten Fachwerkstatt.	<b>Preis:</b> Festpreis nach Sichtprüfung vor Ort
Reparatur und Regenerierung von Absperr- und Regelarmaturen aller Nennweiten und Nenndruckstufen	<b>Preis:</b> Festpreis nach Sichtprüfung vor Ort Neuwertgebrauchsgarantie zu ca. 50 % des Anschaffungspreises der Armatur
Ersatzteile für alle Armaturen als Originalteile der Armaturenhersteller oder aus eigener Fertigung	<b>Preis:</b> auf Anfrage

CHECKO®/ Schmutzfänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

## Service

COLIN SWISS AG Kirchbergstrasse 211 CH-3400 Burgdorf	Telefon            +41 31 533 50 80 Fax                +41 31 533 50 81 E-mail            info@colinswiss.ch   www.colinswiss.ch
--	--

Systeme

Verschie-  
denes

ASTRA ASTRA-Plus ARimetec®-DX	Ersetzte Normen - Werkstoffe	Werkst.-Nr.	Kurzbezeichnung (Regelwerk)				
		neu	alt				
Grauguss	5.1301	EN-GJL-250 (DIN EN 1561)		EN-JL1040	EN-GJL-250 (DIN EN 1561)		
Sphäroguss	5.3106	EN-GJS-400-15 (DIN EN 1563)		EN-JS1030	EN-GJS-400-15 (DIN EN 1563)		
	5.3103	EN-GJS-400-18-LT(DIN EN 1563)		EN-JS1049	EN-GJS-400-18U-LT(DIN EN 1563)		
ASTRA D ASTRA DC Antriebe und Zubehör	Edelstahl/ Nichtrostender-/ Austenitischer- ferritischer Stahl	1.4057	X17CrNi16-2 (DIN EN 10088-1)		1.4057	X 20 CrNi 17 2 (DIN 17440)	
		1.4122.05	X35CrMo17V (SEW 400)		1.4122.05	X 35 CrMo 17 (SEW 400)	
		1.4301	X5CrNi18-10 (DIN EN 10088-1)		1.4301	X5CrNi18 10 (DIN 17440)	
		1.4305	X8CrNiS18-9(DIN EN 10088-1)		1.4305	X10CrNiS18 9 (DIN 17440)	
		1.4308	GX5CrNi19-10 (DIN EN 10213-1)		1.4308	G-X6CrNi 18 9 (DIN 17145)	
		1.4310	X10CrNi18-8 (DIN EN 10270-3)		1.4310	X12CrNi17 7 (DIN 17224)	
		1.4401	X5CrNiMo17-12-2 (DIN EN 10088-1)		1.4401	X5CrNiMo17 12 2 (DIN 17440)	
		1.4404	X2CrNiMo17-12-2 (DIN EN 10088-1)		1.4404	X2CrNiMo17 12 2 (DIN 17440)	
		1.4408	GX5CrNiMo19-11-2 (DIN EN 10213-4)		1.4408	G-X6CrNiMo18 10 (DIN 17445)	
		1.4439	G-X2CrNiMoN17 13 5 (VdTÜV WB 458)		1.4439	G-X2CrNiMoN17 13 5 (DIN 17445)	
		1.4439	X2CrNiMoN17-13-5 (DIN EN 10088-1)		1.4439	X2CrNiMoN17 13 5 (DIN 17441)	
		1.4541	X6CrNiTi18-10 (DIN EN 10088-1)		1.4541	X6CrNiTi18 10 (DIN 17440)	
		1.4571	X6CrNiMoTi17 12 2 (DIN EN 10088-1)		1.4571	X6CrNiMoTi17 12 2 (DIN 17440)	
		1.4581	GX5CrNiMoNb19-11-2 (DIN EN 10213-4)		1.4581	G-X5CrNiMoNb18 10 (DIN 17445)	
		1.4923	X22CrMoV12-1 (DIN EN 10269)		1.4923	X22CrMoV12 1 (DIN 1724)	
		1.4021+QT	X20Cr13+QT (DIN EN 10088-1)		1.4021.05	X20Cr13V (DIN 17440)	
		1.4104+QT	X14CrMoS17+QT (DIN EN 10088-1)		1.4104	X12CrMoS17V (DIN 17440)	
		1.4122+QT	X39CrMo17-1+QT (DIN EN 10088-1)		1.4122	X35CrMo17V (DIN 17440)	

ZESA®-E/ GESA®-E	Geänderte Ausführungen	Regelwerk				
		neu	alt			
Klappen- Antriebe	Baulängen bei Flanscharmaturen	DIN EN 558 Grundreihe FTF-1				DIN 3202 T1 F1
		DIN EN 558 Grundreihe FTF-14				DIN 3202 T1 F4
	Runde Flansche für Armaturen	DIN EN 1092-1/-2				DIN 2531/32/33; DIN 2860...
		Flanschdichtungen				DIN 2690 PN 6 - 40

## Druck-Temperatur-Zuordnung nach DIN EN 1092-2

(Grauguss, Sphäroguss)

nach DIN EN 1092-2		Temperatur											
Werkstoff (Gehäuse)		-60 °C bis < -10 °C <sup>1)</sup>		-10 °C bis 120 °C		150 °C	200 °C	250 °C	300 °C	350 °C	400 °C	450 °C	
5.1301 (EN-JL1040)	PN 6 (bar)	--		6	5,4	4,8	4,2	3,6	--	--	--	--	
	PN 16 (bar)	--		16	14,4	12,8	11,2	9,6	--	--	--	--	
5.3103 (EN-JS1049)	PN 10 (bar)	auf Anfrage		10	9,7	9,2	8,7	8	7	--	--	--	
	PN 16 (bar)	auf Anfrage		16	15,5	14,7	13,9	12,8	11,2	--	--	--	
	PN 25 (bar)	auf Anfrage		25	24,3	23	21,8	20	17,5	--	--	--	
	PN 40 (bar)	auf Anfrage		40	38,8	36,8	34,8	32	28	--	--	--	

Zwischenwerte der max. zulässigen Betriebsdrücke dürfen durch lineare Interpolation zwischen dem nächstliegenden niederen und höheren Temperaturwert errechnet werden.

<sup>1)</sup> Schrauben und Muttern aus A4-70 (bei Temperaturen unter -10 °C)

## Standard-Flanschmaße nach DIN EN 1092-1/-2

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350
PN 6	ØD (mm)	80	90	100	120	130	140	160	190	210	240	265	320	--	--
	ØK (mm)	55	65	75	90	100	110	130	150	170	200	225	280	--	--
	n × Ød (mm)	4 × 11	4 × 11	4 × 11	4 × 14	4 × 14	4 × 14	4 × 18	4 × 18	8 × 18	8 × 18	8 × 18	8 × 18	--	--
PN 16	ØD (mm)	95	105	115	140	150	165	185	200	220	250	285	340	405	460
	ØK (mm)	65	75	85	100	110	125	145	160	180	210	240	295	355	410
	n × Ød (mm)	4 × 14	4 × 14	4 × 14	4 × 18	4 × 18	4 × 18	8 × 18	8 × 18	8 × 18	8 × 22	12 × 22	12 × 26	12 × 26	16 × 26
PN 25	ØD (mm)	95	105	115	140	150	165	185	200	235	270	300	360	425	485
	ØK (mm)	65	75	85	100	110	125	145	160	190	220	250	310	370	430
	n × Ød (mm)	4 × 14	4 × 14	4 × 14	4 × 18	4 × 18	4 × 18	8 × 18	8 × 18	8 × 22	8 × 26	12 × 26	12 × 30	16 × 30	16 × 33

<sup>1)</sup> Auch mit 8-loch Flanschbohrung nach DIN EN 1092-1/-2 möglich.

**Notizen:**

---

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARimetec®-DX

---

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

---

ZESA®/  
GESA®

---

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

---

ZESA®-E/  
GESA®-E

---

Klappen-  
Antriebe

---

FABA®  
-Plus

---

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

---

SAFE/  
SAFE-TC

---

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

---

Systeme

Verschie-  
denes

**Profitieren auch Sie von der „Alles-aus-einer-Hand-Philosophie“ bei ARI!**

**Fordern Sie auch unsere Leistungsliste für INDUSTRIE-Anwendungen an.**

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARimetec®-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-  
Antriebe

FABA®  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

## REGELN

Regelventile mit Hilfsenergie

Antriebe und Zubehör

Regelventile ohne Hilfsenergie

## ABSPERREN

Handbetätigtes Absperrarmaturen

Automatisierte Absperrarmaturen

Antriebe und Zubehör

Sonstige Armaturen

## SICHERN

Sicherheitsventile

## ABLEITEN

Kondensatableiter

Komponenten

Zubehör

Kondensatsammler und Dampfverteiler

## SYSTEMTECHNIK

Systeme

Zubehör

Baugruppen

Armaturen

## REGELN

Leistungsgruppe	Regelventile mit Hilfsenergie	Baureihe				Antriebsart	
		Dachmanschetten	Stopfbuchs-abdichtung	O-Ring Abdichtung	Faltenbalg-abdichtung		
I11	Stellventile in Durchgangsform	STEVI® Pro 470/471 PN 16 - 160 DN 15 - 150 mit schaftgeführtem Kegel	470	470	470	471	pneumatisch elektrisch
		STEVI® Pro 470/471 ANSI 150 - 600 NPS 1" - 8" mit schaftgeführtem Kegel	470	470	470	471	pneumatisch elektrisch
		STEVI® Pro 422/462 PN 16 - 40 DN 200 - 250 mit doppelt geführtem Kegel	--	422	422	462	pneumatisch elektrisch
		STEVI® Vario 448/449 PN 16 - 40 DN 15 - 100	448	--	448	449	pneumatisch elektrisch
		STEVI® Vario 448/449 ANSI 150 NPS 1/2" - 4"	448	--	448	--	pneumatisch elektrisch
		STEVI® Smart 440/441 PN 16 - 25 DN 15 - 150	440	440	440	441	pneumatisch
		STEVI® Smart 440/441 PN 16 - 40 DN 200 - 250	--	440	440	441	elektrisch
		STEVI® Smart 440 ANSI 300 NPS 1/2" - 2" mit Gewindemuffen (BSP/NPT)	440	440	440	--	pneumatisch elektrisch
I11	Stellventile in Dreiwegeform	STEVI® Smart 425/426 PN 16 - 40 DN 300 - 500 mit Laternenkegel	--	425	425	426	pneumatisch elektrisch
		STEVI® Smart 450/451 PN 16 - 40 DN 15 - 150 als Misch- und Verteilventil	450	450	450	451	pneumatisch elektrisch
		STEVI® Smart 423/463 PN 16 - 40 DN 200 - 300 als Misch- und Verteilventil	--	423	423	463	pneumatisch elektrisch
I16	Kugelsegmentventil	PALTRA®-V	<i>NEU! bei ARI</i>		--		pneumatisch/elektrisch
	Klappen	ZEDOX® Doppelt exzentrisch	<i>NEU! bei ARI</i>		--		pneum./elektr./hydraul.
		ZETRIX® 3fach exzentrisch	<i>NEU! bei ARI</i>		--		pneum./elektr./hydraul.

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec®-DXASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
ZubehörZESA®/  
GESA®ZESA®-EA/  
GESA®-EAZESA®-E/  
GESA®-EKlappen-  
Antriebe

Leistungsgruppe	Antriebe und Zubehör				
	Pneumatische Stellantriebe und Zubehör		DP32 - 35		pneumatisch
			PREMIO®-Plus 2G		elektrisch
I11	Elektrische Stellantriebe und Zubehör (Schubantriebe)		PREMIO®		elektrisch
			FR 1.2		elektrisch
			FR 2.1/2.2		elektrisch
			AUMA		elektrisch
	Prozesskontroller/Druckmessumformer				
	Handantriebe				

FABA®  
-PlusCHECKO®/  
SchmutzfängerSAFE/  
SAFE-TCSAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Leistungsgruppe	Regelventile ohne Hilfsenergie				
I12	Druckminderer		PREDU® (direktwirkend)		
I13	Überströmregler		PREDU® P (pilotgesteuert)	<i>NEU! bei ARI</i>	
I14	Überströmventile		PREDEX®		
I15	Temperaturregler		PRESO®		
I84	Rücklauftemperaturbegrenzer		TEMPTROL®		
			BR 650		

Verschie-  
denes

	Verschiedenes				
Sonder-Anfertigungen	Feingewindespindel, Wetterfeste Ausführung, Öl- und fettfrei, Sonder-Kennzeichnung, Sonder-Flansch-/Gewinde-/Schweißmuffen-/Schweißenden-Bearbeitung, Sonder-Baulängen, -Behandlung, -Farbe				
Zeugnisse/Abnahmen	Werkszeugnisse und Abnahmeprüfzeugnisse nach DIN EN10204				
Allgemeiner Armaturenservice	Reparatur, Ersatzteile, Überprüfung, Service-Verträge, etc.				
Ersetzte Normen	Werkstoffbezeichnungen/Geänderte Ausführungen				
Druck-Temperatur-Zuordnung	nach DIN EN 1092-1-2 und ARI-Werknorm				

**ABSPERREN**

**ASTRA**  
**ASTRA-Plus**  
ARImetec®-DX

**ASTRA D**  
**ASTRA DC**  
Antriebe und  
Zubehör

**ZESA®/**  
**GESA®**

**ZESA®-EA/**  
**GESA®-EA**

**ZESA®-E/**  
**GESA®-E**

**Klappen-**  
**Antriebe**

**FABA®**  
-Plus

**CHECKO®/**  
**Schmutzfänger**

**SAFE/**  
**SAFE-TC**

**SAFE/**  
**SAFE-P/**  
**SAFE-TCP/**  
**SAFE-TCS**

**Verschie-**  
**denes**

Leistungsgruppe	Handbetätigtes Absperrarmaturen	
<b>G31 - 33</b>	Absperrventile	FABA®-Plus
<b>I31 - 38</b>	mit Faltenbalgabdichtung	FABA®-Supra
		FABA®-Supra PN 63 - 160
		BR 6A2
<b>I41 - 45</b>	Absperrventile	BR 6A1
	mit Stopfbuchsabdichtung	STOBU®
		STOBU® PN 63 - 160
<b>I46</b>	Absperrventile in Dreiecksform	STOBU® 017
<b>G21 - 24</b>		ZESA®/GESA®
<b>I25</b>	Absperrklappen	ZEDOX® Doppelt exzentrisch
<b>I24</b>		ZETRIX® 3fach exzentrisch
		<b>NEU!</b> bei ARI
Leistungsgruppe	Automatisierte Absperrarmaturen	Antriebsart
<b>I51</b>		pneumatisch
		elektrisch
<b>I37</b>	Absperrventile in Durchgangsform	FABA®-Supra PN 63 - 160
		<b>NEU!</b> bei ARI
<b>I52</b>		STOBU® PN 63 - 160
		<b>NEU!</b> bei ARI
<b>I35</b>	Absperrventile in Schrägsitzform	FABA®-Supra
		FABA®-Supra
<b>I55</b>	Abschlammventile	STEVİ® BBD
		<b>NEU!</b> bei ARI
<b>G23</b>		ZESA®-E/GESA®-E
		ZESA®-P/GESA®-P
<b>I25</b>	Absperrklappen	ZEDOX® Doppelt exzentrisch
<b>I24</b>		ZETRIX® 3fach exzentrisch
		<b>NEU!</b> bei ARI
		pneumatisch
		elektrisch
		pneum./elektr./hydraul.
		pneum./elektr./hydraul.
Leistungsgruppe	Antriebe und Zubehör	
<b>I11</b>	Antriebe und Zubehör (für BR 405/460, FABA®-Supra PN 63 - 160, STOBU® PN 63 - 160)	pneumatisch
		elektrisch
Leistungsgruppe	Sonstige Armaturen	
<b>G41 - 43</b>	Rückschlag-Ventile	CHECKO®-V
<b>I61 - 64</b>		CHECKO®-D
<b>G51 - 53</b>	Schmutzfänger	BR 050/059/080
<b>I71 - 74</b>		
<b>I81</b>	Durchflussanzeiger (Doppelschauglas)	BR 660
<b>I84</b>	Be- und Entlüftungsautomat	BR 656
	Belüftungsventil (Vakuumbrecher)	BR 655
Verschiedenes		
Zusatzausführungen		Schlaghandrad, Kettenrad, Spindelverlängerung
Sonder-Anfertigungen		Ventile mit Feingewindespindel, Wetterfeste Ausführung, Öl- und fettfrei, Sonder-Kennzeichnung, Sonder-Flansch-/Gewinde-/Schweißmuffen-/Schweißenden-Bearbeitung, Sonder-Baulängen, -Behandlung, -Farbe
Zeugnisse/Abnahmen		Werkszeugnisse und Abnahmeprüfzeugnisse nach DIN EN 10204
Allgemeiner Armaturen-Service		Reparatur, Ersatzteile, Überprüfung, Service-Verträge, etc.
Ersetzte Normen		Werkstoffbezeichnungen/Geänderte Ausführungen
Druck-Temperatur-Zuordnung		nach DIN EN 1092-1-2 und ARI-Werknorm

**SICHERN**

Leistungsgruppe	Sicherheitsventile	
G62 I91	SAFE	
I92	SAFE P	
Vollhub- und Normal-Sicherheitsventile gemäß EN ISO 4126-1, AD2000-A2, TRD	SAFE-TC	
G64 I92	SAFE-TCP	
	SAFE-TCS	ZESA®/ GESA®
I92	SAFE-SN ANSI	
Full Nozzle Sicherheitsventile gemäß API 526/ASME Sect. XIII	REYCO® R Series	ZESA®-EA/ GESA®-EA
Wechselventil und Berstscheiben gemäß EU-Standard	REYCO® RL Series	
Wechselventil und Berstscheiben gemäß ASME-Standard	SAFE Combi-C Wechselventile/ SAFE Combi-R Berstscheibe	ZESA®-E/ GESA®-E
	REYCO® Combi-C Wechselventile/ REYCO® Combi-R Berstscheibe	
<b>Verschiedenes</b>		
SAFE-Check	Prüfung des Ansprechdrucks bei laufender Anlage	Klappen-Antriebe
Sonder-Anfertigungen	Wetterfeste Ausführung, Öl- und fettfrei, Sonder-Kennzeichnung, Sonder-Flansch-/Gewinde-/Bearbeitung, Sonder-Baulängen, -Behandlung, -Farbe	
Zeugnisse/Abnahmen	Werkszeugnisse und Abnahmeprüfzeugnisse gemäß DIN EN 10204	FABA® -Plus
Allgemeiner Armaturenservice	Reparatur, Ersatzteile, Überprüfung, Service-Verträge, etc.	
Ersetzte Normen	Werkstoffbezeichnungen/Geänderte Ausführungen	CHECKO®/ Schmutzfänger
Druck-Temperatur-Zuordnung	gemäß DIN EN 1092-1/-2 und ARI-Werknorm	
		SAFE/ SAFE-TC

**Systeme****Verschiedenes**

**ABLEITEN**

**ASTRA**  
**ASTRA-Plus**  
ARimtec®-DX

**ASTRA D**  
**ASTRA DC**  
Antriebe und  
Zubehör

**ZESA®/**  
**GESA®**

I82

I83

**ZESA®-EA/**  
**GESA®-EA**

**ZESA®-E/**  
**GESA®-E**

**Klappen-**  
**Antriebe**

I84

**FABA®**  
-Plus

**CHECKO®/**  
**Schmutz-**  
**fänger**

**SAFE/**  
**SAFE-TC**

**SAFE/**  
**SAFE-P/**  
**SAFE-TCP/**  
**SAFE-TCS**

**Systeme**

**Verschie-**  
**denes**

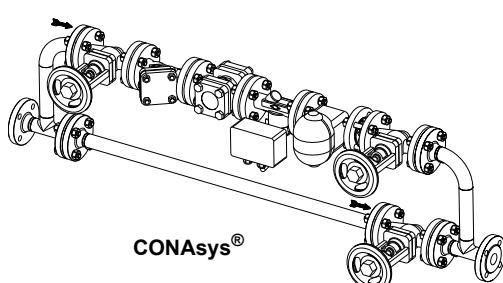
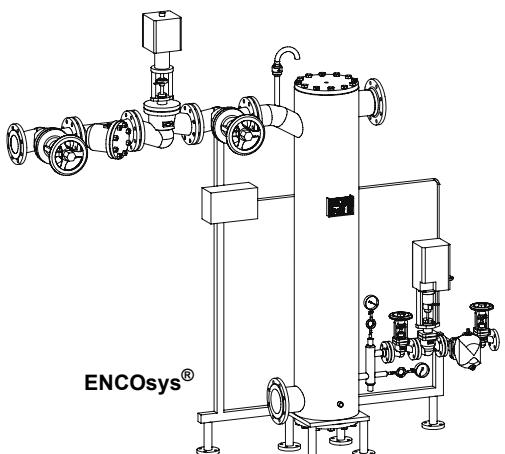
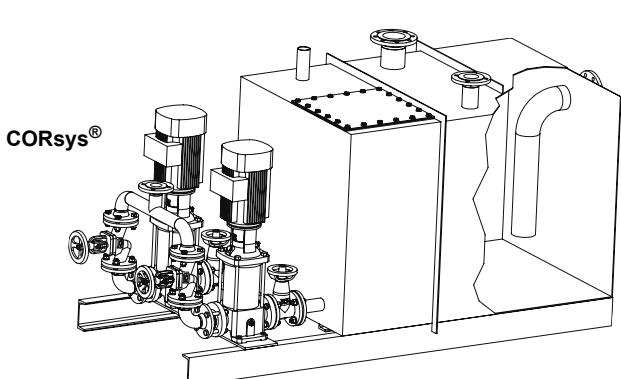
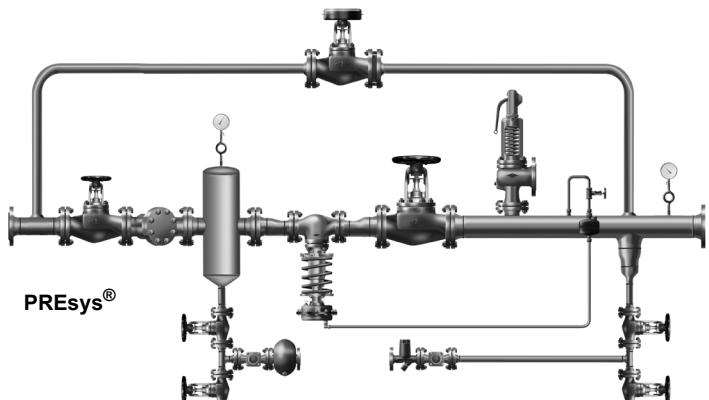
Leistungsgruppe	Kondensatableiter		
	CONA®B Bimetall Kondensatableiter	BR 600/BR 601	PN 16/PN 40
		BR 600	PN 63 - PN 630
		BR 610/BR 612	PN 16/PN 40
	CONA®M Membrankapsel Kondensatableiter	BR 611/BR 613	PN 16/PN 40
		BR 616 Mehrfachkapselableiter	PN 40
		BR 614/BR 615/BR 619	PN 16/PN 40
		BR 634	PN 16 - PN 40
	CONA®SC Schwimmer Kondensatableiter	BR 629	PN 16
		BR 635 (SC-Plus)	PN 16/PN 40
		BR 636	PN 16 - PN 40
		BR 631/BR 632	PN 16 - PN 160
		BR 633	PN 40
		BR 639	PN 16/PN 40
	CONA®S Schwimmer Kondensatableiter	BR 637	PN 16/PN 40
		BR 694 (CONA®P Pump-Kondensatableiter)	PN 16
		BR 691 (CONLIFT® Kondensat-Heber)	PN 16
		BR 630	PN 16/PN 40
	CONA®TD Thermodynamische Kondensatableiter	BR 640/BR 641	PN 40 - PN 63
	CONA®Universal/CONA®Connector	BR 604/BR 622/BR 628/ BR 642/BR 643/BR 681 - 684	ANSI 300/PN 40
	CONA®All-in-one	BR 60A/BR 61A/BR 64A/BR 63A	PN 40
Leistungsgruppe	Komponenten		
	Anfahr-Entwässerungsautomat	BR 665	PN 16/PN 40
	Kondensat-Ablauftemperaturbegrenzer	BR 645/BR 647	PN 40
	Rücklauftemperaturbegrenzer	BR 650	PN 40
	Be- und Entlüftungsaufomat	BR 656	PN 16 - PN 40
	Belüftungsventil (Vakuumbrecher)	BR 655	PN 16/PN 40
Leistungsgruppe	Zubehör		
I84	Durchflussanzeiger (Doppelschaugläser)	BR 660	NEU! bei ARI PN 16/PN 40
I84	Multifunktionstester	Sonaphone	
	Kondensatableiter mit Überwachungssystemen	BR 685 CONA®-control	PN 40
Leistungsgruppe	Kondensatsammler und Dampfverteiler		
I83	Kondensatsammler und Dampfverteiler	BR 671 CODI®S/BR 675 CODI®B	PN 40 - PN 63
<b>Verschiedenes</b>			
	Druck-Temperatur-Zuordnung		
	Anschlussarten		
	Sonder-Anfertigungen	Sonder-Kennzeichnung, Sonder-Flansch-/Gewinde-/Schweißmuffen-/Schweißenden-Bearbeitung, Sonder-Baulängen, -Behandlung, -Farbe	
	Zeugnisse/Abnahmen	Werkszeugnisse und Abnahmeprüfzeugnisse nach DIN EN10204	
	Allgemeiner Armaturenservice	Reparatur, Ersatzteile, Überprüfung, Service-Verträge, etc.	

## SYSTEMTECHNIK

Leistungsgruppe	Systeme		
	Druckreduzierstation	PREsys®-S für Wasserdampf	PN 16/25/40
		PREsys®-W für Wasser	PN 16/25/40
		PREsys®-A für Luft	PN 16/25/40
I11	Prozesskontroller		
	Druckmessumformer	CORsys® E-St	150 l - 2000 l (Behälter aus 1.0038)
	Kondensatrückspeiseanlage (elektronisch)	CORsys® E-SSt	150 l - 2000 l (Behälter aus 1.4301 oder 1.4571)
I100	Kondensatrückspeiseanlage (mechanisch)	CORsys® M	DN 25/25 - DN 80/50
	Wärmetauscher-System	ENCOsys®	PN 16/40
	Reindampferzeuger	BR RDEZ	300 kg/h - 3000 kg/h
I100	Ableiterystem/Ableiterstation	CONAsys® Universal	PN 40
		CONAsys®	PN 16/40

Leistungsgruppe	Zubehör	
I100	Druck	
	Temperatur	<b>NEU!</b> bei ARI
I100	Kondensatschleuse	BR Z21-115
I100	Probeentnahme-Kühler	BR Z21-216
	Mischkühler/Entspanner	BR Z21-117

Leistungsgruppe	Armaturen	
I100	Dampftrockner	BR Z21-112-85/BR Z21-112
I84	Dampfinjektor	BR 651



ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARImetec®-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-  
Antriebe

FABA®  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

## Notizen:

ASTRA  
ASTRA-Plus  
ARimetec®-DX

ASTRA D  
ASTRA DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-  
Antriebe

FABA®  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE/  
SAFE-TC

SAFE/  
SAFE-P/  
SAFE-TCP/  
SAFE-TCS

Systeme

Verschie-  
denes

## 1. Geltung der AGB und Vertragsabschluss

Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) gelten für sämtliche Leistungen und Produkte, die von Colin Swiss AG (Colin) für den Kunden erbracht werden. Im Angebot oder in der Auftragsbestätigung werden die AGB mitgesendet oder es wird darauf verwiesen, wo diese auf der Webseite von Colin heruntergeladen werden können. Durch Ausfüllen und Versenden der Bestellung der entsprechenden Produkte akzeptiert der Kunde die AGB und verzichtet auf die Einbringung eigener Allgemeiner Geschäftsbedingungen. Jegliche Anpassung der AGB ist durch die Colin schriftlich zu bestätigen.

Offeraten der Colin sind nicht verbindlich. Bestellungen des Kunden sind aber verbindlich. Ein Vertragsverhältnis kommt mit Zugang der schriftlichen Auftragsbestätigung der Colin beim Kunden zustande.

## 2. Preise

Die Preise gemäss Auftragsbestätigung verstehen sich, falls nichts anderes ausdrücklich vereinbart wird, in Schweizer Franken, ohne Lieferung, d.h. ab Werk und ohne gesetzliche Abgaben wie MWST etc.

Der Mindestfakturabettrag beträgt CHF 100.-.

## 3. Zahlung

Die Bezahlung erfolgt nach Wahl der Colin gegen Vorkasse (durch Überweisung, oder Kreditkartenzahlung) oder auf Rechnung. Die Rechnungen sind inner 30 Tagen nach Rechnungsdatum ohne Abzüge zu begleichen. Nach Ablauf dieser Frist fällt der Kunde in Verzug. Erfolgt nach einer ersten Mahnung eine zweite Mahnung so bezahlt der Kunde eine Mahngebühr von CHF 50.-. Bei nicht fristgerechter Zahlung der zweiten Mahnung werden betriebsrechtliche Massnahmen eingeleitet. Ausserdem werden bei verspäteter Zahlung Verzugszinsen von 10 Prozent berechnet. Schadenersatzforderungen bleiben vorbehalten.

Rechnungsbeträge über CHF 10'000.- werden mit folgendem Zahlungsplan verrechnet:

50% bei Auftragerteilung;

30% bei Lieferbereitschaftsmeldung;

20% bei Warenlieferung jedoch spätestens 30 Tage nach Erhalt der Ware.

## 4. Lieferbedingungen

Alle Lieferungen erfolgen, sofern nichts anderen vereinbart wurde, vom Domizil von Colin aus. Die Liefertermine werden nach bestem Erachten festgesetzt, so dass sie bei ordentlichem Geschäftsgang eingehalten werden können. Sie sind aber nicht verbindlich und dienen lediglich der Orientierung. Werden Liefertermine nicht eingehalten, können vom Kunden kein Verspätungsschaden, entgangener Gewinn oder sonstiger Schadenersatz geltend gemacht werden (vgl. Ziffer 8 AGB).

Kann Colin ihre Lieferpflichten durch Betriebsstörungen, Arbeitskräftemangel, Streik, unterbliebene Eigenbelieferung, Feuerschaden, kriegerische Auseinandersetzungen, behördliche Verfügung, wesentliche Veränderungen in den Währungsverhältnissen oder infolge höherer Gewalt nicht erfüllen, so wird sie von der Leistungspflicht frei.

## 5. Eigentumsvorbehalt

Die gelieferte Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung der entsprechenden Ware Eigentum der Colin. Der Besteller ist verpflichtet, Änderungen des Standortes der gelieferten und noch nicht vollständig bezahlten Ware der Colin vorgängig bekanntzugeben. Verpfändung, Weiterverkauf und Einbau der Ware ist vor vollständiger Bezahlung der Forderung von Colin verboten. Der Kunde erteilt Colin die Erlaubnis, den Eigentumsvorbehalt an nicht vollständig bezahlter Ware im Eigentumsvorbehaltsregister (oder einem entsprechenden ausländischen Register) einzutragen.

## 6. Vertragsrücktritt

Ist der Käufer mit seinen Zahlungen in Verzug, oder verschlechtert sich seine Liquidität erheblich, behält sich Colin vor, ohne Entschädigung vom Vertrag zurückzutreten. Weitere gesetzliche Rechte bleiben vorbehalten.

## 7. Transport und Montage

Kosten und Gefahr für den Verlad und Versand der Lieferung an Lagerort trägt der Besteller. Er trägt dieses Risiko auch, wenn der Transport durch die Colin organisiert oder durchgeführt wird und allenfalls auch in den Preisen inkludiert ist. Allfällige Gebühren und Verzollungskosten sind, falls nicht ausdrücklich schriftlich erwähnt, nicht im Preis inbegriffen und vom Kunden zusätzlich zu tragen. Nutzen und Gefahr gehen spätestens mit Abgang der Lieferung ab Lagerort auf den Besteller über. Befindet sich der Besteller in Annahmeverzug, gehen sie ab dem Zeitpunkt der Versandbereitschaft auf diesen über. Der Besteller hat die Ware, sofern nichts anderes vereinbart ist, auf eigene Rechnung und Gefahr zu montieren.

## 8. Haftung und Garantie

Der Käufer hat die gelieferte Ware unverzüglich zu prüfen und Mängel sofort, spätestens 5 Tage nach Erhalt der Ware schriftlich zu beanstanden. Verdeckte Mängel können auch nach Inbetriebnahme bzw. Verwendung der Ware beanstandet werden, wenn diese innerhalb der Garantiezeit (12 Monate) entdeckt und innerhalb von 5 Tagen schriftlich beanstandet werden. Mündliche, sowie verspätete Rügen werden nicht berücksichtigt.

Die Garantiezeit beträgt 12 Monate nach Lieferung der Ware. Produkte, die in dieser Zeitspanne aufgrund ungeeignetem oder schlechtem Material, beziehungsweise mangelhafter oder fehlerhafter Konstruktion schadhaft oder unbrauchbar werden, werden sofern die Mängelrüge in der vorgegebenem Zeit und Form erfolgt ist, gegen Rückgabe der defekten Teile, kostenlos ersetzt. Sämtliche weiteren Ansprüche irgendwelcher Art werden ausdrücklich abgelehnt.

Colin haftet ausschliesslich bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit. Die Haftung für Hilfspersonen der Colin wird vollumfänglich ausgeschlossen. Colin lehnt zudem jede Haftung für Schäden und Folgeschäden ab, welche im Zusammenhang mit der gelieferten Ware stehen. Sofern Colin zum Schadenersatz verpflichtet sein sollte, ist die Höhe der Haftung auf den Nettorechnungswert der fraglichen Ware begrenzt. Die Garantie und Haftung bezieht sich ausschliesslich auf die gelieferte Ware.

Colin lehnt jegliche Haftung für den Fall ab, dass der Kunde die Ware unsachgemäß montiert, wartet, lagert oder sonstwie behandelt. Weiter haftet Colin nicht für höhere Gewalt, extreme Umgebungseinflüsse, Störungen durch Dritte (Viren, Würmer usw.).

## 9. Haftung für die Online-Verbindungen

Die Kunden haben für die Sicherheit der Systeme, Programme und Daten zu sorgen, die sich in ihrem Einflussbereich befinden. Die Kunden sollten in eigenem Interesse Passwörter und Benutzernamen gegenüber Dritten geheim halten. Colin haftet nicht für Mängel und Störungen, die sie nicht zu vertreten hat, vor allem nicht für Sicherheitsmängel und Betriebsausfälle von Drittunternehmen, mit denen sie zusammenarbeitet oder von denen sie abhängig ist.

## 10. Standards und Abmessungen

Colin behält sich ohne vorherige Mitteilung das Recht vor, Massbilder und Abmessungen anzupassen und zu verändern. Colin haftet weiter für den Inhalt der Datenblätter noch deren Richtigkeit.

## 11. Rechtanwendung und Gerichtsstand

Der vorliegende Vertrag unterliegt dem materiellen Schweizer Recht unter Ausschluss von völkerrechtlichen Verträgen, insbesondere des Wiener Kaufrechts.

Ausschliesslicher Gerichtsstand ist Bern.

COLIN SWISS AG

Kirchbergstrasse 211  
CH-3400 Burgdorf

T +41 31 533 50 80  
F +41 31 533 50 81

info@colinswiss.ch  
www.colinswiss.ch



ASTRA®  
ASTRA®-Plus  
ARImete®-DX

ASTRA® D  
ASTRA® DC  
Antriebe und  
Zubehör

ZESA®/  
GESA®

ZESA®-EA/  
GESA®-EA

ZESA®-E/  
GESA®-E

Klappen-  
Antriebe

FABA®  
-Plus

CHECKO®/  
Schmutz-  
fänger

SAFE /  
SAFE-TC

SAFE /  
SAFE-P /  
SAFE-TCP /  
SAFE-TCS

PRESys®/  
CORsys®/  
ENCoSys®

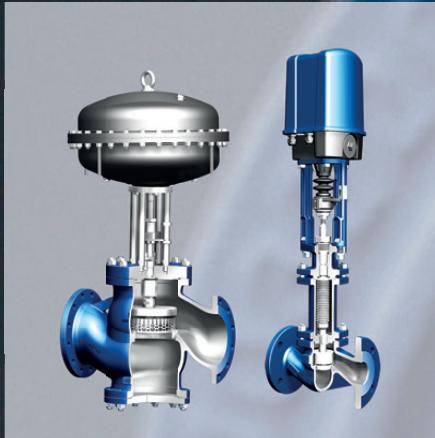
Verschie-  
denes

# ARI® Produktvielfalt

Profitieren Sie von unserer One-Stop-Shop-Philosophie.



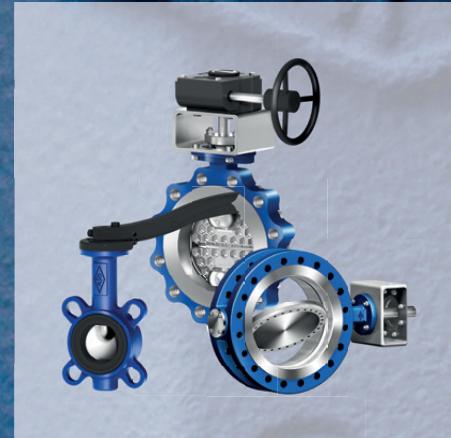
Bei ARI® stehen wir für Zuverlässigkeit, Leidenschaft für Technologie und persönliches Engagement für unsere Kunden. Wir fertigen unsere hochqualitativen Produkte maßgeschneidert auf Ihre individuellen Anforderungen: Your valve made by ARI®. Kontaktieren Sie uns gerne für weitere Informationen, wir beraten Sie gerne zu Ihren Möglichkeiten mit ARI®.



Stellventile



Absperrventile



Absperrklappen



Sicherheitsventile



Strangregulierventile



Systemlösungen

Edition 10/25 - Änderungen der Daten vorbehalten



A company of the  
ARI-Armaturen Group



## Colin Swiss AG

Kirchbergstrasse 211  
CH-3400 Burgdorf

Telefon: +41 31 533 50 80  
E-Mail: info@colinswiss.ch  
www.colinswiss.ch

## Leistungsliste Industrie 2026

Auf Wunsch erhalten Sie auch Ihre digitale Leistungsliste Industrie mit Informationen über die neuesten ARI® Leistungen für den Industrie-einsatz.

